

春秋左氏傳國字辨

三十三
二十四

0712
2001
12



門 仁 2001
卷 12

春秋左氏傳國字辨卷二十三

尾張 加藤公達正庵著

昭公

經十有三年叔弓帥師圍費魯國ノ乱夏四月楚公子

比自晉歸于楚弑其君虔于乾谿告文ナリ 晉ヨリ礼ヲ以テ送ラレ子バ飯トハ

カ、ヌハツナレドモ陳蔡ノ二国カラ取モチタニ付テ飯ト云ク○比カヘツテ國君トナツタ上ニテ王ノ死ナレタユ弑シタニシタ○稱公子比ト臣ノ名ヲ称シタノ

ハ首謀トテハ比メヨリノ張本人デモナク魯立トテ已ムヲエズレテ位ニツイタナレドモ比ノワルイヲモツテ罪ヲ加ヘテ主コロシト昏タデアルトナリ○楚ハ

靈王ハ始メノホドハ往方ガ知レナシカレドモ事ノオコリハ公子比ナレバハ比メノ禍ニモトヅイテ諸侯ヘツゲタトナリ楚公子棄

疾殺公子比音文ナリ秋公會劉子晉侯齊侯宋公衛

春秋左氏傳國字辨 卷二十三

侯鄭伯曹伯莒子邾子滕子薛伯杞伯小邾子

于平丘解ニ不及八月甲戌同盟于平丘解ニ不及公不與盟

魯ノ取ナリデハナイユ
エイマズニ各タナリ晉人執季孫意如以歸公至自會

唐告蔡侯廬歸于蔡告文ナリ陳侯吳歸于陳告文ナリ冬十月

葬蔡靈公解ニ不及公如晉至河乃復晋カラゴトワリヲ
云タユ返ラレタ吳滅

州来告文ナリ

傳十三年叔弓圍費費邑ノ者ドモガ南蒯ニシタガツタヲ怒ラ叔弓
ヲ討手ニサシムケテカコミタレドモ不克シテ

カヘツテ費人ノタメニヤブラレタトナリ經ニハ國ノハチナレバイミテ各ヌナリ○
平子 季氏が大ニイカリテ國民へ觸ラハシテ費邑ノ者ヲ見合次第ニ召トリテ併
ニセヨト云タナリ○治 魯ノ大夫ガソレハワルイ仕方デアルソレヨリハモシ費人
ニ逢タラハ寒エタルモノニハ衣ヲタヘ飢ヘタル者ニハ食シメヨト云テ令

リテソノ多窮ナルモノニ共シテ足ルヤウニ惠ムナラバ費邑ノ来リテ飯服スルハ
市ニ飯スルガ如クナラニ○南 サスレバ南蒯ハタチマチホロブルテアラフ○民
民ガソムキタラバ誰ヲタヨリニ南氏ガ居ラフヤ一邑ニスマレハ世ヌトナリ○若
ソレヲ彼ラヲイヤガラスルニ武威ヲ以テシオソレシムルニ怒ヲ以テスレバ民氏ガ
怒リニクミテソムクナリ○為 タガヒニ怒テアツマル聚テハ更ムツカシヒ○若
モシ諸侯ガミナソノヤウニ威サバ費人モ飯スルトコロガナケレバイヤトモ南氏ヲ
イタレズシテドコヘ付モノデアラフゾトナリ然レバイヤヨク南氏ヲ堅固ニスルト
云モノデアアル○平 ソノトヨリニシタレバ果シテ南蒯ニソムキタ注同年ノイデハ
ナケレドモ終リマデノコト

楚子之為令尹也コレハ楚王ガ民ニウラ
シラル、ヲ以テ身ヲホ

口ボサレタルヲ云ナリ初メ令尹デ居ラル、トキニ權威ニホコリ大司馬ノ遠掩ヲ
コロシテソノ家財ヲウバヒトツタ○及 マタ位ニ即キ楚王トナラレテカラ遠居ト
云モノ、田ヲウバヒトラレタコノ遠居モ前ノ遠掩ガ一家デアアルコレ遠氏ノ一門
ガウラミヲフクミテ居タ○遷 許ヲ所ガヘサセテ大夫ノ圍ヲ人質ニトツテオイタ

○蔡 蔡ノ國ノ消ト云モノハ楚へ出テ、楚王ニ仕ヘテ電ヲエテ居タ○王 ソノ後

楚王ノ蔡ヲウツテホロボサル、トキニコノ消ガ父ハ國ニ居タユエウタレテ死ダス

レバ楚王ハ親ノ仇デアル○王 シカルニ楚王ノ今度乾谿へ出馬スルトテ消ヲモ留

守ノ人数ニアツカラシメテ國ニ殘シテ行レタ○申 申ニテ會スル寸ニ越ノ大夫ヲ

戮セラレタトナリ○王 鬪韋龜が知行ノ中驍ト云地ヲウバ、レタ○又コノ韋龜が
子ノ成然モ同シクツカヘテ居タヲ何ゾ心ニイラナシタカレテソノ知行所ヲモトリ
上テ郊尹ニセラレタ郊尹ハ郊外ノサカイヲ治ムル役人野方奉行或ハサカイ目ノ
関所アツカリノ類ナリ○蔓成然ハ曰ト楚ノ公子蔡公棄疾ニツカヘタモノナリ
コレハ注ニアルトヨリ成然ガ父ノ韋龜ガ棄疾ハ當壁ノ命トテ一度楚王ニナル人ト
云告ノアツタヲヨロコビテ子ノ成然ヲツカヘシメテオイタソレユエ靈王ノ氣ニサ
ワリテ父子ニ首尾ガワルイトミユル○故 右ノトヨリユエニ遠氏ノ一門ナラビ
ニ遠居ヤ入質ト成タル許ノ圍ヤ父ヲウタレタル蔡ノ洧ヤ郊尹ニナリタル蔓成然ナ
ドノモノドモハミナ常々王ガ不アヘシラヒニセラル、ナリ此ニヨツテ君ヲウラム
ル者ドモデアル○因 右ノ者ドモガソノ外大勢賤ヲウシナヒタル一族ドモニチナ
シヨムスビ云合セテ○啓 戮辱セラレタル越ノ大夫常壽過ヲ手ビキシテ大乱ヲ
作シタデアル楚王ハ留主ナリ○圍 楚國中ノ要害堅固ナル城トシカコメセメテソ
ノ内テ貞舟城ト云ヲセメオトシテミナコノ城ニコモリタトナリ○觀 觀起ハ前方
令尹子南ニ非茂ノ電ヲウケテ楚ノ朝ニ於テ車サキニナリタルモノナリソノ子ノ
觀從ハ蔡ニ在テ蔡ノ大夫朝吳ニトリ入りテシタシクツカヘタトナリコレモ楚ニハ
ウラミノアルモノデアル○曰 トキニ蔡ハ先達テ楚ニホロボサレテ今ハ楚國ノ縣
一ナリテアルコノトキ觀從ガ云ニハ今コノ世間ノサワガシイニ乘ジテコノ蔡ヲ封
ジ旧ノ國ニセズバ再ヒ蔡ヲ封スル時節ガアルマイワレ請フコノ口ミニハカリテミ

ヤウト云テ○以 先年當靈王ノ位ヲウバ、レタ寸ニ國ヲ去タル子于哲○蔡公ノ
口上ニシテ國へ名ムカヘタ○及 二子ハ実トオモフテ蔡へ向テ来ルトテ郊外ニテ
至タレバ觀從ガサヘギリテ実情ヲツゲ実ハ蔡公ハシラレヌー云タ○疆 ソコテ二
子モニノ足ヲフンダレドモ觀從ガシヒテ死理ニチカツテ○骸 ドカくと蔡へ押シ
カケク○蔡公 折シモ蔡公ハ食事ニカ、リテ居ラレタトコロへ思ヒカケモノイ楚
ヲ去タル二人ガ来タユエ肝ヲケシテ逃ラレタ○觀 觀從ガソノ僂蔡公ノ食ヲ子
干ニ食セテ○坎 ソノトコロニテ蔡公トチカフタヤウニコシラヘテ證跡ヲノコシ
サテ子干ヲ害ニアハヌウチニトテスミヤカニソノ場ヲ去シメタデアル○己 トク
ト用意シテ觀從ガ蔡ノ國中へ觸レワシテ云ニハ蔡公ハ今度子干子哲ノ二子ヲ名テ
將ニ禁へ納メトシテトモクニチカフテヤラレタト云タ○將 コレニヨリテ士卒ヲ
ヒキイテ蔡公ニモ加勢シ玉フゾト呼タ○蔡 一家中カ大ニサワギアツマリテ一圖
ニ謀叛人ト心エテマツ觀從ヲ名トラント云タ○辞 觀從カ云ワケレテ曰張本ノ賊
ハ早ヤチカフテシリゾイテ爰ニハ居ラレズ本人ヲウシナフタ上蔡公ハスデニ連判
イタサレテ軍ハ成就シタルニ子干コロシタリトモ何ノ益ニ立ヘキソト云タニヨツ
チミナノキキユルシタトナリ○朝 大夫ノ朝吳ハ先達テヨリ觀從ト一味ユエニ家
中ノ士ニ向テ云ニハ二子干子哲ヲ死ナントオモハレバ蔡公ノ命ニタガフテ勝負
ノ旗イロヲミルニ如クハアル一イ何レカ一方ハ事ナルテアラウホドニソレヲ待レ
ヨトナリ○若 モシヤスク身命ヲサダメントオモハル、ナラバヤバリ蔡公ニ與レ

テ公ノ欲スルトコロヲ成就イタサル、ニ如クハナイトテモ楚王ハホロブルニ極ツ
 タ○且、ソノ上主上タル蔡公ニタガフテハ何レニ行キテモヨロシカル、一イホトニ
 思慮アレト云タ○衆、ニナシカラバ一味セヨフト云タナリ○乃、表裏ヲ食ハセテ
 一家中ヲハカリレヅメテ蔡公ヲモリ立テテ子ト実ノ一味連判ヲサセタデアアル○依
 陳、陳蔡ノ人民モコトク楚ニソムイタユエコレヘ依リテ国トシテコモリタ楚ノ
 縣ナリレヲ国トシタ○楚、公子三人蔓成然蔡ノ大夫朝吳ト以上五人ガ采配ヲト
 リテ陳蔡不美許葉五ヶ所ノ軍兵ヲ引率シテ○因、前ニ出ル楚王ニソムキタル四
 族ト一味シテ○以、楚ノ本城ヘセム入タデアアル○及、郊外マデオシヨセテ陳蔡ノ
 人ガイサミス、シテ後世マデノ名ヲナソフトテ武軍ト云テ楚王ヲウチタルトキノ
 本陣ノ跡ト後世マデモノコルヤウニ壘壁ヲキツキタイト請タナリ○蔡、棄疾ハ
 コレヲ合点テ曰壘壁ヲモツクラフガヌミヤカニ出来ソウト云テハ役ノ人足正勞ル
 ルトナレバ、一ツザツト四ツ目垣ヲ結テオケト云テ藩ヲシテ軍ヲナシタトナリ○
 蔡、蔡公ガ楚ヘ入りテ大夫ノ須務牟ト史御ノ二人ガ自分ノ味方ノ内ニ居タラ一ツ
 城中ヘ入シメテ正僕人ト云ハ大子ノ側役ナリコレヲ味方ヘヒキ入レテ大子禄ト連
 枝ノ罷敵ヲコロサセタトナリ○公、一ツ楚王トシテ黑肱ヲ令尹トシテ夔陵ニ陣
 ヲハリテヒカヘテ居ルデアアル○公、蔡公司馬ニナラレテ兵士ヲツカサドラル、
 ニ付テ王宮ノ内ヲ掃除サセテ觀從ヲ使者トシテ楚王ニシタガフテ乾谿ニ居ル軍兵
 ドモヘ云ヤルニハコノ方ニ楚王ヲタテタニ靈王ニソムイテ来レト○且、ソノ内ニ

モハヤク先ヘカヘリタルモノニハ今マデノ所領ヲカヘサウマタオクレテ蔡リタ
 者ニハ劓ノ罰ヲオコナハフト云ハセタ○師、靈王ハ楚ヘカヘルトテ魯梁マデ来ラ
 レタトコロデアツタコノ沙汰ヲキクトヒトシク衆人ガワレサキニト靈王ヲステ、
 逃カヘリテ散ミニツツテ大クヅレニ及タデアアル○王、楚王ハ我が子供ノコロサレ
 タト云テヲキカレテ自ラ車ヨリ大地ニ身ヲナゲ伏シテナゲキクドイテ○曰、云ハ
 ル、ニハ人ミノソノ子ヲ可愛クオモフモ、タ余ガゴトクニアラフカト云テナカレ
 タ○侍、側役ドモガ云ニハ○甚、ソノヤウナコトバゴザラヌマダ至テハナハタシ
 イトナリ○小、何ユエナレバ王ニハタマヒタルヲナゲキ玉フマデナレドモ下
 下ハ子ガナケレバ老テカラ溝壑ニタシレ込テ餓死イタスヲユエ大体ノナゲキデハ
 ゴザラヌト云タ○王、ソコデ楚王ガ後悔シテ云ハル、ニハ余ハ人ノ子ヲ多クコロ
 シテムゴイコトヲシタカラハ○能、ソノムクヒテ今コノヤウニナルハツナリト云、
 レタ○右、カノイサメヲ云タ男ガ云ニハ一ツ楚ノ郊外マデ行キ玉フテ諸臣ガ何レ
 ヘクミヌルヤヤウスヲキ、玉ヘト云タ○王、自分ニモオホヘガアルユエ否ヤモウ
 衆人ノ怒リガツヨクテ犯サレハ世マイト云ハレタ○曰、シカラバ、マタ大都ノ城ヘ
 入テ国ミノ諸侯ヘ加勢ノ軍兵ヲ乞玉ヘ○王、諸侯モミナソムイテ誰モ加勢ハイタ
 スマイ○曰、シカラバ或ハ何方ノ諸侯ヘナリトモ立ちノキ玉フテ大国ノ君ノ相談
 ニマカセ玉ヘ○王、モハヤ楚王ト仰ガル、ゴトキノ大福ト云モノハ二度ハ来ラヌ
 モノナリ却テ辱ヲトルデアラフト云ハレタ○然、子革モ何ヲ云テモ埒ガアカヌ

ニヨツテシカラバト云テ王ヲステ、楚へカヘリタトナリ○王、靈王モセンカタナクヨリ付ク鳴キナクシテ漢水ノ流レニシタガツテ鄢へ入ントシテ水ノナガレニシタカフテ下ラル、○芋、コノ無字ハ前ニ段ニ靈王へ先作法ヲ云テ令尹テ居ラル、トキニ王ノ旗ヲモチヒラハ、ヲトガメテ切タチタリ章華宮へ凶人ヲ追コミテ靈王モ同類ナリト云テ先礼ヲ云タレドモソノ分ニシテオカレタソノ子、申亥カソノ子ヲ出シテワガ父ハ二度ニテ王命ヲ奸サレタケレドモ王ノ誅戮モナサレナシダコレホドノ御恩惠ハアルマイト云テ○君、元ヨリ君ニ對シテハナサケナクナルモノデモナク○惠、右ノ恩モステラレ子バワレハソレ王ニシタガツテ御セントヲ見トビケフト云テ○乃、王ノ行方ヲツ子モトメタレバ棘ト云フ里ノ入り口デ出アフタクエ供ヲシテ自分ノ屋布へカヘリテカクマフタトナリ○夏、トウモ存ラヘテ詮ナ、命トオモヒ切リテ申亥ガ家ニテクビレテ果ラレタトナリイタハシキ体デア○申、コ、ガ申亥ガ忠臣デアアル自分ノ女ガ二人アツタヲ狗死サセテ死出ノ供ヲサセテ一ツヒソカニ葬タナリイサ、カノヲヲナダメラレタユエニ報ヒテ来テ世話ニナラレタ善ハ一コトニホドコスベキモノナリ○觀、コノ觀從ト云奴ハユダンノナラヌカレコイヤツデアアル今楚王トナラレタル子千ニムカツテ云ニハアノ蔡公棄疾ハヨク人ヲナツクル人ナレバカレヲ生シテオイテハ國ヲ得玉イテモ安心ハナラヌヤガテスワザハイヲ受玉ハニイソイデコロシ玉ヘト云タナリ○子、余ハドフモ左ヤウナムゴイヲスレニハ忍ビヌト云ハレタ○子、觀從ガ云ニハシノビヌト宣

ヒテモ向ノ人ハ御前へ對シテムゴイヲスルニ遠慮ハナイシカルヲレノビヌトアツテハ○吾、ワレハベシニ待テ居ルニシノビヌト云テ乃チ立サリタトナリ○國、毎、ハタシテ棄疾ガハカリコトヲメダラスデアアル國中デタレガ云フトモナク毎夜サワイテ靈王ガセメ入ラル、ト云テ東西へカケハルナリ○乙、棄疾ガア、子ク人ヲ駢ケハハラセテ呼テ云ハスルニハモハヤタマラヌ既ニ楚王ガ来ラレタトナリ國人大サハギニナリタ○使、成然ニモ示シアハセテ居ルユエコノ成然ニ云付ケテ子千子哲ガ方へ走リユイテツダサスルニハモハヤ楚王モ至ラレテ附シタガフタル國人ガ棄疾ヲコロシタワノ上ニ追付コレへセメ来ルナリ○君、ハヤク覺悟ナサレタラバ辱モアルニイ○衆、大軍ノイカリテセメキタル勢ハ水火ノゴトクササミジケレバモハヤフセクハカリコトノ仕方ハゴサラヌト云タ○又、ソノトコロヘマタ外ヨリ注進ニ走リキタルモノガアリテ○曰、スデニ大軍ガセメヨセタト云フタ○ニ、コレマデト云テ自殺シタツイニハ謀計ヲ以テコロシタデアアルシカルニ經ニ君ヲ弒スト君ヌハ一ダ位ノサダマラヌ内デアツタユエナリ○丙、己カコ、ロ、ハ、ニ任スレテ王トナツタトナリ○名、平王熊居ト云ニナツタ○葬、一ダ君トナラヌユエ何王ト謚ハ号セヌヲ楚デハミナ教ト云フデアアルユエソノ上ニ葬タル地名ヲカウムラシメテ訾教ト云タトナリ○殺、靈王ノ死セラレタカレヌニ付テ諸卒ガ安心セヌ行方カレヌニヨツテマタ棄疾ガハカリコトヲ以テ囚人ヲ一人コロシテコレニ王ノ服ヲ衣セテ漢水ニ流シテスナハチ靈王ハ水死イタサレ尸ヲエタト云

テ取リオサステ葬リタ○以コレ人ガシツマリタ○使父ガ目楚師還

利ヲモツテ棄疾ニ成然ヲ付テオカレタユエ今令尹ニ任せラレタ

自徐 吳ノ屬國ノ徐ヲ伐ニユキタル楚ノ軍兵ドモガカヘル途中デ吳人ガ逐カケ

タ豫章テ散ミ敗北レテ軍大將ヲ五人エラレタデアル○平棄疾ノイフ

云フ陳蔡ヲ一タ國ニ封ジテ君ヲカヘシウツシタル品ゴ四トノゴトクカヘシテソノ

國ノ名ヲ存シ○致ハジメテ事ヲ行ハルニ付テ所ニヘノイナイラ定メノ通

リオクラレタトナリ○施ソレクニ物ヲホドコシタリ役ヲユルシタリシテ民ノク

ツログヤウニシ罪人ヲユルシスタレタル官ヲアゲオサメラレタ○名今度蔡公

ヲ楚王ニシタ癸端ハコノ男テアルユエニ名出シテ○王ソノ方ハ何役ガバヅミグ

トナリ○對ワタクシガ先祖ハト筮ノイヲ佐ケヒラキニシタ家デゴザルト云タム

○乃ソコデトツカサドル大夫ニイタサレタ○使一ツ屬國ノソムカヌヤウニ

賂セントテ鄭ノ國ヘ枝如子躬ヲツカハシ且欒黶ト云田ハ鄭ノ邑ナルヲ中ゴ口楚ヘ

ウバフテオイタコレヲ賄ニカヘシテ来レト命セラレタ○事使者ガ鄭ヘイタリテ

ヤウスヲミタレバ随令屈服シタル体ユエニイナイニハ及ニイトオモフテ聘礼ノ支

ハオハリタレドモ田ヲカヘシオクト云フヲ云出ナシダ○鄭鄭デハ先達テコノ田

ヲカヘシニ来タト云フヲキイテ居タトコロニ何ノ沙汰モナイユエアノ方カラ請

テ云ニハ賤トハ存ゼヌガ道路ノ風聞ニウケタマハツタ○將楚君ヨリ主人ヘ命シ

テ欒黶ノ邑ヲタマハルト云フデアツタガ○敢卒事ナカラ右ノ御沙汰ハゴザラナ

ニタカト問タ○對子躬ガコタヘニハ私ハ左ヤウナ申付ハウケタマハラフンダト

云タ○既楚ヘカヘリテ復命シタデアル○王楚王モ云付タル欒黶ノ田ハイヨノ

鄭ヘアタヘテ来タカト問レタ○降降服ト云ハ至極アヤマリタル体デアル囚俘ニ

ナラント云フヲシメスナリ不調法ヲイタシタト云テ烏帽ヲ直垂ヲカナクリステハ

○曰私不圖アヤマリテ君命ヲ失念ヲイタシ○未ソレユエ田ヲアタヘズニ泰タ

コレハ不調法ヲ仕タト云タ○王楚王ノハヤ國ノタメニアタヘズニ飯タト云コト

ヲサトラレタニ付テ子躬ガ手ヲトリテワノ方少シモ苦勞ニオモフナサリトハ見ハ

カラヒノアツ男カナ一ツカヘリテ休息セヨ○不サテク汝ハタノモレイ男テハア

ル今ヨリ予何ゴトヲハカルニモ汝ト相談ヲイタフ大義デアツタト云ハレタ○他

年々ヲ經テ申亥ガ靈王ヲホウムリテ極ヲカクシオキニシタト告タユエ乃アラ

タメテ葬タトナリ○初右ノ靈王ノ令尹圍テ居ラルトキニ天下ヲタモツタクミ

ガアツテ○ト曰余尚クハ天下ヲ得タクオモフ吉凶ヲツグ玉ヘト云テトナハレタ

レバ○不不吉ト出タデアル○投大ニ腹ヲタテ、龜トノ道具ヲナゲチラシテ

ヘ向テ詭テヨバツテ云ハルニハ○是コノ小イ天下ヲ余ニアタヘヌト云ハ不屈

千萬ナ○余天ヨリアタヘズバ余自身是非トモニトツテ見セウト云タ○民右

ノトヨリニ戲フナキ人ユエニ人民ガウレヒニシツシテ然テ居タ○故今度ノ乱ニ

ミナヨロコシテ市ニ飯スルガ如クニシタガフタデアルナリ○初ムカシ靈王ノ御

親父共王ニサタニリタル嫡子ガナクテ竇爰イタサル子共衆ガ五人アツタ何レヲ

適子トモ得サダメラレヌテアル○乃 適子ナクテハツラヌニ付テ大ニ星辰山川ノ神ヲイノリテ願ヲカケラレタ○而 祈念ノ言ニ子ガハクハ神明ノ思名ニテ五人ノ中ヲエラバセ玉ヒテ社稷ノ主ヲサダメサセ玉ヘト云テ○乃 璧ヲモツテ徧ク山川ノ神ヘ拜礼シテ○曰 コノ璧ヲ御闡ニイタシテコレニ當テ拜スルモノヲ神明ノ立サセ玉フ適子トイタサントナリ○誰 神ノ告ゲテレバタガフモノハ有マイトナリ○既 諸臣ニモシラセテハナラヌコトナルニヨツテ巴姫ト云共王ノ妾トタビ二人靈屋ノ庭ニ件ノ璧ヲウヅメテ外ニシル者ノナイヤウニイタサレタ○使 五人ノ公子達ニ潔齋ヲイタサセ清浄ニシテ年長ヨリ次第ニ宗廟ヘ入テ拜礼ヲサセラレタデアル○康 靈王ノシメコロサレタル康王ガハジメニ拜礼ニ入テカノ璧ノウヅメテアルトコロヲ踏ミ一タガリテ行過キテ拜礼メサレタ○靈 靈王ガ二番目ニ出ラレタコレハ璧ノアル殿ニテ拜ヲイタサレ片肘ガ壁ノ上ヘカ、リタデアル○子 千 西入ハ壁ノトコロヨリハルカニ遠ザカリテ拜シタデアル○平 當楚王棄疾ノ番ニナツタトキニコノ時令ハマダ殊ノ外幼少デアリテ一人立ヲ得イタサレナダソレユエ抱守ノモノガ抱テ入テ再拜サセタレバ○皆 璧ノ紐ノ真上ヲ厭ヘタデアル紐ト云ハ璧ノ取手ニヒモガ附テアルトコロナリ注 微シク璧紐ヲ見ルトアルハ暗ニミルト云フデ共王ハコ、ガ璧ノ頭コ、ガ紐ノアルトコロト云ヲオボエテス知ラズミテ居ラル、ヲ微ニ見ルト云タモノナリシカラバ 鬪韋龜屬成然一ツタクコノ人ガ璧ニアタリタト云フモノデアル

鬪韋龜屬成然

馬コレヲ知タユ工嫡子ノ成然ヲ棄疾ニ附タデアル○且 ツノ上ニ云ニハ長シクテルノ礼ヲステ當壁アル神ノ命ニタガフテ他ノ公子ヲタテハ楚國ハアヤウイ哉ト云テ居タナリ○子 觀從ガ謀計ニヨリテ子干ガ楚ヘカヘツタトキイテ晋ノ韓宣子ガ叔向ニ問ニハ何ト今度子干ガクハダテノトホリ更ガ成就スルデアラフカトナリ○對 叔向ガコタヘニ否イ成リガタカラフ○宣 棄疾モ子干モトモニ靈王ヲニクミテシタレク子干ヲタノミニスルナレバ同患相求メテ心ガアフ上ヘハ市賈ノ利ヲモトムルゴトク互ニ勝手ニナルカラハ何ノ難キコトカアラフトナリ○對 叔向ガ了簡ニハ実ニ患ヲオナジフスレバ然ルベキナレバモ棄疾ハモト子干トムツ一ジクモナク好シオナジクセザレバ何トシテ患ミシ同クセンヤ心ガモト合休セヌ者ナレバ好患モ実ニ同クハセヌデアアル○取 凡ソ國ヲトルニハ難ガ五ツアルトナリ○有 寵ガアリテ歴ミデモ善キ人ノナイモノハ國ヲ得ルコトナラヌ一ツニ富貴權柄バカリテハイカヌナリ○有 人 家ニハ賢徳ノ人アツテ内ニ心ヲアハセテ引ウケル主ガナケレバ國カエラレヌニツナリ○有 主 内庭ノ主ガアツテモハカリコトノナイノハコレ又成就セヌ三ツナリ○有 謀 謀策ガアツテモ國中ガオモヒ付子干成就セヌ四ツナリ○有 民 人民ハアツテモ徳ナクテハ又成就セヌ以上コノ五ツカナクテハ國ヲ得ルコトハカタイデアアル○子 子干ガ晋ニ在ルコト十三年ノアイダナレトモ彼ニシタガヒ遊フモノドモノ楚ヨリ附テ來タモノヤ晋ニテシタガフタルモノハ内ニ違入ノアツタコトヲキカヌコレ人ノナキト云モノナリ○族 故郷

二一族ハ尽ハテ、親類ハソムキハナル、コレ内ニ主ナキト云モノナリ○無 今度
 楚王ノ方ニ何ゾセムヘキ釁デモアツテ事ヲオコセバ、ダ尤ナレトモ無事ナル中
 ヘ更ヲオコスハ先名ノ軍ニテハカリコトノナキナリ○為 旅客トナリテ久シ晋ニ
 在レバ誰モ敵スベキ民ハナイテアル○亡 楚ヲ逃ゲキタレドモ誰アリテ楚人ノ内
 ニ子干ヲ愛シアハレミテ多ムカヘフト云モノモ先イハ徳ノナイト云モノデアアル○
 王 當靈王モ暴虐ニシテ少シモ忌ハバカルトノナキ先道人ナレバ自ラホロブルデ
 アラフ○楚 楚ニテ子干ヲモリシテ、一旦ハ君トスベキナレドモタトヒ君トナリ
 テモ上ニ云五ノ難ニ涉タル人ニテソノ上旧君タル靈王ヲ弑スル上ハ誰カ能濟之ド
 ウシテ先更テユクモノゾ○有 シカレバ實ニ楚王トナツテ国ヲタモツベキモノハ
 ソレ棄疾デアラフカトナリソノワケハ○君 靈王ノ一度陳ヲホロビシテ穿封成ヲ
 縣主トイタサレタルニ成ガ死タノチハ棄疾ノ領分トナリ陳蔡二国ノ領主ナリ○城
 外 方城外ノ民モ属シテ人民モアルトナリ○苛 奸慝ノ惡更モ作ラズ○盜 上ノ治
 メ方ガコキユ盗賊モ伏シカクレテ民モ安穩デアアルナリ○私 サシテ自分ノ物ズ
 キ欲スルトニ付テ道理ニタガフトモイタサヌ○民 右ノトナリナレバ民モ怨ゴ、
 ロヲ生セヌ○先 當璧ナレバ神明モユルシ命ジモイタデアアル○国 楚ノ臣民モコ
 レヲ信シテ居ル○芋 芋氏家ニ乱ガアレバ必ズ季ノ子ガタツト云ハ昔ヨリ楚ノ常
 ナリ○獲 璧ニアタツタハ神ノ加護デアアル一ツナリ○有 民ガ信ムレバ民モアル
 ニツナリ○令 国ニ奸慝ナキハ令徳アルナリ三ツナリ○寵 母モ貴ケレバ寵貴モ

アル四ナリ○居 季ノ公子ナレバ楚ノ常ナリ五ナリ○有 右五ノ利ガアツテ五ノ
 難ヲ去タル人ナレバ誰カヨク害スルモノアラニヤ○子 子干ハ官ハ何カト云ハバ
 右尹ナリ貴電ヲカゾヘテミレハ妾服デ庶子ナリ○以 璧ニハ遠ザカリテ神ニモ
 ステラレタ○其 位モ卑ケレバタフトクモナク○其 寵愛スル父ハ没セラル、○
 民 ヨキ徳ガナイユ工民ガ思ヒツカヌ○国 クミレテ味方ニナルモノハ一人ヒナ
 ヒ○將 何ヲ取得ニタツモノゾト云タ○宣 左ヤウニモ云ヘヌ齊ノ桓公ヤ晋ノ文
 公ハ庶子デ官モイヤシカツタレドモ君トナラレタコレモ又右ノ通りデハナイカ○
 對 ソレハ各別相違ナリテ各々ノ桓公ハ衛姫ノ子デ母ノ衛姫ハ僖公ノ電妾デア
 ツタ○有 附シタガフ臣ニハカヤウナ賢士ガアリテ輔佐トナリ○有 屍モチニハ
 莒ノ衛ノト云外祖父ガアツテ外主トナリテ介抱スル○有 国氏ノ高氏ノト云ガア
 ツテ内主トナリテ取モツ○從 諫ニシタガヒ善ニシタガハル、トハ流ノゴトク疾
 ナトナリ○下 善者テアレバ誰ニテモ嚴ニツ、レミテ下ラル、○不 賄ヲムサボ
 ル心ハ少シモナク○不 随分儉約ニアリテ欲スルヲシテ、ニハ致サレヌ○施
 イツニテモ恩ヲホドコスニハアカレヌ○求 何ホドモ善ヲモトメラル、○是 右
 ノコトキ人ユ工国ヲタモタレタモ尤モデアアル○我 一タ我が文公ノ上ヘシ語ラ
 バ孤季姫ノ子デ母ハ獻公ノ電ヲ得玉ヒ文公ト云ヘバ学ヲコノミ玉フテニ心ナク志
 ガアツク他ノコノミモナクテ○生 生年十七歳ノトキハヤ賢士ガ五人一デアツテ
 附シタカフタ○有 ソノ内二人ハ腹心トナツテタスクル○有 一タ二人ハ股肱ト

ナツテハナレヌ注稱 五人一云タレドモ人ヲ奉タハ四人デアアルソノ内賈使ハ五人ノ本数デハナケレドモ叔向ガ賢者トオモフテ居タユエカゾヘタトミユルトナリ

有齊宋秦楚

齊侯公重耳ノ浪人デ居ラル、内ニ女ヲ目アハセラル、宋侯ハ馬ヲ贈ラル、楚王ハ取モチテモチナサル、秦伯ハカクマ

イオカレタトナリ此ノ如ク外王アツテ佐ケトナル○有内ニハヨキ臣ガアツテ内忘マル○亡 晋ヲ立去テ他国ニサマヨヒ浪ミシ玉フヲ十九年ノアイダレドモ志ヲモリ玉フテイヨク篤実ナリ○惠 晋ノ惠公懐公ノ国ヲタモタレタレドモ民ヲアハレレヌニヨリテ○民 民ミナ心ヲ文公ニヨセタ○献 献公ノ公子ガ九人オハシクレドモミナ死セラレタリ亡セラレタリシテ文公一人ニナリ玉ヒテ外ニ国ヲタモツベキ異親公子モナイコトユエ○民 臣民モ外ニ君ト仰ギノゾム人ハナイデアルスレハ帝オチノ君ナリ○天 天ヨリモ晋ヲタスケテ君トシ玉フヲナレバ何ヲ以テカ文公ニ代ル人カアラフゾ○此 コノ桓文ノ二君ハ中ミ子干トハ六ニ異シ○共 サテ子干ガ身ノ上ヲ云ハ共王ノ寗子ガダアル弃疾ノ子ナリ○国 国ニハ貴キ魚ノ主タル人ガアル弃疾ノ子ナリ○無 子干ハ何モ民ニホドコシタルヲモナケレバ服セズ外ニモサシテ援ニナル縁類モナク○去 久ク居タル晋ヲ去テカヘレトモ誰アツテ送ルモノモナク○歸 久ニテ故郷ヘカヘレドモムカフル者モナイコノヤウニスセラレテ何ヲ以テ国シノゾ
晋成虎祁 前ニアルトヨリ離宮ヲタテラレタレ

諸侯ガ朝シテカヘリテカラミナ著ヲニクミテニ心ヲ生ジタデアアル叔向ガ言タコトクニナツタ○為 魯ヘ莒ノ郟ヲトツタユエニ晋国ヨリ諸侯ヲヒキ井テ魯ヲ討フトシタ○叔 諸侯ニハ武威ヲシメサ子バ服セヌト云タコレハ晋ガオトロヘテモハヤ徳ヲ以テナツタルヲガナラヌユエ武威ニテ服セシテスルデアアル○乃 諸侯ヲ會ニ徴シ吳ヘモツゲテヤツタ○秋 吳子ト會セントテ良ト云地ヘ出ラレタレバ○水道 吳ヨリハ水路ヲ經テキタルヲナリ向カ船路ノ差ツカヘガアツタカシテソノワケヲ云ユシテ辞シタ○乃 晋公モカヘラレタ○七月 邾ノ南ニテ勢ヅロヘラシタデアアル○甲 大軍デアツタ○羊 司馬ヲ兼帯シテ入数ヲシラベタ○遂 平丘ニアツメタデアアル○子 二人ガシタガフテ出タ○子 子産ハ陣幕ヲ九張りモタセテ出ラレタ○子 コレハ四十張モタセテユキタナリ○既 サテ路中ヘ出テミタレバソレホドハ入用ニナイユエ後悔シテ○每 泊リクニテ損ラシテ○及 會スルトキニオヨシデハツイニ子産ガトヨリ九張デトントヨイ加減デアツタ○次 晋ノ軍兵ガ衛ノ地ニ逗留シタ○叔 羊舌肸ハワルイ奴デアアル人部ノ指揮スルトテ衛ノ地ニテ狼籍ヲシテ賄ヲトルタクミヲシテ○淫 木コリノ者トモニ淫逸放蕩ヲサセテ田畑ヲフミアラサセタデアアル○衛 衛人モコソリハテハ大夫ノ屠伯ヲ使トシテ叔向マデ美ト錦ノ巻物トヲ一篋進物ニモタセテ来タ○曰 口上ニ今天下ノ諸侯晋ニツカヘテ敢テ攜戴トニ心アルモノハ一人モナイ○况 イハシヤ私ビノ國ハ隣国ニテチカク君ノ宇ノ下ニスムテ居ル同前ナレバ○而 少シモ異心ハナイ○芻 芻シカルニ

木コリノ衆カ何カ思名ニ入ラヌカシテイツモトハチガフテ国人ガ難幾ツカニツル
 ニツイテ○敢ハバカリナガラ止テ下サルヤウニイタシタイト云タ○叔向ノ
 ノ志ナレバ美ハ受納シ錦ハカヘシテウケナシタデアル○曰返答ニツレハ不届ナ
 丁ニ存スル晋ニ羊舌肸ト云モノガアツテ金銀ヲムサボリテ厭ヒアクナキ生レツ
 キニシテ○亦ドコヅデハワザハイニ及ブテアラフト存ズル○為サタメテコノ
 事モカレガ所為ト存スレバ屹度申付○予シカルニ足下モシ君命ヲ以テコシテ
 タマハラバヤメテ玉ハレト云テカヘシタ○客使者モ云トヨリニシタガフテヤメ
 タ○未マダ使者ノシリヅカヌ内ニ早ク密莖ノモノヲ禁制シテ止サセ狼藉ヲサセ
 ナシタ○晋諸侯ヲアハセ盟ハフトテ觸ヲニハシタ○齊齊侯ハ晋ヲミ下シテ居
 ルユエニ心アリテ盟ヲキカヌデアル○晋晋侯ノ叔向ヲツカハシテ周ノ卿士ノ劉
 猷公ヘツゲテ曰今度ノ盟ヲ齊人ガチカフニイト申スカ如何イタシタガヨカラフト
 云タ○對返答ニ盟ト云ハ以テ信ヲイタスタメナリ○君マコトニ信サヘアラバ
 諸侯モニ心ハアリマイケレバ何ゾ患ヒ玉ハシヤ○告齊ヘツゲルニスゲノ立タル
 道理ノ文辞ヲ以テレ○董タマスニ武キ師ニテ威サバ齊ガ許容セズトモ君ノ功ハ
 多カラフウレヒニハナルマイ○天子猷公ノ自今ヲサシテ天子ノ老ト云ナリ拙者
 王ノ軍賦ヲヒキ井テ元戎十乘以テ先陣シテ道ヲヒラキ案内ヲイタワウ○選出
 陣日限ノ遲速ハ何時ナリトモタ君ノ御指圖ニマカセテシタガハント云ハレタ○
 叔向ソコデマツ文辞ヲ以テ齊ヘツゲテ○曰諸侯ミナクチカヒヨ欲シモトメラレ

テ已ニコノトコロヘ會シタトナリ○今シカルニ今君ニハ利トセズ御承知ガナイ
 ○寡主人コト御出會アルヤウニト請ハルトナリ○對齊ノ返事ハ口ガツヨイ
 デアルモシ諸侯ノ内ニニ心ノモノデモアツテツレヲ討スルト云フナラバ盟ヲタシ
 ダユルトモアルベケレドモ○若列国ミナク命ヲヒテツムキモセメニ何ゾ盟
 ヲタシダユルトガアラフヤトコタヘテ免角チカハヌ心デアル○叔家國ヤフル
 ルト云ハ事ガアツテモ業ハ貢物ノサダメガナケレバ經トテ大筋ガサダマラヌ○有
 業貢賦ノ業ガアリテモニタ程ヨクスル礼ガナクテハ次第ガタヌ○有禮礼ノ
 コニテ武威ト云ガナクテハ不共トテツレシガナイユエ威嚴ヲモツツシメス
 ル○有威武威ガアツテモアキラカニ神明ニツゲルコトガナケレバ共モアキラカ
 ニナイ○不明ト共トシステハ百事ガ全クオハラヌデアル○所コレガ國家ノ
 傾キクツガヘル基トナル神明ニツゲテ信ヲタテテ威モタツツノ信ヲカク
 タ子バ威モスタリ威ガスタレバ礼經業ナド段々ニスタリテヤブレトナルナリ○是
 故右ノトヨリ敗ノ出ルヲウレヘテ古ヘノ明王ノ制作ニテ諸侯ニ命ジテ一歳ニ一
 度ツ、聘使ヲオコナヒ貢物ヲサゲテ事業ヲオサメ志レシ○問聘使ノ間ニ三
 年目ニ一度ツ、朝シテ爵位ノ列ヲタビシ長幼ノ序ヲ知ラシムルコレガ礼ヲ講ヨリ
 ルデアル○再サテ朝スルト二度ニオヨシテ六年目ニナルトキニ會合ヲナシテ上
 中下ノ法ヲサタヌ武威ヲ以テ法ヲコヘ侈リヲセヌヤウニ制スル○再會ノ二度目
 ハ十二年目デアル十二年目ニ一度チカフテ昭明ヲアラハシ信ヲシメスナリ注十

二年ノウチニ使カ八度朝ガ四度會ガ二度アルコノ盟ハカノ十二年メニ志業

王ガ一度巡守シテ四方ノ高山ノ下ニテチカヒ玉フト云ガ古礼デアリナリ

於好 礼ヲナラフハヒトシク朝シタルトキナラデハ行ハレヌ○示 武威ノ嚴重

ヲシメスハ會ノ衆キニオイテセザレバシメサレヌ○明 明ヲアキラカニシ信ヲ尽

スハ神ニチカフデナケレバ立ヌトナリ○自古来ヨリコレヲウレナハス今ニ於

テコノ法ヲモルデアル○存 國ノ存亡興廢ノ道ツ子ニコレヨリオコルナリコノ

法行ルレバタガヒニ國モ存シ行レザレバホロブルデアル○晋 トキニ今ワガ晋

國ハ先王ノ礼ヲモリ盟ヲツカサドル上ハ○懼 法ノヤブレテ治ルニイカト氣ツ

カハレサニヒトシク犧牲ヲ大度ニ用意シテ法ヲチガハヌヤウニト存シテ會盟ヲ

クハダテ○而 サテワノ由ヲ君ヘ布ノベテ事ヲオハラセタク思フトナリ○君

シカルトコロニ君ノ仰セニハ余ハ必コレヲ廢シテ許容スニイト仰ラレ○何 左

ヤウアツテハ奔クチカフト云デハナイ○唯 トクト御ア簡ナサレヨ○寡 イヨ

ク御承引ナク先ダツテノトホリノ思名ナラバ主人モ承知イタシタツレニ付テハ少

ク存ジヨリガゴザルトキメタ○奔 ヤブレロニナツタユエ奔モ及ガナマリテ来テ

ヒ工腰ニナリタナリ○對 コノ方ナドノ小國ハ一トホリ理ヲ申シテミル大國ハツ

ノ善惡ヲ御指圖下サルハ一ナリモハヤ仰ノオモムキ委細承知イタシタ○敬 ウ

ヤ一イ共シテ以テユクベシ會期ノ遲速ハ君ノ御サレツ次第ニツカマツラント云タ

○叔 右ノトホリ奔國ナドガ口コハナニヨリテ叔向ガ云ニハ諸侯ニハ間隙ガ出

タトミユル○不 威ヲレメサ子ナラヌト云テ○ハ 勢ヲツロヘテ駭引ヲナラハ

セタ○建 トキニ旗ヲタテタレドモ不諦トハサガリハツケナシタ旗ノサガリハ戰

ハフト云トキニツケルコトデアル初日ニハ一ツ附ケズニナラハセタ○壬 二日目ニ

ハサガリヲツケテ出タワコト諸侯ガコレハ誰ヲウツタメデアルゾト肝シヒヤレタ

トナリコレガ武威デ入ヲオドスツモリナリ○邾 魯ノ附庸ノ二國カ讒ヲカヘテ

晋ヘウツタヘテ云ニハ魯國ヨリ朝夕ニ我ヲ伐テセメハタキステニ國モ亡ルニチ

カクナリマシタ○我 コレニヨリテ私ドモノ共セヌト云ハ魯國ノ所為ヲ以テノユ

エデアルト云ワケシテカコツクタナリ○晋 魯侯ヲヘタテラレタ○使 晋ヨリ叔

向ヲ使トシテ魯ノ本陣ヘ来テ云スルニハ諸侯ミナ甲戌ノ日ヲ以テ期トシテチカハ

ント存スル○寡 ツレニ付テハ主人事ハ少ク魯君ニツカヘガタイト存せラル、ホ

ドニ○請 君ニハ御出勤アツテ會シテ玉コトハ御無用ニナサレテ下サレトナリ讒

退シタヤウデ実ハ魯侯ヲチチタナリ○子 魯モ邾莒ノ讒ト云フヲシリタユエ

對ヘテ云ニハ晋君ニハ蛮夷ノ邾莒ナドカ詭詔ヲ御信用アツテ○以 晋ト魯トハ

兄弟ノ國ナルヲチチテ周公ノ後ヲステ玉ハウトナラバタゞ君ノ思名次第ナリ○

寡 主人モ仰ノオモムキ承知イタシタト云テ少シモワルビレヌナリ○叔 モハヤ

敗口ニナリタナリ只イマ寡君ガ兵車ハ四千乗アルコトナレバ○雖 コノ大軍デ

ハタトヘ死道ヲ以テ如何ヤウニ行フテモ必ズオウレテ服セズバナルマイ○况

シテヤ道ニシタガフテ指揮イタサルハ上ノ誰カハ以テ敵對スルモノアラシヤ○牛
 雖ドノヤギニヤセカレタル牛デモ豚ノ上ニ作レカ、リタラバ死ナヌト云アブナ
 ゲハナイ大ニ敵セラレヌ○南イハニヤフノ方ニハ南崩子仲ガ乱ヲウレヘテマダ
 治ラズシテワスレラヌデハナイカ○若ソノ内乱ノアル中ヘモレコノ方ノ大軍
 ノ衆ヲ引テサテ諸侯ノ軍兵ヲクハヘモチヒ邾莒杞鄆ノ魯ヲウラヒ怒テ居ルモノ
 ドモニ因ミテ一ツニナリ○以魯ノ罪ヲウタヒトテカノ南崩ト子仲トノ二ツノウ
 レヘノ間隙ニ乘ジテコノ方ヨリセメヨセテアラフナラバ○何何ヤウチ存分ヲモ
 ハタラカウ是非克子バオクニイト存スルト云タ○魯魯人ガヒツクリシテシカラ
 バカシコニツタ會ニ出ニイ仰ノトヨリニイタツウト云タトナリコレヲ經ニ各タノ
 ハ魯ノ諱ムコテハナイ晋ノ讓ヲモチヒタルニテ徳ノオトコヘト云モノデアルユエ
 ナリ○甲齊ガ服シタユエ同盟トシタトナリ○令一統ニ觸マハスニハ明日日中
 ニ壇所ニアツラレヨト云タ除トハ掃除シテ壇ヲカマヘオイタトコロト云○癸
 酉會ノ前日諸侯ミテ晋ヘ朝シテ命ヲウケテ退出シタテアル○子鄭ノ子産ガ
 朝ヨリカヘリテ直ニ外僕ノ官ニ云付テイツイテ除外ヘユキテ幕ヲ張りテ場ヲト
 ツテオケト命ジタ○子コノ人ガ心エニテ外僕ヲ止メテマダ明日ノイナレバ今日
 場ヲトリテオカデモヨイ明早朝ユキテハレト云付タ○及晩方ニナリテ子産ガマ
 ダ幕ヲハラヌト聞テツレハ油断ナラデアル明日デハ問ガアハヌイツイテ行ケトテ
 早々場ヲトリニヤリタレバ○乃モハヤ場ガツマリテ少モ明地ガナクテ速感レ

トナリ○及國ミノ諸侯ガ貢賦ノサ、ゲ品ヲ國ノ大小ト爵位ノ高下トニ準シテ
 付テ承テツノ盟ヲナストキニオヨンデ鄭ヘノ當テヤウニ死理ガアツテ過分ニアツ
 タユエ子産ガコレヲアラフフテ受ヌデアル○四子産ガ理ヲ説テ云ニハ昔天子ヨ
 リ貢物ノ班次ヲ命ジ玉フニ輕重ハ位ヲ以テサダメ玉フタトナリ○列位階ノタカ
 ヒ國ハ貢物モオモイコレ周ノ御サダメナリ○卑位ガヒクテ貢物ノオモイハ甸
 服トテ天子ノ御幾内ノミデアルコレハ御膝下ノヲニテ朝祭モ心ヤヌケレバ貢物ヲ
 タテマツルモ大義ニナイユエナリ○鄭シカルニ鄭ノ國ハ甸服デモナクニタ爵ハ
 公侯ノ列ヲ下ツテ伯子男ノ三位ヨリノボルコトハナラヌ國ナリ○而ツレニ公侯
 ノ貢ヲ出セト仰セ付ラレテハ○懼大方エツトメヌイ○敢ハハカリナガラ
 相応ノトコロヲ仰付ラレテ下サレヨ○諸ソノ上諸侯モ兵ヲヤメ好ミノ聘ノミヲ
 以テ事トスル世ナレバ○行行人ヲサシタテルノガ毎月イタラヌト云コトハナイ
 ○貢ソレニ貢物が古ノトヨリノ法ガナクテ過分デハ小國ハサシ支ヘテ時トシテ
 エタテマツラヌコトモアラフワノ時ハ罪ヲエルデアラフトナリ○諸諸侯ノチカ
 ヒヲ修ルハ何ノタメナレバ小國ノイタミニナラズシテ永ク存スルヤウニトノタメ
 ナリ○貢シカルニ貢物ノサダマリガナクテハ國モホロブルニ間ハアルニイ○存
 亡シカラバ國ノ存亡ノサダマルハタゞ今ナレバ是非御免下サレヨト云テ日中ヨ
 リ子チ合テ黄昏ニデアラフフテ居タ○晋晋ノ役人モコマリハテハツヒニハ子産
 ガ子ガヒヲユルシタデアアルサテ盟ヒモスミタル上ニテ○子子産ヲトガメテ云ニ

ハコノヤウニ寄合ノ場所デ口強ナコヲ云テ諸侯ガモシ一味シテトガメタラバ何トナラフ易ドラレヌコトデアルト云タ○子 否ヤ晋ノ政道ハ執政一人ノ心デハナイ門多クテ六卿ノ心ヨリ出テ○貳 色々ニテ一致セズ當時ノコサヘヌメバヨイ「云了簡ニテ居レバ討ムルヤウナ暇ハナイデアアルナリ○国 スベテ一ケ国トナリテハ大国ニモヘコニヌホドノキツフ勢ガナクテハ人ニ目タレフミラレテオカシ陵ガル、モノナリ○何 ソレデハ何デ国ヲ為メニヤト云タ○公 晋ガ魯ヲ除イタユ正盟ヒニアヅカラレナニダ○晋 家老ノ季氏ヲトラヘテ幕ヲ以テツ、ミ廻シテ狄人ヲ番ニ附テオイタ○司 魯ノ大夫ガ錦ヲ懷中シテ一壺ノ飲ト氷トヲ以テ飲セニ行クデアル氷ハ箭筒ノ蓋デ戰場デ飲ヨルヤウニシタモノデアアル此ラヲカ、ヘテ蒲伏シテヒツカニ入りニカ、リタ○守 番人ガトガメテ通サヌワノトキニ懷ノ錦ヲ出シテ賂ニオクリテ入レテモラフテ季氏ニノマセタデアアル○晋 季氏ヲツレテカヘリタ重宿モシタガフテ晋ヘユキタナリ○子 子産ガ国ヘカヘルトテ○未マダ道中ニ在テ国ヘカヘラヌ内ニ子皮ガ卒シタトシラセテ来タレバ大ニ哭シテ○且 吾モモハヤ是カギリデアルトナリ巴ハ事ノ止コニテ是カギリテ畢リト云コトナリ○無 善ヲ為シテモ自今ハ詮ガナイ○唯 子皮ノミ我ヲシリテ善ヲ稱シタレド今ヨリハ知ル人ガナイト云テ一向ニカヲオトシタ○仲 子産ガ今度ノ行ハ国ノ基トナルニタリテヨイトナリ○詩 君子ノ治ヲナスハ国家ノモヒナリトアル○子 子皮ト善ヲナスヲヨロコビダコレ 君子ノ樂ヲモトムルモノデアルトナリ○

且 諸侯ヲアハセテ貢物ヲサタメタハ中ヲ得タユエ礼ナリトノ鮮虞人聞

玉フタ注 爭タノハ頓デナイヤウナユエカヤウニ宣フタデアアル

晉師之悉起也 大軍ニテ他国ヘ出タト云コトヲキイタユエ留守中ハ用心ヘト云モナク夷ト云モノハ謀計ノナイモノデアアル○晋 著雍ト云トコロヨリ上軍ノ兵ヲヒキ井テ鮮虞ヲオカシ中入城ニテセメヨセテ驅衝ハ衝ハ敵方ノ前ソチヘヲツキヤブル車ナリ此ヲ以テキソ

楚之滅蔡也 楚ヨリ蔡ヲホロボシタトキヒセメテ大ニ俘ヲエテカヘリタ 靈王ノ許以下ノ小国トモヲ荆ニウツサレタ○平王 弃疾ノ位ニツカレテスデニ陳蔡ヲ封シテ伯トノゴトウニ国トシテツノ民ヲカヘサレタコレ民ヲヤスズル礼ナリ○隱 蔡ノ跡目ヲタテ、君トイタサレタコレガ蔡平公トナラレタ○悼 冬十月葬蔡靈公

陳ノ跡モ立ラレタコレ陳ノ惠公アルミナ礼ナリ 冬十月葬蔡靈公

楚ヨリ封シタノナレバコトノ諸侯デハナイヤウニモオモハル、ユエ一ニ礼ナリト云テヤハリコトノ公如晉 夫タ、ビ晋ヘ朝セラレタデアアル○荀 諸侯ト云コトヲモシメシタ 侯ノ相朝スルト云ハ旧好ヲムスブタメデアアル○執 シカルニソノ卿ヲ俘ニシテオイトヌソノ君ヲ朝セシメテハ何ニモ好ミコトハナイ○不 タガヒニ心ヨカラ子バ辞退スル方カヨカラフト云タ○乃 晋ノ

士景伯ヲ出シサヘギリテ 吳滅州来 吳人が楚ノ州来ヲホロボシタユエ令

王ガ許容イタサレヌ○曰 吾一ダ昨今コノ国ヲタモチテ民人ヲモ撫育セヌ鬼神

ヲ出シテ民カヲモチヒテハモシヤブレタ寸ニハ後悔シテモカヘラヌ○州来ヲ

レタ 季孫猶在晉 中行穆子ヘヒソカニ語テ云ニハ魯国ノ晋ニツカフル

何ヲ以テ夷ノ小国莒邾ナドニシカナルヤ○魯 魯ハ當国トハ兄弟ノ国テハアリ

ニモン今夷ノタメニ弁ラレナバ○使 止ムヲエズ齊カ楚ニツカフルデアラフ左

ヲザモアルナリコレハ心ニアハヌトキハ去テ他ノ主ニツカフルト云ナリ○吾

カ陳蔡ノ国ヲホロボシタトキモ見テ居テエヌクハズシテ又夷ノタメニ親類ノ国ノ

ツモリニナリテ勝手ニカヘルト云ワタシタ○惠 コノ入ガ合点セズシテ云ニハ

諸侯會合ノ場ニオイテツノ老戦ヲトラヘ玉フタ○若 イヨクツミガアリテトラヘ

云テ惠ヲ以テ御免アリテモソノヨシヲ諸侯ガキカレイデハ命ヲタズシテ逃レテ

ハコノ上ノ御恩惠ニ諸侯ノ會ヲナサレテツノ會席ニオイテユルシ玉イツミノナキ

タ○謂 叔向ガ右ノトヨリニ惠伯ガ子ダリテハ私ノ手ギハニハマイラヌ○鮒 弟

君ノ方ニ皈シ御セワニナリタ○微 ソノトキニ足下ノ祖父武子ノ御恩ガナカリセ

ニヨツテ内證ノコトナレドモ御ハナシ申ス○歸 足下ニカヘラレヨト云テモカレ

ヨリウケタマハツタニハトテモ足下ハカヘラレヌ体ナレバ足下ノタメニ西ノ方河

水ノ边ノ屋敷ヲ掃除シ揚率ニシテ入レテオクト云ナリ左ヤニナリタラバモ

○十四

○十四

ハヤカヘサヌツモリニサタメタトミユルガ何トセウトテ眞実貞ニ泣テミセタ○
平 季氏が大ニヲド口キテコレハタマラヌト云テ早ニ惠伯ヨリサキヘカヘリタト
ナリ○惠 惠伯ハ送リカヘサル、礼ガツ
ナハラ子バ飯ラヌト云テ待テ居タトナリ

經十有四年意如至自晉魯へ**三月曹伯滕卒**告文

夏四月 秋葬曹武公鮮ニ**八月莒子去疾卒**告文

冬莒殺其公子意恢告文

傳十四年意如至自晉晉ヲタフトムタメニ族ヲ去テミ**南蒯**

之將叛也季氏ガ臣デ先年費ヲ以テソムカントシテ費ノ人民トチカフタ○
司 二人ハ南蒯ガ家臣デ司徒ハツトメ方ナリ官ニハアラズ費ノ

入部ヲツカサドル勤メ方ラスルモノデアアルコノ者氏ハ二人氏ニ當時出ラレヌ病氣
ナリト云テ虚病ヲカヘ南蒯ヘノ子ガヒニ○曰 連判ニ出タク存ズレドモ疾ガオ
コリテエマカリ出ヌ○若 君ノ御影デ今シバラク保養ヲクハヘテ死ナズニ居ニシ
タラバ快氣イタシ次第ニ早速出テチカヒヲ受ント云タレバ南蒯カ許容シタラ

○二兩人ガ内ニテ費ノ民ノ内ニ南蒯ニソムキタガル者ドモト因ニテオイテ○請
サテ出勤シテ南蒯ヘ云ニハ私モ快クナリマシタ上ハ衆ヲ朝セシメチカヒマセウト
云タコレハ此事ニカコツケテ一味ノ者氏ヲアツムルテダテナリ○遂 オモヒノ終
ニ人数ヲアツメテサテ南蒯ヲ手ゴメニシテ云ニハ君臣氏ハコノ領主季氏ノ恩ヲワ
スレヌナレドモ○畏 コナタノ權威ニオソレテ以テ今マデハ非道ニシタガフテ居
テ○三 三年ノアイダハ云付ヲキイテ居タ○子 コナタ何レトモ自分ニ分別ヲせ
ラレヨハヤク分別ヲキハメラズバ○費 費ノ者トモハ君季氏ニソムクニシノヒ
ヌユエニ○將 其許ヲオソレヌヤウニナラフ○子 ドコテナリトモ欲スルトコロ
ハ存分ニナラフコノ地バカリニハカギラヌコトゾトナリ○請 何国ヘナリトモシ
リゾカレヨ送リマセウト云タデアアル是ガサスガ祁癸ノ二人ナドガ主人ユエニヤハ
ラカク云テ立ノカスルデアアルナリ○請 左アラバ五日ノ内支度サセテケレヨト云
テタノンダコレハモシ外ヨリノタスケデモアラフカマタ何グ変テモアツテ民ノ服
スルヲモアラフカトコケオシミデ五日ミアハセタトミエル○遂 シカレドモイヨ
ク民氏ガソムイタクユエ是非ナク齊ヘ立ノヒタ○侍 齊ニ居テアルトキ景公ノ酒宴
ニ侍リタレバ○公 景公ノ座真ニソノ方ハ謀叛人ジヤト云バレタ○對 私ハ自分
ノ慾ニテ謀叛ツカマツリタデハゴザラヌアマリ季氏ガ權ニホコリマスルユエ何
トゾ国君ノ勢ヒツヨクイタシタク存シテ企タコトデゴサルト云タ○子 齊ノ大
夫ガ側ニ居テ家中者ノ令トシテ公室ヲツヨクセンナド、云ハ職ヲコヘタコトデ此

上ノ大罪ハアルニイト云タ○司 二人ガ魯ヘ来テ費ヲ季氏ヘカヘシタトナリ○奔
侯 奔侯ノ魯ヘ使者ヲ以テ今度南蒯ガ費ヲ以テツムイテコノ方ヘ参タト申スケ
レドモ邑ハウケ入レヌニ付テ返進スルト云ハセラレタサレドモ費人ハ南蒯ニシタ
ガヒハセヌコトナレバ奔ヘ属シタデハナイシカルニ魯ヘ親切アリヲシテ好ミヲム
スバウトオモフテイタサレタ実ノコトデハナイニ
ヨリテ経ノ文ニ費ノカヘツタト云フハナイトナリ

上國之兵於宗丘

上國トハ楚国ノ内ノ西ノ方ヲ云ナリソノドコロノ
兵士ヲ吟味シテ簡擇サセソノ上民ヲノコラズ撫

育サセラレタ○分 貧ナルモノニハワカテアタヘ困窮シタモノハスクヒ○長 ハ
ヤク親ニハナレタル孤幼ヲ成長サセ老病ノ者ニハ手アテヲシテ養ヲアタヘ○收
一人身ノモノハ流浪イタサヌヤウニサセ○救 災難ニアフタルモノヲスクヒヤモ
メヤモ男ニハ年貢ナドヲ用捨シ○赦 罪人ヲユルシ大赦ヲ行ヒ○詰 ワルモノヲ
僉伐シタツシ○挙 才能アツテ名出サレズトビコリテ居ルモノヲアゲモチヒ○礼
新 新参ノモノヲ手アツクトリアツカヒ旧キモノハ次第ヲタツシ○禄 功アル者
ニハ禄ヲアタヘテ賞シ親類ヲ和合セシメ○任 良士ヲ官ニ任シ物官トハツノ者
ノツトールベキヲカシガヘテツトメサスル○使 上ノハ城西ノヲナリコレハ東
ノ方ヲエラマスルナリ○亦 上ノトナリニシタ○好 四方ノ鄰国トムツマシク好
ミヲ通スルデアル○息 ヨク民ヲヤズンジ国ヲオサメタコレハミナヨイ仕方デア

秋八月莒著丘公卒

父ノ死去ノトキ子トシテ哀感ノ体カサ
ツタ○国 久ニ不順ナトテウトミハテ丘

公ノ弟ヲタテントシタ○蒲 莒ノ大夫ノ蒲餘侯ガ公子ノ意恢ト云ヲニクミテ庚
輿トムツマシクシタデアル○郊 公子鐸モ郊公ニニクマレテ中ガワルイ意恢トハ
中ガヨイデアル○公 兩人トモ郊公ヲニクム者ユエニハカリテ蒲餘侯ニハ意
恢ヲコロサセ公子鐸ハ郊公ヲ逐出ソウト云タツイニ庚輿ヲ納ル、相談ニ成タナリ

楚令尹子旗有德於王不知度

徳ハ恩トシテミルベシ子旗
ガ當楚王ヲタスケテ立タユ

エソノ恩徳ガアルユエ吾ハ何ヲ云テモ王ノユルサレヌト云フハナイト云テ法度ヲ
シラヌ法外ヲハタラクナリ○輿 兩人ナレ合テ色モトメテ際限ガナイデアル
○王 楚王モ迷惑ニオモハレ国ノナラハシカ悪クナルユエ○九 子旗ヲコロシテ
黨ノ養氏ヲホロボサレタトナリ○使 子旗ガ子ヲタテ、鄭ヲアタヘ父ノ旧功ハワ
スレヌト云フ
ヲシメサレタ

冬十二月蒲餘侯茲夫殺莒公子意恢

兼テ云アハセタルトホリニシタデアル奔ヘシリソイテ居ラレタ弟ヲ名入レタデ
アル○奔 庚輿ヲ莒ヘオクリタルバマイナイニ田ヲオクリテ恩ヲ謝セラレタ

晉邢侯與雍子争鄙田

兩人トモニ楚ヨリ逃レ来テ晉ニ居ルモノ
ドモナリ知行処ノ田ヲアラソフテ公事ニ

オヨニタクニナレドモ決断カスニデアアル○士 景伯ハ公事ヲサバク官ナレドモ折蘇楚ヘユイタニ付テ○叔 景伯ガ留守ノ内兼役サセテ公事ヲサバカセタ○韓宣子 右ノ旧キ公事ヲ決断セヨト命ジタ○罪 段ノ僉後ニタレバ追ク雍子カツミカテラハレテ来ル○雍 負フウニナツタユ工自今ノ女ヲ賂ニ叔魚ヘオクリタ○叔 公、カ色欲ニ迷フトコロテツヒニ罪ヲ邢侯ニオツカフセテ非ニオトシタナリ邢侯ガ先念ニオモヒ怒テ奉行ヲモ相手ヲモ朝ニテコロシタデアアル○宣 叔魚ハ叔向ガ弟ナレバキノドクナガラ三人ノツミハ如何ゾト叔向ニ問タ○叔 コレハ三人トモニ同罪トシテヨカラフト云タ○施 シカル上ハ生テ居ルモノニハ刑ヲホドコシテ罪ニ行ヒ死タルモノドモニハ戮辱ヲクハヘテヨロシカラシ○雍 一ツ雍子ハ自今ニコレハ予ガツミナリト云フヲ知リナガラ女ヲ納レ賄ヲ以テ直ヲ買フトテ已レヲ理ニシテモラフタ○鮒 叔魚ハ公事ヲ賣物ニスルト云モノナリ○邢 邢侯ハ我ニ、ニ人ヲコロシタナリソノ罪ガ一ヤウデアルトナリ○已 已ハ非ニテアリナガラ手段ニテ理分ニスルヲ昏トス○貪 賄ヲムサボリテ役殺ヲヤブルヲ墨トス○殺 上ヲハバカラスシテ人ヲコロスヲ賊トス○夏 三ツトモニ死刑トアル○臯 コレスナハ古ヘ臯陶ノ刑デアアル○請 コノトヨリニ致シタイト云タナリ○乃 ソコデ邢侯ニハ死刑ヲホドコシ二人ノ死骸ヲハ市ニサラシタトナリ○仲 古人ノ遺風アル直ナルモノデアルトナリ○治 国ヲオサメ刑罰ヲ制スルニ弟ナリトテソノ罪ヲカクサヌ

二數

叔魚之惡

弟ノツミヲ云タテ、少シモウスク輕クセヌデアアルナリ○曰 義ト云テハヨイトナリ○平 コレガ三ヒ弟ノツミヲカグヘタトナリ平丘ノ會ニテ賄ヲトリニカ、リタヲ貸ヲ瀆ス者ト有ノマ、ニ云テ衛ノ国ヲユルクシ安シ晋モ暴ヲ云テ魯ヲヤスニシ晋ニモ虐ヲサセヌ○邢 公事ニハ弟ノ貪ヲ云テ刑書ヲタビシト云テ魯ヲヤサセナシタナリ○三 三ノ惡ヲソクニツノ利ニシタコレハヨケレ氏晋ニ偏頗ヲサセナシタナリ○殺 自今ノ親ヲコロシテ吾ガ采名ヲマシタト一口ニ少シキノドクナ処ガアルニ猶 コレデモ義ト云テヨカラフカト疑フテノ玉フツ

經 十有五年吳子夷末卒 二月癸酉有事于

武宮籥入叔弓卒去樂卒事 夏蔡朝吳出奔

鄭 六月丁巳朔日有食之 秋晉荀吳帥師

伐鮮虞 冬公如晉

傳十五年將禘于武公

武宮ニテ禘ノ祭ヲセントテ百官ニ浄メラ

何ツトカメガアラフトナリ○吾
ワレコノゴロ赤黒ノ悪氣ノタツヲミタ○非
コ
レハ吉祭ノアルベキ前表デハナイコレハ喪ノ氣デアルトナリ○其
大方ハツノ
カ、リノ重役ノ入カ死ナル、デアアラフト云タ○二
禘ヲハジメタトキ叔弓ガ御用
ガ、リデアツタ○籥
樂人モ入テ樂ガハジマルト云ニ及
ブトキ叔弓ガ頓死シタ○
去
卿ノ死シタニ樂ハ奏セラレ
マイトテ鳴リモノ
ヲヤメテ祭事ヲスマシタコレハ礼
ジヤトナリ
楚費無極害朝吳

之在蔡也

朝吳ハ蔡ノ大夫テ當楚王ヲ世話ニシテタテタ男デアレバ楚王ノ
追ニ電セラル、デアアラフトオモフテコレヲ妬ミテ蔡ヲ逐ヒイダ

スタクミヲシタデアル○乃
朝吳ヲアザムイテ云ニハ王ニハ足下ヲ一國ニ信シテ
忠臣ト思召テゴザルユエニ子ヲ蔡ニオキ玉フナリ○子
サレドモコナタモモハヤ
幼年デモナイシカルニ下位ニ居ラル、ハ辱デアル○必
何グ上位ノ官ヲ子ガハレ
ヨワレモトモクニ取リモチテ子ガツテヤラフト云タ○又
蔡ニテ吳ヨリ上位ニ居
ルモノニムカツテ云ニハ○王
楚王ハタ、朝吳ヲ信セラル、ニ付テ蔡ニ居ラシメ
ラル、ナリ○二
各方モカレカ電遇ニハオヨバヌワレニツノマ、ニテ上位ニ居ラ
レテハ一タ難事デハナイカ○弗
今ノウチニトリハカラハレズバカナラス難ニ及
ハフト云タナリ○夏
ゲニモト云テミナク云ヒアハセテ逐出シタ○朝
鄭ヘシリ

ヅキタ○王
楚王ノ無極ニムカツテ大ニイカツテ示タ、朝吳ヲ信ズルユエニ蔡ニ
オイタ且彼ガナクンバ今トキ吾コ、ニ及レテ王トハエナルマイシカレハ恩アル朝
吳ナルニ汝何ユエニカレヲ去タトナリ○無
口給ヲモツテ非ヲカザル私何シニ朝
吳ヲ欲ス、イヤ彼ヲ去テ、オキタケレドモ○然
レカレドモ昔ヨリカレガ人カラ
ノコトナル合点ノユカヌト云フヲ知テ居一スユエ君ノタメヲ存ジテシリツケマシ
タ○吳
朝吳カ蔡ニアツテハ蔡ニ羽ガ生ヘテヌミヤカニ飛テマイラウ○去
只今
吳ヲ去シタノハツノツバサヲ切タテゴサルト云タコレハ鳥ニタトヘテ
後ニハ吳ガ蔡ヲツヨクシテ楚ニツムカフト存スルト云ヌ、ロデアアルナリ
六月

乙丑王太子壽卒

周ノ太子ノ卒

秋八月戊寅王穆后

崩

右ノ太子ノ御
母公サニユリ

晉荀吳帥師伐鮮虞

鼓ト云城ヲカコシタナリ○
敵ノ内ニ裏ガハリモノ

ガ出来テコノ城ヲ以テ降参セウト云タ○穆
承知セヌデアル○左
向ヨリ降参ス
レバ士卒モ骨ヲラス手ヲモ出サズ城ヲ得ルト云ハ
拔ヌ太カノ功名デアルニナゼ同
心シ玉ハヌト云タ○穆
否ヤサキダツテ叔向ニキイタ言ガアルスヘテ好ミスルト
惡ムトシアヤマタヌ寸ハ民カ適キ飯スルトコロヲ知ルトナリ○事
左ヤウニサヘ
ナレバ万事成就セヌト云フハナイモノナリトキイタ○或
モシコノ方ノ城ヲ以テ
敵ヘ降参スルモノカララフナラバサタヌテ吾ハナハタワレヲ惡ムデアラフトナリ

○人 スレバ向ノ人カ滅ヲ以テ来ルトテ吾ヒトリドウシテ好スルモノヲ賞カ
ノハナハダ悪ムベキモノヲ賞シタルキニハ好スルモノニハ何トシタモノデアラフ
グトナリ○若クハカトテ城ヲ以テ来タモノヲ賞セヌニオイテハ信ヲウシテフ
云モノナリツレテハ民ヲカ、ヘル主トハナラヌトナリ○カ 兎角勝負ハ力量次第
ナリ見事セムルオボエガアラバ進テセメシサモテクバ退クデアラフトナリ○量
兎角カヲハカリテ行フガヨイ城カホシイトテ奏曲ニチカツクハ望マヌ○所
レテハ却テウシテナフ所ガ多キニイタラフト云テ聞入レズ○使 鼓ノ方ヘ何某カウ
ラ切スルワト云ヒ知ラセテソノ叛人ヲコロサセサテ随分要害ヲ堅固ニセヨト云テ
城ヲカタメサセタ○圍 フノ後三月ガアイタ城ヲカコシテ居タ○鼓 城中モ退屈
シテ降参セウト云タ○使 穆子ガ城中ノ民ヲ名出シテ見ヘサセテ顔色ヲミテ○曰
猶一ダ兵糧モツキヌカシテ顔色ガオト口ヘヌホドニ今シバラクワノ方ノ城ヲオ
サメヨト云タナリ○軍 軍目付ガ云ニハ降テモユルサストラル、城ヲトラズシテ
民ヲツトメシメ辛勞サセテ兵ヲツカラサル、此デハ君ヘノ奉公カタ、ヌト云タ
○穆 ワレハカヤウニシテ君ヘノ奉公ニタツルナリモシ道理ニタカフテ一邑ヲエ
テモ民ニ急リヲオシヘテハ將タナンク邑ヲモチヒシトナリ○邑 邑ヲツツテ急ヲ
賈ヨリハ旧ヲ全クシテモリテ邑ノ方カマサルトナリ○賈 急ヲモトメテハ
事カオハラヌ○棄 旧ヲウシテフヤウニナルハ不吉デアル○鼓 敵モヨクツノ君
ニツカヘ我モマタヨク吾君ニツカヘヌニシタカツテ差ハズ好悪アヤマズハ自ラ

十二月晉荀躒如周

城ヲモ得ヘシ一タ民モ弋ノアルトコロヲ知ルデアラフ○有 命ニ死テモニ心サ
ナクバマタヨイテハアル一カトナリ○鼓 敵ノ方ヨリ兵糧モ尽マモルカモツキ
タト云テ出テ後ニトツタトナリ○克 勝利ヲ得テカヘル
デニ一人モ入ヲ害セナシタトナリ鼓ノ君ヲツレテカヘツタ 冬、公如晉 晉ノ
タル礼ニ 葬リニ會シタレハ王ガ喪服ヲノツキ
ユカレタ 玉ヒテノ子ニ文伯ニ宴ヲタマハリタ
○樽 魯ヨリ献ジタル樽ニ酒ヲ盛リテ出シ玉ヒタ○玉 コレハ王ノ不圖コノ魯壺
ヲミ玉ヒテ仰セラル、ナリ伯氏ト名テ諸侯ハミナ王室ヲ鎮撫シテワレクニ貢物モ
アルニ晋ニカギリテ何ニモナイハ何ユエツトナリ○文 文伯ハ逐答ノコトバガ出
ナンダユエ籍談ニユヅリテ勅答ヲイタセト云タ○對 疎忽ナル勅答ヲシタデア
外ノ諸侯ノ封セラル、トキニミナ明德ノ器ヲ配分ナサレテ王室ヨリタマハル○
以 ツレヲ宝物トシテ以テソノ社稷ヲ鎮撫イタスナリ○故 ツレユエ諸侯ヨリ
モ常ニモチユベキ器ヲ王ニタテマツルナリ○晋 晋国ヲ弋ハ深山ノ中ニ居シテ
戎狄ニトナリシテ王室ニハ遠ザカリ王ノ御影ハオヨバズシテ王室カラモ右ノ御令
器モゴサラズ又ツ子ノ戎ニセヒラカサレテ拜シテ居テ暇ガゴサラヌ国ナリ○其
何カゴサツテ器ヲ献上仕ラウヤト云タ○王 籍談ヲサシ玉ヒテ叔氏ソノ方ハワス
レタルカソレハ何ヲ云グトナリ○叔 叔父晋ノ唐叔ハ吾ガ祖成王ノ御同母弟ニ
テアレバ○其 何トシテ令物ガアルマイヤソレ密須国ノ鼓ト大路トノコトハ周ノ

文王ノ大蒐ヲサレタルトキ得玉ヒタル名器デアアル○關 一タ關鞏國ノ鎧ハ周ノ武
 王ノ殷ニ克玉ヒタルトキ得玉ヒタル宝器デアアル○唐 晋ノ始封ノ唐叔カコノ品々
 ヲミナ拜領アツテ參虚ノ分野イマノ晋ニ処シメ玉ヒテ戎狄ヲタシタセ玉ヒ
 タ○其 一タツノ後周ノ襄王ノ御代ニアタツテ戎路大路ノ二車ト○鍼 斧ト金ノ
 鍼ト拒鬯ハクロキビノ酒ナリ○彤 アカキ弓ト虎賁ノ士卒ト以上ノ品ハ晋ノ文公
 ガ拜領イタサレタル宝器デアアル○以 フノ上ニ南陽ノ田ヲタマハリタモチテ東夏
 ヲ撫征セシメ玉ヒタ○非 コレヲハ令物デナラテ何デアラフトナリ○有 右ノ通
 リ晋ニ勲功ガアレバ廢セズシテ重賞ヲタマヒ○有 續カアレバ策ニノセテ後世ヘ
 ツタヘツノ上ニモ文公ヲ寵シ玉フニハ南陽ノ土田ヲ以テシ○撫 ヲ子ニモチユベ
 キノ器ヲアタヘ玉ヒ○旌 功ヲアラハスニハ二路ヲタマヒ○明 旌旗ヲタマハリ
 テ章ヲ明シ○子 子孫ニイタルマデワスレヌト云ハ所謂福デハナイカ○福 福祚
 ニオイテハ叔父晋侯ニアラズシテ外ニタレニアラシヤ○且 ヲノ上ニムカシワノ
 方先祖ノ孫伯鷹ハ晋ノ典籍ヲツカサドリ記録所ニアツテ以テ大政ヲ執行フトユエ
 ニ籍氏ト唱フル○及 フノ後周ヨリ辛有ト云モノ、二子ガ晋ヘユイテ大史トナリ
 テ晋ノ典籍ヲ董シタルニオヨシデ董史ト云ガ出来タ○女 右ノトヨリナレバワノ
 方ハ司典ノ後胤ニアリナガラ何トシテコレヲワスレタツト仰セラレタ周ニハ古史
 ガノコツテアルユエニ王マテ委シイコマツタモノデアアル○籍 ナマナカナフヲ云
 出シテ一言モ返答ガ出ナルダ○賓 サテ晋ノモノドモ、退出シタアトニテ○王

後ハタユルデアアラフ典籍ヲカワヘタテ、云ナガラフノ先祖ノ一ヲサヘワスレタト
 ノ玉ヒタ○籍 晋ヘカヘリテコノヨシヲ叔向ニカタツタレバ○叔 フレハ王モ無
 難ニハ工終リ玉フマイトナリ○吾 スベテ人ハ自合ノタノシムトコロニテハテ
 モノト聞オヨシダ○今 イマ玉ニハ憂ヒタノシミニナサル、カラハ大方ウレヒ
 シモツテ率玉デアアラフワレデハ元難ニオハルトハ云ハレヌ○王 ヲノユエハ今
 王ニハ一歳ノ内ニ三年ノ喪ガニツマテアリナガフ○於 フノ中デ葬會ノ賓ヲアツ
 メテ酒宴ヲサレ○又 フノ上マタ献上物ヲモトメ玉フト云ハ憂ヒタノシミニ玉
 フ一ハナハダシイナリ○且 フノ上マツ第一非礼デモアルナリ○彝 ヲ子ノ器ヲ
 献上スルコトハモト嘉功ノ慶事ヨリオコルコトニテ喪ヨリ出ルモノデハナイモト
 メ玉トキガチガフタ○三 三年ノ喪ト云モノハ貴人ト云ヘトモ服ヲトゲルガ礼
 ナリ○王 タトヒ喪ハトゲルコトハナサレズトモ宴樂ハマダアマリ
 早ヒコレ又非礼デアアル○注 静嘿 諸事物シツカニナサル、答デアアル 禮王之
大經也 礼ハ王ノ大法ナルヲ一ツノ行ヒニテニツノ礼ヲ失ナヒ玉ヒタコレデ
 ハ大法ハナイナリ○言 コトバデハ典籍ヲカンガヘ玉ヘトモ○典
 典籍ハ何ナレバ法ヲシルシタルモノナリ○忌 ヲレニ肝心ノ法ハワスレテ多言ニ
 古実ヲノベ玉フタ左ヤウナリニテハ古実ヲアケ玉ヒテモ何ノ用ニタ、シヤトウシ
 ツタ
 ナリ

經十有六年齊侯伐徐告文楚子誘戎蠻子殺之

告文夏公至自晉廣告秋八月晉侯夷卒告文九月大

雩解ニ不及季孫意如如晉 冬十月葬晉昭公季孫カホウムリニ

會タシ十六年公在晉晉人止公鄭ヲトラレタカマダスマヌユ

齊侯伐徐クハシキハ二月楚子聞蠻氏之亂也與

蠻子之無質也戎蛮ノ一族ニ乱カアルトツノ君蛮子カ信ノナイトノニ

テココサセタデアル遂ツヒニ一門ヲ伐ト二月丙申齊師至于

蒲隧正月出テ徐ヘムカフタ師ガコノ節蒲隧ヘイタツタデアル徐徐人ガ

降タニ付テ和平ガ成就シテコロノ地デ直ニチカフタ徐人ガマイナヒニ申

ト云国ヨリ出タル鼎ヲ奔侯ヘオクツタトナリ叔魯国ニテノ評判デアル諸侯

伯長ノナイト云モノハ小国ノハナハダ害デアルトナリ奔今奔侯ノ徐ヲウタレ

タハ何ニモ罪ハナイニ奔侯ノ无道ヲ以テ師ヲオコシテコレヲ伐チサテ遠方ニテ會

レテカヘラレトモ上ニタツテフセギ尤ムルモノガ一人モナイ無コレト云モ

伯ノナイニツイテノナルカナ詩コレハ周ノオトロヘヲナゲキタル詩デア

天下ノ宗タル周モステニオトロヘ滅ビテ大キニミダレテ止リサタニルナク執政

ノ正大夫モ離居シニ心ガアツテ我ハ民ナリ民ヲオモフスモナイトア三月晉

韓起聘于鄭晋ヨリ鄭ヘ使者ニ来タルニ付テ鄭伯ノモテナシノ用意ヲイ

ニモ朝廷ニ面々ノ位ト云ガアツテ座席ノサタメモアレバ不ツ、カナノナイヤウ

ニ无礼ノナイヤウニツ、シマレヨト云タ孔孔張ガオクレテ来タルバミナ坐列

ガサタニツ、ソトデアツタユエニケロクトシテ客ノ間ヘ入リテタツタ執座席

ヲタニス大目付ガコ、ニハナラヌト云テ入レナシダ適シカラレテ客ノウシロ

ヘユキタ又目付ガコ、ニモナラヌト云テ入レナシダユエ適樂器ノカケチ

左傳國字類 卷之二十三

後ニハ吾ヲ侵シアナドレデアラウトナリ○我 コノ方ニハ万事礼ガアリテサ
 へ大國カラハ得手ニイヤシメテアナドレモノナリ○國 國ニ礼ガナクテハ何デ國
 ノサカヘガ出来シ礼アレバコソ國モサカユルデアル○孔 ソレニ孔張ガ座席ヲ
 ワスレタト云ハ吾子ノ下知ガワルイユエト云デアラフスレバ吾子ノ耻デアルト云
 タ○子 子産カ氣ニテタツテ大キニ怒テ云ニハ何ゾ上ヨリ命ヲ發スルトキソノ云
 付ガアタラス非道ナルヲモアルカ○出 マタハ觸ヲ出シテ管ナラズイツハリテ
 モ云フカ○刑 刑罰ヲホドコスニ或ハ具員偏頗デモシタカ○獄 公事ヲサバクニ
 我ニヤミタレタヲスルカ○會 或ハ會朝ノトキニ无礼ニテ不敬ナルカ○使
 下ニガ上ノ命ニワムイテシタガハヌカ○取 マタハ大國ニアナドラル、ヤウナ
 フトリ出シテ民ヲ辛勞サセテ功モナイカヌハ罪ノ及ブニテ知ラズニ居ルカコレ
 等ノコトガアラバ拙者ガハヂデアアル○孔 孔張ハ歷ミテ先君ノ兄ノ孫ナル子孔ガ
 名跡ニシテ執政タル人ノ嗣子デアアル○為 今嗣大夫テ居テ君命ヲウケテ四方へ御
 使ニモ行キテ國ノ諸侯ヲモ周クメグリタル人ナリ○國 左ヤウナ家柄ユエ一國
 ノ人ニモ尊敬セラレ諸侯ヘモシタル人デ朝ニモタチ家ニ屬ニテアツテ先祖ヲ
 ツル人デアアルナリ○有 大祿ヲエテ領地モアリ軍ニハ百乘ノ賦ヲ出スホドノ令限
 ナリ○喪 喪ニモ祭ニモ一分ダチテ賤アル身上テ○受 平士ノナラヌヲ君ヨリ
 賑ノ肉ヲ拜領シ自今ノ祭ノ肉ヲ君モ献上スル家ナリ
 社 社ノ戎祭ト云フテ出陳ノツリノコトデアアル
其祭在廟 廟ハ入テ祭ニ預ル

トキニハ屹ト己カサダツタ席ノアル人ナリ何レノ柱ヨリ何レマデガ大夫ノ座
 云ヤウニ定席ガアル○在 殊ニ代々位ニ居ラル、家筋テ執政賤ハツトメ子トモ
 リ詰一云ヤウニ位階ノ家ナリ○世 代々ソノ業ヲモル人ナリシカルニソノ所ヲ
 ワスル、ト云ハ孔張ノ一令ダチタル疎相ト云モノデアアル○僞 ドウシテ拙者ガ耻
 トスルヲガナランヤ○辟 辟邪ナル人ガアルタビニソノ辟邪ノツミガミナ執政ノ
 アイマチニナラバ先王ノ立オカレタ刑罰ハイラヌト云モノデ無クテヨイナリ左ヤ
 ウナ過ヲタスタメノ刑罰デアル○子 今ヨリ後
 子ヲ類サル、ナラバ外ノコトデアラフタ
宣子有環其一在
鄭商 晋ノ韓宣子ガ好キ環ヲ持シテ居タ○其 コノ宣子ガ環ト同ヤウナル對
 ハルハ本地ノコトデ同木同作ト云コトテ玉ノ性モ作者モオナジトテ雙ハ對ト云コトナリ
宣子謁諸鄭伯 今度韓宣
 ミテ鄭伯ヘコトハリテ申受度ト云タデアアル○子 子産ガ承知セズシテ云ニハコレ
 ハ商人ノモノニテ官府ノ守器デナケレバ主人ノ存ゼヌテアルト云タ○子 兩人
 カ言ヲソロヘテ子産ヲイサムルデアアル韓宣子ノサシテコレマテ何ヲ呉レヨトモト
 ヌラレタコトモナク天性稀ニノタノミト云ヒマタ晋ノ國モマダニ心モナラズムツ
 マジク世子バナラヌ間柄ト云フ○晋 晋國デハ韓宣子ガ政ヲスル人ナレバウスク
 セラレヌ人デアアルスレバシクシクスルガヨイ○若 シカルニ左ヤウニキブク成サ

レテハ万一譏人デモアリ合セテ晋邦ノアイダヲタガヒニ聞ハシムルヤウニナリ鬼
神モ手ツタフテ韓子ノ怒ヲオコシタトキニハ後悔シテモ何ソオヨバンヤ○吾ナ
ゼ一ツバカリノ環ヲオシマル、フ左ヤウニシテハ大国ニ憎マル、仕方ナリ○蓋
ナゼ環ヲ買上ゲテ宣子ヘアタヘラレヌト云タ○子 吾ハ晋ノ国ヲウスク疎畧ニシ
テニ心アル心底デハナイ○將 亦永ク晋ニツカヘタク思フニヨツテソレテ手ヘ又
ナリコレハ忠信ノ道ニテマシハル心ユエナリ○僑 君子ハ賄賂ノナキヲ難事トハ
セヌタバ立テ令名ノナキヲ以テウレヒトスルナリ○僑 国ヲオサムルハ大ニ事ヘ
小ヲヤシナフノナラヌヲ難シトスルニハ非ズ○無 礼ヲソナヘテ以テソノ位ヲ
サダムルノナイヲ患トスルナリ○夫 大国ノ人ガ威權ヲ以テ小国ニ令シ云付テ
ミナソノ欲スルトコロヲ得ハ追々サマクナラフ云付ルデアラフ○何 一モトメ
ラル、通りガドウレテ畏ツテ給セラル、モノデアラウソ○一 モシ一度ハカシコ
一ツテ共シニタ一度ハ否ス得共セヌト云タラバ○為 イヨク大ナツミデアラフ○
大 夫 大国ヨリノ求メハ礼ヲ以テソノ理ヲ説キテ礼ヲ以テシリゾクルデナクテハ何
ノ腹足コトガアラシ際限ハアルマイ○吾 モシ一々晋ノ御用ヲキイテツトムル
ナラバ晋ノ領分ノ鄙邑ト云モノニナルデアアルソレデハ一國ト云国主ノ位ヲウシナ
フニ至ルデアアラフ○若 今度宣子ガ君命ヲ承ツテ使ニ來テ玉ヲモトムルト云ハ貪
欲溢逸ハハナハタシイナリ○獨 コレモ罪デハアルマイカ○出 一ツノ玉ヲ出シ
テ以テニツノ罪ヲオコストナリ○吾 二罪ハ吾ハ位ヲウシナヒ宣子ハ貪リヲアス

コトナレバ○將 双方ノタメニアシキヲナリ用ヒヌカヨイ○且 玉ヲ以テ罪ヲア
キノフト云ハマタ鎖細ナルヲデハナイカト云タ○韓 宣子ガ子産ガ合点ニ付
テ賈人ト相對ヲ以テ買トルハヅニシテ○既 賈トハアタイヲキワメテ代金何ホド
ト相談ガ成就シタデアアル○商 コノ商人ガ云ニハコレハ大切ナル賣物ナレバ御上
ノ御老中ヘトツケ子バナリニセヌト云タ○韓 宣子ガ子産ニ云ニハ前日拙者ガ夫
ノ環ヲ請ヒタレバ足下ニハ弗弋ト仰セラレタニ付テ復ト申サシダシカル処ニ
今コレヲ商人ト相談ヲ以テ買トルハヅニイタシタレバ商人ガ申スニハ必ス上ヘ届
ケタ上ノフニセント云トナリ○敢 モシトツケテラバ御世話ナガラヨロシクタノ
ミヌスト云タデアアル○子 ムカシ我先君桓公マデハ周ノ幾内ニ在ラレマシテ桓公
ハ東方今コノ地ニウツラレマシタトキニコノ商人ハ周ヨリシタカフテマイリタ
レハ周ヨリ出タル民ニ庸 上下序ヲ以テ比耦シカヲアハセテ荒地ヲ耦耕シ○以
テ父コノ土地ヲ父リヒラキ○斬 州原ヲ新ハラウテ○而 商農トモニコノ処ニ住
付テ鄒自ト云ニナツタ○世 世々君ト民トタガヒニ盟誓ガアルヲニテソレヲ信
シテモルテアル○曰 ソノ約誓ニ商人ドモハ上ヘ對ジテソムクコトヲイタスナ
我方ヨリモノノ方ドモノ商物ヲシヒテ押シ買ハセマイ○母 何デモ無理ニ取リウ
ハフヤウナコトハセマイトナリ○爾 ソノ方何ホト商賣ノ上テ利潤ヲアル宝
賄ガアルトテモコノ方ハ曾テカマフハアルマイ○恃 コノ云カハ世ノチカヒヲ
タノミニシタユエニヨク相保テモツテ古ヨリ今ニ至テ相續シテ居ヌ○今 シカ

ルニ今吾子ニハ好ミヲモツテ来リ辱シテ敝邑ニ仰せ付ラレテシヒテ商人ノ物ヲ
 ウバヘトアルナリ○是左アレバコレハ敝邑ニ盟誓ヲソムケトオシヘ玉フノデア
 ル○母コレハチトヨロシカラヌデハゴザラヌカ○吾吾子タトヘ玉ヲエ玉フモ
 諸侯ノ心ヲウシナフト云コトナラバヨモヤ為玉ハヌデアラフ○若モシ又大国ヨ
 リ令ヲ下サレテ共スル品物ニサダマリタル法ガナケレバ○鄭諸侯トハ云ハレヌ
 ヤハリ晋ノ鄙邑デ知行処モオナジコデアル○亦鄙邑ノトヨリニハホエイタサヌ
 トナリ○僑右ノワケユエニ私モシ玉ヲ獻シテハ物莫ノ双方ノツミト成リテ何フ
 益ニナラヌコトカト存ズルニ付テ○敢ハバカリナガラ御内ニテ申ノベマスト
 云タナリ○韓屈服シテ玉ヲモトムルヲ止メテ云ニハ拙者不調法ユエニシヒテ
 玉ヲモトメテ以テニツノ罪ヲ徴メントシタコレハ必ズ相ヤメル御コトハリタ申ス
 ト
 夏四月鄭六卿餞宣子於郊 宣子ガ飯國イタヌニ付テ郊
 フタ 見送リニ出テ餞別ノ酒
 宴フスルデアル○宣 君子達何ト一詩ツ賦シ玉ヘ拙者モウケタマハリテ御國ノ
 君子タチノ志ガシリタイト所望シタ○子 思ヒヨラス御目ニカ、リテ我元ヨリノ
 子ガヒニカナフト云フ詩ヲ詠シタ○宣 サテモ君子ノヨクコソ申サレタレ吾モノ
 ブンデ居タトコロニ御目ニカ、リテヨロコブト云タ○子 マコトニ一國ノ篤実ノ
 虜ト云コトテ宣子ガ賢ヲホメタナリ○宣 拙者ハ左ヤウチモノデハナイニ迷惑ナ
 ル御ホノカナト云タ○子 コレハコノ方ヲ思名テ下サル、ナラバ衣ヲ褰テ漆水デ

モワタリテマイラフケレドモ思フアモ下サレヌナラバ外ニモ人ハアルト淫奔ノ詩
 ナレドモ言ノ意ヲ轉シテ宣子ガ邦ヲメクンデ玉ハラバ川ヲワタルノ志モアレドモ
 思ハレズバ外ニモ從フベキ伯ハアルト云ノ心ヲ云タナリ○宣 宣子ガヌカラヌ拙
 者カコ、ニ屹トシテ在ウチハ敢テ子ヲツトメシメテ他人ヘハヤラヌト云ダデア
 ○子 宣子ガ邦ヲオモフト云タヲカタクシケナイト云テ拜シタトナリ○宣 善哉子
 ノコノ詩ヲ賦シ玉フ○不 カヤウデナクテハホムツマシクハ終ラヌデアラフ
 モノヲト云タ○子 今君子ヲミテ幾ナラザランヤ心モユウクトシタト云タナリ○
 子 宣子ノ志ハ海ニ美ニシテ且ミヤビヤカナト云タ○子 私ヲ倡ハントノ思名モ
 ゴザルナラバ御供イタサント云タ○宣 宣子ガヨロコソテ邦ハオコルニ近カラフ
 トナリ○ニ ドナクニモ君命ヲ以テ拙者ヘタマハルニソノ詩ハ邦風ハカリヲ賦シ
 玉フナレバ各合体ニテ心ガ一致シテ居ルナリ○皆 サテ詩ノ心モミナ燕樂シ好フ
 ムスフ詩ナリ○ニ 民ノ主タルコト代々ナラン○可 氣ツカヒハナイト云タ○宣
 子 ミナクヘ馬ヲオクツテ謝詩ヲ賦シタデアアル吾ハタバ四方ノ國々ヲヤスニシテ
 夙夜天ノ威ヲオソレテアルトナリコレノミヲ事トスルト云フ○子 思名ノ辱ヲ拜
 シテ五人ノ卿ニモ拜せシメ○吾 サテ世ヲヤスンゼントノ玉フ御言ハ拜せ子バナ
 ラヌト云タ○宣 内々子産ニ逢テ玉ト馬トヲオクリテ云ニハ足下ノ拙者カ彼ノ
 玉環ヲモトムルヲ止メサセ玉ヒタコレ畢竟我ニ玉ヲタマフテ吾死ヲマスカレシ
 メラレタモ同前ナリト云テ失ヲスクフテクレタヲヨロコソデ○敢 コレニ付テハ

手ヲ藉キツガ子テ御礼ヲ、
申サイデムナラヌト云々、
ム至自晉 晋ニ止メオキシカ只イニユルシテ飯

タガ飯テ季氏ヘカタルニハ晋ノ公室ハ衰ヘテ卑クナルデアラフ君ハダ幼弱
ナニ六卿ノモノドモハツヨクテ奢リタカフル○將 コレガクセニナリテ追々高ブ

ルナラハシニナルデアラフ○習 ナラハシトナリテハ後ニハ常ニナリテ来ル修ガ

平生トナリテハ○能 イヤトモ卑クナラ子バカナハヌ○平 季氏カ昭伯ガ言ヲ

リ上ダヌナリソノ方ハマダ年モユカヌヲナレバド 秋八月晋昭公卒

ウレテ國ノ存セノコトヲ知ルモノゾト云フタナリ 卒セラレ

タナリ 魯ニ雨乞 九月大雩 鄭大旱 三人ノ大夫ヲ桑山ト云山ヘツカ

○斬 何ユエニテアツタカ大令山ノ木ヲキリアラシタ○不 雨カフラナシダ○子

産 山ヲミツルト云ハ山ヲヤシナヒ山林ノ長茂スルヤウニコソスベキモノナレシ

カシヲ却テ木ヲキルト云ハ不届ナコレ大 冬十月季平子如晋 卒セ

罪ナリト云フテ官モ知行モトリ上ゲタ 先達テ昭伯ガ言ヲ幼弱ナモノ、云フナレバト云テ

タニ付テ葬會ニユイタ○平 信セナシダカ吾イニ晋ノヤウスヲミテアレバ成ホド回カ云タトホリニテイツハリ

ハナイ公室ハ卑クナラフトナリ○子 昭伯ハ若年ナレトモ智アルモ

ノデアアル子服氏ニハマコトニヨイ子ヲモタレタホタノモシイト云々

經十有七年小邾子来朝 魯ニ来朝 夏六月甲戌朔

日有食之 解ニ 秋郟子来朝 上ニ 八月晋荀息帥師

滅陸渾之戎 告文 冬有星孛于大辰 異ナル星 楚人及

吳戰于長岸 タガヒニ勝負ガアツタ 傳十七年小邾穆公来朝 魯侯ノモテナシテ季氏カヨシミノ詩

ヲカ贈リイラセシトナリ○穆 邾子ノ謝答ニ君子ヲミタレバタノシンテ且儀ア

ルカナト賦シタ○昭 コノ点ガワルイ國ヲ以テソレヨク久キコトアラザランヤト

訓点スベシク國ヲタモ 夏六月甲戌朔日有食之 魯ノ祝史

タル、デ有フト云コトナリ 正陽ノ月ニ日ノ食スルハ不吉ナレバ幣ヲモチヒテ祈禱ヲイタサフ、云々○昭 叔

孫モ承知シテ日食ノアルトキニハ天子ニハ盛饌ヲアゲ玉、ズシテ社前ニ鼓ニ伐テ

羣陰ヲセメフコレ天子ノ日食ノ礼ナリ○諸 諸侯ハ社ニ幣ヲサ、ゲテミツリ朝

廷ニテ鼓ヲウツテ自ラ不徳ヲセメラル、コレ諸侯ノ日食ノミツリデアルナリコレ

ガ古礼ナレバ行フタガヨカラフト云○平 季氏が西人ノ云今ヲ禦テ○曰 止マテ
 オカレヨトナリ○唯 タビ正月ノ朔ニ陰氣ノオコラヌトキニ日食ノアルトキハ鼓
 シウチ幣ヲモチユルカ古礼デアルナリソノ餘ノ月ナレバ左ヤウニセテモヨイト
 云タ○大ニソノ正月ト申スカスナハチコノ六月ノ一デゴザルト云タナリ正月ハ正
 陽ノ月ト云テ周ノ六月ヲ云ナリ○日 日ガ春令ヲスキテマダ夏至ニナラヌニ日
 食スレバ日月ガ相侵シテ星ノ宿リヲ犯スニヨリテ三辰トモニワザハイカアルユ
 ○於 コノトキニハ百官有司服色ノカザリヲ降シテ素服シ君ハ盛饌ヲアゲ玉ハズ
 正寝ヘシリゾキテ日食ノトキヲスコシ玉フ○樂 樂人ハ鼓ヲウチ祝ハ幣ヲ社ニモ
 チヒ史官ハ自令ノ職ナレバ君ニカハリテソノ罪ヲ云タテ、又辭ヲサ、ケテ自ラ世
 ムルトナリ○故 書經ニ辰ガ房ハヤドリナリ星ノヤドリニ不妥トアルコレ日食ノ
 コナリ○警 コノトキ樂師ハ鼓ヲウチ○齋 齋夫ハ神ヘ幣ヲタテマツルヲウチカ
 サドル官ナリコレガ馳ニハリ○庶 庶人ハ走リマハリテ日食ノ用意ヲスル○此
 月 當月ノ朔ヲ云タモノデアルトナリ○當 夏ノ代ノ四月ヲ孟夏ト云テ今コノ六
 月ニアタルナリト云テ大史ガ説タ○平 季氏カモチヒナレダ○昭 季氏ガ前ヲシ
 リゾイテ云ニハ夫子季孫ハ異心ガアルトミユル日食ハ君ヘカ、リタルコト
 ヲ君ヲ君トセヌユエニ祭ヲセマイト云ナリコレハ異心アルニ極タト云タナリ 秋
 郊子来朝 魯侯ノ享宴イタサレタナリ○昭 昭子ガ郊子ヘ問ニムカシ少
 皞氏ノ代ニ官人ノ名自ヲ鳥ニカタドリテ名付玉ヒタハ何ユエテ

ゴザルゾト問タナリコレ郊子ガ先祖ノコトユエ問タ○郊 吾ガ先祖ノコトナレバ
 存ジテ居カラ物語ヲイタサウ○昔 黄帝ハ雲ヲ以テ紀シ玉ヒタユエニ黄帝ノ百官
 ヲ雲師トモ云タ雲ヲ名トシ玉フユエトナリ○炎 神農ハ火瑞カアツタユエ火ヲ以
 テ紀セラレタソレユエ百官ヲ火師ト云テ火ヲ名トシ玉フタナリ○共 共工氏ト云
 覇者ガアツテコレハ水ヲ以テ紀シタユエニ水師トシテ水ヲ以テ官ニ名ツケタナリ
 ○大 伏羲氏ハ龍ノ瑞ヲ以テ紀セラレタユエニ龍師トシテ龍ヲ以テ官ニ名ツケタ
 ○我 ワガ元祖少皞摯ノ立玉ヒタトキニ折フニ鳳鳥カイタツタニ付テ鳥ニカタ
 ドリテ紀シテ鳥師ト云タ鳥ヲ以テ官名トシタトナリ○鳳 鳳鳥氏ト云官ハ歴正ト
 云テ曆ヲ正スコトヲツカサドル陰陽寮ナリ鳳鳥ハ天ノ時ヲシルユエニカタドリタ
 ナリ○玄 玄鳥氏ト云官ハ春分秋分ノ政ヲツカサドルコレ燕ノ来ルト往トノトキ
 コエナリ○伯 コレハ夏至冬至ノ政ヲツカサドルコレノ鳥ノ鳴出スト鳴止トニカタ
 ドル○青 春ノ啓發トテ立春ヨリ立夏マデノ政事ヲツカサドル春官ノコトヲ云フ
 コレハ鷓鴣ノナクトキナリ○丹 天地ノ閉トキテ立秋ヨリ立冬ニテノコトヲ司ル
 コレハ丹鳥ノナクトキナリコレニテノ四官ヲ上ノ歴正ノ属官トシテ曆ノコトヲツ
 カサドルナリ○祝 司徒ハ民ヲオサムル官ニテ祝鳩ハ孝アル鳥ユエ民ニ孝道ヲ
 オシユルコトヲツカサドルナリ○鳴 後世云司馬ノ官ニテ法ヲツカサドル鳥ノ性
 ニカタドルナリ○鴈 平均ナル鳥ユエニ後世ノ司空ノ官ニテ水ホヲ平ラカニスル
 ニトヲツカサトラセタデアル○爽 鷲ハ鳥ヲトルユエ盜賊ヲトル司寇ノ官トシタ

民ヲオサメアツメル官トスルナリ五人アルトミユル此ニテ五ト云○五 雉ニ五種
アルナリ五人内匠ノ頭ト云フデ五工正ト云タ○利 器物ノ用ヲ利シ辨目秤目ヲ正
シ民ヲ平ニスルヲツカサドルナリ○九 扈ト云鳥ニ九種アルニ付テ九人ノ農正
ト云官ヲサタメテソノ宜シキニシタガフテ民ノコトヲオシヘサセタテアルトナリ
○扈 民ノ淫放ナルヲ止メ制スルノ官トシタモノナリ○自 顯瑣ヨリハ徳ガ下テ
奇瑞ガナカツタユエ遠瑞ヲ以テ官ニ紀スルガナラスタ手ヂカイ民事ヲ以テ百
官ヲ民師トシテ命ズルニモ直ニ民ノ事デ吏ヲツカサドレバ大史ト云ト筮ヲツカサ
ドルヲト氏ト付タコレハ遠キヲイタスヲ能ハザルユエデアルトナリ○仲 孔子ノ
コノコトヲ聞玉ヒテ郊子ニ逢玉ヒテ師トシテ職原ノ古実ヲナビ玉フタ○既 サ
テノ玉フニハ吾ガ聞タニ天子ニ官ノ面々ソノ職令ヲワスレ失ハバ学ハミナ四方ノ
夷ニ在ト云コトナリ今オモヘハ猶信ナリトノ玉ヒタ周ヨリハ郊子ガツマビラカニ
知テ居タデアアル細川幽齋ガ古今ノ傳授ヲ 晉侯使屠蒯如周 晉侯ノ以
天子ヘ相傳申シ上タヤウナモノデアアル 前膳番
リシ屠蒯ヲ使者トノ周ヘツカハシテ雒水ト三塗山ニ於テ大祭ガ仕タイト届ケラレ
タ○長 周ノ智者長弘ガ劉公ヘ云ニハ客ノ容良ガ猛クミユレハ祭ト云テハ来タ
ンドモアレハ祭ノコトデハナイ○其 三塗山ノ下ノ戎ヲ伐ツクハダテトミエタ陸
渾氏ノ戎ガハナハダ楚ヘムツマジタスルユエ必コレヲ憤テ伐ツデアラフ○君 要

卒ノ備ヘヲサタメク○九 ハタシテ軍兵ヲヒキイテ棘津ト云渡シヲ越シサテ祭史
ノ官ニニツ牲ヲ雒水ノ神ニモチヒテ祭ノ体ヲサセタ○陸 己ガ伐ル、一ハ夢ニモ
知ラズ油漸シテ居タ○師 軍兵ガソラヲ付コシダ○庚 ツヒニホロボレテ數ムル
ニ何ユエ楚ニシタガフタゾト云タ○陸 君ノ陸渾子ハ楚ヘタチノク臣民ハ周ノ甘
鹿ヘシリゾイタ○周 兼テソナヘヲシテ居タトコロヘ落来タユエコトトクトラハ
タトナリ○宣 コノ軍ノ前ニ晋ノ韓宣子が或夜ノユメニ文公ノ荀吳ヲツレテ陸渾
ヲサツケ玉ヒタト見タトナリ○故 夢ニアハセテ師ヲ引マハサセタレバ勝タコレ
ニヨツテ俘ヲ文公 冬、有星孛于大辰 辰ノヤドリニ彗星ガアラハレテ
ノ唐ヘ獻ジタナリ 西ヨリ出テ、餘光ガ天漢ニダ及
ンダトナリ○申 魯ノ大夫ガミテ云ニハ彗星ハ四キヲ除ヒステ、新キヲ布ホスモ
ノテアルトナリ○天 天道ハツ子ニ象ヲアラハシテ人ニ告シメスモノトナリ○今
除 イハ火星ガカクレカ、リタルトキ回ヲハラフ象アレバ火星ガ出タラバ必スア
ラタニ火ヲ布チラスナラシカラバ諸侯ノ中ニカナラア火災ガアル象トミユルト
云タ○梓 歲ホド先年ステニ彗星ノキザレガアツタシカルニ當年コトホリニ彗
星ガアラハレタサレバ去年ミエタノハイヨクコノ徴シデアルナリ○火 前年ノ火
星ガ出テ彗ノ兆シガミエ○今 今年火星ガ出ルトキ章ト明白ニ孛星トナツタ○必
火 火星ガ入ルトコノ彗モ没シ伏シデアラフ○其 シカレバ火星ニ彗星ガヤトリ

テ居ルコトガモハヤクシイアイダテ出入リ二年ナリ○其必其通りナレバ○火火
星ノ出ル寸ハ夏ノ代デハ寅ノ月ヲ歳首トスル故三月ニ當ル○於 殷デハ四月トシ周
デハ五月トシタ夏ノ數ハ天ノ正ヲエタモシ火災ガオコラバ四国ガ災ニアタラフト
ナリソノ四国ハ○在 宋衛陳鄭ノ国ニナルベシソノワケハ宋ハ大火星ノ分野ナリ
陳ハ大彗星ノ分野テ木ナレドモ木ハ火ノ出所デアアル○鄭 高辛氏ノ火正ノ四国
コレミナ火ニ縁ナルトコロナリ○星 彗星ガ天漢ニオフトアレバ漢ハ水ノ祥
デアアル○衛 衛ノ国ハムカシ帝顓頊ノ居玉ヒタル跡ユエニ帝丘ト云○其 衛ノ令
野ハ宮室星ト云テ水星デアアル水星ナレバ害ハナイカト云ヘバ○水 水ハ火ノ牝テ
敵偶ナリ○其 丙子ト壬午トノ日ニオコルデアアラフコレ水火ノ縁アル日○若
火星ガ入りテイヨク彗星ガ伏セハ必ス壬午ノ日ヲ以テ火災ガオコラシ○不 火星
ノミユル月ニハスギマイト云タ○鄭 コレモ別ニカニガヘタトミユル 四国同日ニ
火災ナル前表カアル○若 品々ノ玉ヲ以テ祈禱シタラバ鄭ノ火災ハノセル、デ
アラフト云タ○子 天ノ流行ハ祈テ
ハユカスコト、云フテ許容セヌナリ **吳伐楚** 吳国ヨリ楚ヲ伐タトキニ楚ニハ
夕戰テハ吉凶如何トウラナウタレバ不吉ト出タ○司 司ノ方ハ流ノ上ニ居ルコトヲ
エタレバ流ニシタガフテ下ラバ何ユエニ克サラシカラバ不吉ト云フトハアル
イ○且 ソノ上曰例ハ司馬カトスルコトナレバ拙者ガ今一度龜ニ令シテミニト云
テ○我 イマ一往アラタメトフタナリ○令 ソノ言ニワレ今厲軍ヲヒキイテ討死

セソノ跡ヨリ楚ノ軍兵ガヒキツヅイテセメタナラバ尚クハ大ニカタント思ト云
テウラナフタレバ吉ト出タ○戰 ソレヨリ出陳ニオヨビ長岸ニテ吳軍トタ、カウ
テ子魚ハ討死シタ○楚 後詰ノ勢ガツヅイタレバ大ニ吳ノ兵ヲヤブツタ○獲 吳
ノ乗り船ノ餘皇ト云舟ヲウバフタトナリ○使 楚ヨリ屬国ノ随人ト後ニイタリタ
ル新子ノ兵ニコノ舟ヲモラセテオイタ○環 ソノ仕方ハ舟ヲ取りメグラシテ四
方ニ整ヲホリテ及泉ニテフカクシテ○盈 隧ハホリワリノ切トホシヲ云ソノ中ニ
炭火ヲ一ハツツミテ陳ヲハリテ命ヲマツテ居タコレハ敵ガヒソカニヨセニカト心
ヅカヒシテセグ手アテナリ○吳 吳ノ公子光ハ後ニ闔廬トナツテ吳ヲタモチタ
ル入デアアルコノ人ガ○請 今度家ニツタハリタル先王ノ乘舟ヲウレナフタハ○豈
唯 大将ノ吾一人ノツツミデモナク諸軍兵モツツミガアレバ○請 各ノ力ヲ藉リテコ
レヲ取カヘサフ左アソバ死罪ヲスクヒユルサル、ト云タ○衆 コレハ尤ナリト同
心シタ○使 軍兵ノ人部ノ中ヨリ鬚ノ長イ男ヲ三人スグリ出シタコレハ吳人トミ
エヌヤウニ楚人ニギラカスノハカリコトデアアル楚ハ鬚ノナカイ国風ナリ○潛
右ノ三人ヲ舟ノ側ニ伏セテ番入ニギレコセテオイテ○我 コノ方ヨリ餘皇ト
呼ダラバアツト答ヘヨト相國ヲ云アハセテオイタコノ三人ノ者ドモハ後ハ何トイ
タサル、ト云フモ知ラズソノ通りニ云ヘバヨイト心得テ居タデアアル○師 吳ノ軍
兵ハ夜中ニツスカタナリ○三 吳ノ軍中ヨリ餘皇ト云テ此ヨリモカシコヨリモ
呼ダレバ件ノ二人ガ番人ノ中ヨリ所ニテアツト云テ答ヘタデアアル○楚 楚ノ番

人ガコレハ一キレ者ガ入リコミタト云テコハデモトラヘアソコデモ執ヘテコロス
トテサワギタツテ楚ノ師ガ大ニミダレタハ吳 ソコヲ付コシテ吳人ガ大ニ攻ヤブ
ツテツヒニハ餘皇ヲモトリ
カヘレテカヘツタトナリ

春秋左氏傳國字辨卷二十三

春秋左氏傳國字辨卷二十四

尾張 加藤公達正庵著

昭公

經十有八年曹伯順卒告文ナリ夏五月壬午宋衛陳

鄭災四月ヨリ告文六月邾人入郕告文ナリ秋葬曹平公葬會シタ冬

許遷于白羽告文ナリ

傳十八年周毛得殺毛伯過周ノ大夫ニ毛伯過ト云モノガ有テコノ人ノ一族ニ毛得ト云男ガ

アツタコノモノガ毛伯ヲ殺シテ跡職トナツタ○長 毛得ガタクニノ通ニハ仕スニ
シタレドモツ、ク、イ程ナクセフルデ有フ如何ト云ニ古昔夏ノ桀王ノ天下ヲ治メ
タル時分ノ諸侯ニ昆吾ト云君ガアツテ大分侈テソノ惡ガ十分ニ熟シタル上ニ亡ビ
タコレガ乙卯ノ日デアツタ今毛得モソノトヲリニテ周ノ都下ニ於テ惡ガ募リテ

毛過ヲコロシタル日モ乙卯
ナレバセヒ子バナラヌト云々
三月曹平公卒 告来 夏五月火始

氏見 黄昏二火星ノ出タラ見出シタ○丙 大風が起ツタデアル○梓 東北ノ風ヲ
融風ト云デアルコレハ木ノ主ナル風ナレバ木生火故火ノ母トスルユエニ

火ノ始ト云ナリ○七 此ヨリ七日後ニ火災ガ作ルデ有フト云タナセナレバ丙ノ日
ヨリ七日目ハ壬ニ至ル是水ト火ト合フ日ユエニ火ノ才コレヲ知タデアル○戊 三

日目ニハ弥風ガツヨリタ○壬 コレガ能ク書タ文デアアル大ノ一字ヲハタ故ニスル
ツヨク改タト知ル、ナリ○宋 果シテ四國カ大火デアツタ○梓 大廷氏ト云ハ上

代ノ國号ナリコレハ今魯國ノ城内ニナツテソノトコロニ府庫カ建テ、アルソレヲ
ヤハリ古名ヲトナヘテ大廷氏之庫ト云タコノ上へ梓慎ガ登テ氣ヲ望デ○宋

案ノコトク四國デ有ト云タ其後日ヲ経テ果シテ四國ヨリ告来タ淫大 高顯ト
ハ城アトユエズツトタカクシテサシ支モナク所々カラヨク見ユル場デアル○參

近占トハ上ノ融風ノコトヲ云タ眼近イ占 禪竈曰 コレハ火災ノシツニリタ後
ニ參ヘテ前年ノコトヲ審ニシタデアル 禪竈曰 二及テ禪竈ガ云ニハ前年吾

ガ玉ヲ用テ火災除ケノ祀リヲセウト云テモ用ヒラレナシタ故此タヒバカリデハス
ニヌウヘハ鄭モ又ニ追付火災ガ作ルデ有フト云タ○鄭 是ガ人情ノ常ニテ世

間ニ火災ガアルヲ見テ心ガオクレテ各禪竈ガ了簡ニ附テ火禦ノ祈リヲ行ハフ
ト云タナリ○子 中々動セヌ○子 子産ガ恪愼デ承知セヌトコ、口エテ大叔

ガイサメヲ云ナリスベテ室ヲ貯ルト云ハ國民ヲタスケ保ントテノタメデアル此上
若又火災カアツテ多ク焼失ミテハ國ニテ亡ニトスルナリソノ亡ルコトカ救ヒ止メ

ラル、コトヲ○子 ナゼワツカナ室ヲ惜ニル、ソト云タ○子 天道ノコトハ遠ク
人道ハ近イモノデアル○非 近イ人道ヲ以テ遠キ天道ヲ弁スルコトハ及バヌコト

ナレバ何ヲ以テ知ルモノガ有フ○竈 彼ガドフシテ天道ヲ知ルモノゾ、是 全体
此禪竈ト云男ハ多言ナモノナレバ○豈不 此タヒノ火災ノヤウニタニ中ニハ一

ツモ云中ルコトモ有ソウナモノナリコレハ何ヨ角ヨトサニナコトヲ云中ニハタ
ニク云アタルコトモアレドモソレハニグリ當リト云モノデ信スルニハ足ラヌコト

ナリ○遂 ツヒニ祭ヲサセナシタ○亦 ハタシテ其ノチハ火災モナク中ヲナシタ
トナリ○鄭 ニダ火災ノナイトキニ里析ト云大夫ガコレモ運氣ヲ論スルモノト見

エテ子産ニ向テ云ニハ追付大キナル変異カ起ルテアラウ民モ震動シ國モ亡フル
位ヲコトテアラウ○吾 私モ一命ガ亡フルト存ズル○弗 其火災ニハ得合ハス

ソノ以前ニ死ルデ有フ○國 其内國ガヘヨイタシタラハヨカロフト云タナリ○
子 ソレハ成ルホドヨカラフケレドモ拙者ガ知ニテハ國ヲ遷シ定ルホドノ才覺

ハナイト云タコレハ里析ガ運氣ハ見タレドモ遷テ免ル、ト思フタ、ハ心得チカヒ
デアル遷レバ遷ツタ前キニ於テ災ニ合モノデアル逃レラレハセヌソレヲ知タユエ

ニ向ヘサハラヌヤウニ云タナリ○及 火災ノ作ル前ニ果シテ死タ弗良、及ト云タ
ハ中ツタデアル○未 二ダ葬ラヌ内ニ火事ト云タユエ先ツ彼ガ棺ヲ衆卒三十人

ハ中ツタデアル○未 二ダ葬ラヌ内ニ火事ト云タユエ先ツ彼ガ棺ヲ衆卒三十人

ハ中ツタデアル○未 二ダ葬ラヌ内ニ火事ト云タユエ先ツ彼ガ棺ヲ衆卒三十人

ハ中ツタデアル○未 二ダ葬ラヌ内ニ火事ト云タユエ先ツ彼ガ棺ヲ衆卒三十人

ハ中ツタデアル○未 二ダ葬ラヌ内ニ火事ト云タユエ先ツ彼ガ棺ヲ衆卒三十人

ハ中ツタデアル○未 二ダ葬ラヌ内ニ火事ト云タユエ先ツ彼ガ棺ヲ衆卒三十人

ハ中ツタデアル○未 二ダ葬ラヌ内ニ火事ト云タユエ先ツ彼ガ棺ヲ衆卒三十人

火災ノ及ヌトコロヘ退タ○火 火事ニ及ダトキニ子産ガ用心スル
デアル○子 子コノ折シモ晋ノ公子達ガ鄭ヘ来カ、リタニダ城中ヘハ入ラヌ内ニ
正東ノ入口ヘ使者ヲ出迎ハセテ國中騒動ノ時分ナレバ先ヅ扣玉ヘトコトワリ
ヲ云テ辞シタ○使 昨今他國ヨリ来々客ハ早々辞シテ城外ヘ出シタ 禁久シ
ク居ル客トモハキビシクイニシメテ旅館ヲ出サヌデアルコレハ此間案内ノ覺工
テ居ルモノユ正與葺外ヘ出シテハ油斷ガナラヌユ正ナリ○使 兩人ニハ人夫ヲ付
ケテ祭ノ壇場ト國祖ノ靈屋トノ火消ヲ命シタ○使 國ノ宝物ナレバ是又ソノ官
ユ正開トノ大夫ニ命ジテ取出サセタ○使 石ノカラフトヲ祖廟ノ内ヘ一所ニア
ツメテ先君ニ災ヲ告テ守ラセタデアル○使 藏奉行ドモニハ面々アツカリノ府
庫ヲ防ゲト云タ○司宮 女中ノコトヲ取扱フ後ナリコレニ申シ付テ 出先
代ノ女中ドモヲ火ノ遷ラヌトコロヘ退ケタ○司 是ラノ列ヲ成シテ火ノ焼行クナ
キヲ巡リテ非常ヲ禦キタ○城 軍陣ノトホリ五人ツ、組ヲ立テ、城上ヘノホ
テ若他國カラ攻ヨセウカト要ニヲシタ○明 野司寇ハ都奉行ト云ヤウナモノナ
リコレニ命ジテ徵ハメスト訓ム徵役ノ人足ノコトナリ火事ガ鎮ルト明日早々
レヲ出シテ人足ヲカコフヲ保ト云ハカコフテヲクコトナリ○郊 野方ノ役人ガ祝
史ノ手傳シテ國ノ址ノ郊外ニ祭リノ壇ヲカニヘテ火除ノ後ヲ成夕止ハ大陰ニ正ニ
火ヲ除フナリ○禳 水神ヲ祈リテ火ヲ消セガシムル火神ヲ祈リテ鎮ニラシメ
タ○祈 四方ノ城々ニテ祈リテ災ノ餘氣ヲ殺タ○書 城下ノ焼失シタル屋ヲ

帳面ニ仕立テ、ソノ運上諸役ヲ寛クシテ材木ヲアタヘタ○三 哀ヲ成シテ商賈
ヲ三日止サセタ○使 國々ヘ告文ヲ賦ラセタ○宋 二國トモニ鄭ノトフリニシタ

○陳 陳ハ國中ノ火ヲ消手当ヲセナシタ許ハ災ノクヤミモ云ハナシタ此二國ハ不
実ナル仕方テ有タトナリ○君 許ニ不実ナレバ外ヨリ早クヒアルテ有フト云タ

六月 邠人 藉稻 藉稻ト云ハ檢見スルコトデアアル君ガ自身ニ檢見ニ出ラ
レタナリ履行ト云ハ俗ニ踏テ見ルト云ノナリ○邠 留

主ヘシカケタレバ城門ヲニモルモノガ門ヲ閉フトシタナリ邠人ノウチニ羊羅ト云
モノガ門ヲ閉ニ出タモノ、首ヲ斬タ○遂 ソレヨリ押入リテ盡ク得ニシテ一族ヲ
ノコラズツレカヘツタトナリ○邠 才チ付場カナイト云テ妻子ヲ

シタフテ邠ヘ行ギタトナリ○邠 夫人ヲカヘシテ女ヲトシメタ 秋葬曹

平公 魯國ヨリ葬會ニ往タモノガ周ノ大夫原伯魯ニ逢テ物ガタリシタレバ
原伯カ学文ノ嫌ヒナ咄シヲシタ○歸 魯ノ使者カ國ニカヘツテ魯ノ

閔子馬ニ原伯魯ガコトヲ語タデアアル○閔 左アラバ周モ追付乱ル、デ有フ
必 周家ノモノトモカ必ズ多クハコノ説ヲ云テ○而 サテ位ニ在ル歴々ノ大人ガ

ニナ左ヤウニ言デアラフ 大 学デモ道ヲ失フモノアルヲ患ヒテ学バヌガヨイカ
ト惑フテ○又 ソコデ大人ガ人ハ実ハ学文ハナクテモヨイ学ハナクテモ害ハナイ

ト云ニ至フトナリ○不 害ハナイト云テ学バ子バ苟モ成合ヒニシテ無作トシタ
習ハシニナツテハテハ尊卑ノ列ヲモ知ラヌヤウニ成ルデアラフトナリ○於

トトキニコソ下ハ上ヲ陵キ侮リ上ニ在人ハ位ヲ替座テ、分ヲ失フデアラフト、
 能ソレデハ乱ル、ヨリ外ハナイトナリ。夫凡テ学文ト云モノ、**首木ヲ**
殖ルヤフナモノデアル。不學文ヲセバ才智モ日々退イテカノ草木ノ枝葉
 ノ落ルヤフナモノトナリ。原ツヒニハ七ルデアラフトナリ。一圃ニ農ノ苗ニハ限
 べカ
七月鄭子産為火故大為社 今度火災カアツタニ付テ國
 ラスノ社ヲ祭ルニ格別ニ禮ヲソ

ナヘタルヲ以テ大ニト云常々社ヲ祭ルヨリハ一入敬カフカイトナリ。四方ノ
 神々へ被ヲシテ徧ク祈リテ火ノ餘災ヲ棄テ除タト云コトナリコレハ祭ルベキコ
 トユエ禮ナリト云タ。乃 廣前テ勢揃ヲスルデアル。將 蒐ヲ行フニ城内ノ場
 所ガ狭イニ付テソノ辺ノ屋布ヲ除キ去テ地ヲ廣ムル筈ニナツタ。子 大叔方廟
 ガ家ノ内ニ在ベキモノナルヲ屋布地カ狭イト見エテ路ノ南ニ建テ、自今ノ居宅
 ハ北ニカニヘテ居タト見ユルソレユエニ前ニ簡公ヲ葬ムルトキニモ擲ガ通ラナ
 ダラ大叔ガ道具ヲモタセテ立セテヲヒテ子産ガ来テカラ廣ナレト云テ毀ニカ、
 リタレバ路ヲ廻ラセヨト云テ毀タセナレタトアルシカレニ今度ハ是非一方ハ毀テ
 廣メ子バナラ又蒐ノ廷ガ小サク狭イユエナリ。過 是ハ何日ニテニ毀テト云日限
 ヨリ三日過レトモニタ毀タヌ。使 又人夫ヲ出シテ廟ノ方ヘ向テ立セテオイ
 テ云舎メニ子産ガトリカ、ツテソノ方ドモニ急イテ毀テト云ハレタラソノ
 方トモ方角テ届ル方ヲ毀テト云タ。子 登城スルトテ臨カ、リタレバニタ毀タヌ

火之作也

ユエナセ毀ヌト云テ怒タ。除 人夫カシカラレテ早々廣ヲ毀チニカ、リタ。子
 四ツ辻ニテ至テ家僕ヲツカハシテ先ツ待テト云テ人夫ヲト、メテ云ニハソレハ唐
 デアルホドニ北ノ方ヘヒ口ケヨト云タコ、カ仁者ナリ。**火之作也** 火災ノオコツタトキニ出陣ノ通ニ士
 心ヲカニヘサセタ。子 晋ヨリ来ル公子ヲ止テ國ヘ入レヌサヘ如何ナルニソノウ
 へ兵ヲカニヘテハ叛タヤウニ見エテ若シ晋ヨリ咎メハセニイカトナリ。子 小國
 デ守リヲ失フテソナヘラセテハアヤウイトナリイハンヤ今此ヤウナ大災アルニハ
 油断ハ成ラヌスヘテ國カ小ナリトアナドラレヌハ備ヘガアルヲ以テノユエナリト
 云タ。既 果シテ晋ノ壻奉行ヨリ鄭ヲ咎メテ。曰ソノ御國ニ災アレバ直ニ晋
 ノ患ヒト存ジテ君モ大夫モ安居セズシテコ、ロヲイタメト筮ノモノハ山川ノ神
 へ走リテ天災ヲ除ク祈禱ヲスルデアルソノタメニハ牲玉ヲ抛ツテモヲシニヌト
 ナリ。鄭シカレバ鄭ノ災アルハヤハリ主人ガ憂デアル。今ソレニイニ執事ニ
 ハ擱然ト怒リテ兵ヲ授ケ玉ヒ俾上ヘ登セ玉フハ誰ヲツミセントノ思召テゴザル
 ○邊 拙者モ氣ツカハシク存スルニ因テ敢テダニツテモ居ラレニイト存ジテ告
 ニスルト云タ。子 返吞ニ足下ノ仰セノ通りナレバ敵邑ニ災アルハ直ニ君ノウレ
 ヒデアルトナリ。敵シカルトコロニイニ敵邑政ヲ失フテ不徳ナルヲ以テ天ヨリ
 災ヲ降シ玉フタ。又シカレニ何ノソナヘモ致サズニ居ニシタ寸ニ若シ讒慝ノ
 モノテモ有テ賊徒ヲ導キテイニノ虚ヲウカフテ謀叛スルモノデモアツテ貪人

啓キ引レ入レ重子ノ敵邑ノ不利ニ及シテイヨク君ノウレヒ益サウカト氣ツ
カヒニ存スル○幸ソレモ若幸ヲ得テ亡ヒスニ在ラハソナヘテ致サナシタ
御ウビモ成ニセウケレドモ○不幸ニシテ亡ビタラハ君後トニテウレヒ玉フテ
モ及フコトナク何ノ詮ハアルニイスレバソナヘテ設ケタノハヤハリ晋ノ御苦勞ノ
スクナイヤウニト存ジテ致シタコトナリ○鄭元來鄭國ノ義ハ他ノ國ト竟ラ為
シテモ望走シテ在晋何ゾト云ヘバ晋ヘ欠コンデ御世話ニ成子ハ成ラヌ○既最早
晋ニ事フル上ハ何シニニ楚左尹王子勝言於楚子曰楚王ヘ諫
心ヲ存セフヤト云タシ
シテ先年楚ヘ遷シテ棄ト云所ニ都シテ居ル時ニ今許ト鄭トハエト仇敵デアルソレ
ガ楚ノ領内ニ居レハ楚國ヲ後立ニ思フテ鄭ヘ無礼ヲ働クデアルト○晋時ニ當
時晋ト鄭トハ睦シイコトナレバ鄭ガ若シ憤ツテ許ヲ伐フトセハ晋ガ助援シテ楚ノ
地ヲ失フニ至フスレバ許ノ楚ニ從ヒ附テ居ルハ禍ヒヲ招ク基ナレバ急ヒテ疾ヲ拂
フガヨイナセ早クウツシ玉ハヌ○許タトヒ許ヲ抱ヘテモ彼ハ元ト已レモ一方ノ
諸侯ト思フテ居レバ心ヲ專一ニシテ楚ニ事ヘモセヌトナリ○鄭コトニ鄭ハ此
鄭ハヨキ政ガアレハアナトレヌ○許然ルニ許カ吾ハ鄭ヨリハ前ニ封セラレテ國
ガ旧イト云テ肩ヲ張ル○鄭鄭ノ方ニハ一度此方ヨリ滅シテ復立置タレバ吾ガ俘
邑ナリト見下テ云分ガタエヌ○棄棄ハ楚國ノ方城ノ外トガコヒナレバ大切ニセ
子バナラヌ所○土土地ハ大事ノモノ○鄭ハ小國トテアナドラレヌ又許ヲ亡ホ

シテ俘トシテモニハズ讐ヲ敵モヨクナイナレバ君能々ハカリ玉ヘト云タ○楚
悦テ析ト云地ヘウツラセラレタトナリ左氏ノ傳ヲ書ル時分ニハ析トモ云タシ

經 十有九年春宋公伐邾告文 夏五月戊辰許世

子止弒其君買告文 己卯地震 秋齊

高發帥師伐莒告文 冬葬許悼公葬會

傳 十九年春楚工尹赤遷陰于下陰國ノ固メニナルト見エテ陰ヲウツシ

子瑕ハ邾ニ城ヲ建タ○叔魯國ニテノ許ニ楚國ハ諸侯ノ伯トナル心ハナクタ、ワ
ツカ自分ノ國ヲ堅固ニシテツノ世一代ヲタモツバカリト見ヘタト云タナリ

楚子之在蔡也當楚王ノ蔡ニ在ラレタトキニ鄭陽ト云邑ノ封人ノ女カ妾トナリテ太子ノ建ヲ生タ○及楚王ト成ラレテ

伍奢ト云者ヲ師傳ト致サレタ是ハ伍子奢ガ父○費副師傳ト致サレタ太子ノ
用ラレヌ○欲ソレユ此費無極ガ太子ヲ諛言スル巧ミヲシタ○曰最早太子ヘ夫又

ヲ迎ヘ玉ヘトス、メタシ○王秦ヘ結納レニヤラレタ无極モ從テ夫人ヲ逆ヘニ往キタ
○勸太子ニハ遣ハサズ親父ニ迎ヘ玉ヘト勸メテ楚王ノ夫人ニシタ○正玉ノ自分

ノ妻ト致サレタニ 鄆夫人宋向戌之女也 前年邾ヨリ鄆ヲ伐タニ付テ夫人ト云タ

成カ女ナレバ舅故ニ見奔ラズシテ仇ヲ報タク思テ向戌ガ子ノ向寧ガ主人ヘ軍兵ヲ願フテ邾ヲ伐タイト云タ故○邾ノ邑ヲツヒニ伐取タレバ邾人モ恐レテ前年

ノ俘ヲ尽シテ夏許悼公瘡 許ノ君ガ瘡ヲフルハレタ○五太子ノ止ト云人ガ医学ニ達セラレタカ又ハ瘡ノ妙薬デモ覺エテ居ラレタカ

シテ医師ニ掛ケズ手製ノ薬ヲ用ヒラレタレバコノ薬ヲ飲ル、ヤイナヤ卒セラレタ○大毒ヲアタヘタヤウニナツテ立退レタトナリ○書經ニモ君ヲ殺シタト載

ラレタ○君心ヲ尽シテ君父ニ仕フルモノハ某ノコトハ知ラヌニシテ舎テヲイテヨイモノヲリ薬ニハ毒アツテ医師ノワザニシテオケバヨイ常人ノ知ルコトデハナ

イ慎ムベシ医ヲ学テ父母ニ仕ルトアルハ医ヲエラムタメナレバ腐醫ニカケニイタメナリ自分ニヒヲ取ルハ至テワルイ邾人鄆人徐

人會宋公 和談カ調フテ盟フタデア 楚子為舟師以伐濮 楚王ガ今度舟

夷ノ濮ヲ伐レタデアアル○費ソノ騷動ニ付テオモヒツキテ太子ヲ遠ゲケルタクミラスルデアアル晋ノ覇トナツテ威ヲ振ヘルコトハ中國ノ諸侯ニ近イ故人モ恐ル、ト

ナリ○楚楚ハ邊鄙デ中國ヘ遠イニヨリテ与ニアラツハレヌ○若コ、ニツノ謀アリ若大ニ北方城父ニ城ヲ築イテ太子ヲ入レオキテ守シメ玉ヒ北方ノ國々ヘ

通シ○王君王ニハ南方ヲ征シ玉ハ、是南北ヘ手ガノヒテノ子ニハ天下ヲ取リ玉フベシト云タ○王諛ニヲラレテ太子ヲ城父ニ居シメラレタ○令秦ヘ往テ夫人

ヲモラフタ礼ヲ云タコレハ先達テ太子ヘト云納レタナレトモ又楚王ノ夫人ニイタシタト秦ヘ「ワリヲ云テ夫人ト云タ」秋齊高發帥

師伐莒 莒ガ存ヘ從ハヌト云テ軍兵ヲモヨオシテ伐タ○莒領分ノ邑ヘ出奔イタサレタ○使又紀鄆ヘ付コミテ伐タ○初莒ノ城下ニ一人ノ婦

人ガアツタ夫トノアツタルヲ莒子ガ殺シタレバ右ノ女ハ寡女ト成テ世ニ使リナク成リテ居タ○及コ、女ガ老衰シテ紀鄆ニ託シテ城内ニ緒ヲソムギテ居タトナリ

紡ハ麻ヲウミテツムグコトナリ○以コノ女カ夫ノ仇ヲ報ヒント思フテ自分ノツムク糸ヲ結ビ続ギテ城ノ高下ヲツモリテ去之トハ藏テオクコトナリ左ヤウニシテ

多貯テオイク○及軍兵カ圍タヲ幸ヒトシテ右ノ糸ヲ投出シタ○或ソレヲ舟ノ士卒カ見付テ大將ヘ告タレハ大將カ諸軍ニ下知シコノ繩ニスガツテ城ヘ「ボラセタ

○登大分ノ人カ登タユ工繩モ切レタソノトキ下ナル味方カ鯨波ヲ揚タレハカノ上リタルモノトモ同シク声ヲ合セタユ工共公モオソレテ西門ヲ啟イテ走ラレタ○

亡思ノ一、ニ棄取タ小キ怨ヨ 是歳也鄭駟偃卒 駟偃カ卒シタトキニコノ駟偃ハ晋ノ

大夫ヨリ妻ヲ娶ツテ絲ト云男子モアツタレドモニダ幼弱ニアツタ○其跡カ立又ニ付テ叔父ノ子瑕ヲ家督ニタテント願フタ○子此子瑕ハ一体ワルイモノデソノ

人柄ヲ子産ガニクミタトナリ○且跡ヲ繼ヘキ子ノアルヲ育テ、立タユ正ニ不順
ナト云テ○弗子産ハ許サズ許セハ非礼ニサレトテ止メモセ又止テハ衆人ニ違フ
ト云テドチツカズニ成テ居ラレタ○駟一家ドモ、底氣味ワルクオモフテ居タ○
他 晋ノ祖父ノ方ヘ告タレバ○冬 晋ヨリ屹ト使者ヲ以テ贈物ヲモタセ越シテ駟
乞ハ何ユ正ニ正統ヲサレオイテ立ニシタト聞ニオコシタ○駟一門モ猶更ヨソレ
駟乞ハ免角立テ居ラレヌト思フテ立退フト云タ○子コ、ガ子産ガ正直ナ私ノナ
イトコロコデアル立ノクニハ及バヌト云タ○請シカラバ吉凶ヲトハフト云タコレ
モトニ及バヌト云テ与ヘヌ○大 晋ヘハ何ト返答シタモノデアラフト云テ相談シ
タ○子 子産ハ諸人ノ了簡ニモカニハズシテ使者ヘ各ヘテ云ニハ○鄭私國ノ
義天ノ福ヲ得ズシテ寡君ガ二三ノ臣トモ、追々死去イタシタトナリ昏ハニタ
生レテ名モ付ケヌ内ニ死タラユ○今 今度又先大夫駟偃モ相果ニシタ○其コト
ニセガレハ幼弱ナレバ一兩人ノ親類ホヨリテ家ノ宗廟ノ神主ヲニツルコトヲウシ
ナハフカトヲソレテ私族ノ相談ノ上ニ親類ノ内ノ年長ヲエラミテ立ニシタ○寡
主人コトモ一ノ家臣モ申スニハ駟氏ガ家ノ不幸ハ抑天ヨリ刺乱スルコトナレ
バ吾ガ何ニモ知タコトデハナイト云テ居ラル、○諺乱アル門ヘハ立ヨラヌガヨ
イト云言モアリテ○民 右ノ諺ハ人ノ為ス兵乱テサヘ立サワラヌカヨイトアレバ
○况ニシテヤ及ヒモナイ天ヨリ乱リ玉フコトヲ与リ知フヤカナイト○今
シカルトコロヲ唯イニ大夫ニハツノ子細ヲタツ子玉ヒテ使者ヲ下サレタ○抑ナ

レドモ主人実ニ存セラレヌコトナリ寡君サヘ知ラレ子バ外ニ知リ人ハナイナリ○
卒 ヲノウヘ先年ノ會盟ニモ君ヨリノ命ニハ各ツノ職ヲ失フコトヲスニイト抑言ヒ
玉フタ○若ソレヲイニ又寡君ガ臣ノ死去イタシタル跡ノ家督ノコトヲ晋ノ大夫
職ノ衆中ヨリシテ專ラ自由ニソノ位ヲ支配シ玉ヒテハ○是 鄭ハ晋ノ領分ノ片ハ
ツレト云モノデアレバ何ゾ國ト為ニヤ一國ノ詮ハ立ヌトナリ○辭 使者ノ贈物
ヲカヘシテ使者ノ返報ニコノ方ヨリ人ヲツカハシテ返報使ヲ立タトナリ○晋
理ニツニリテ 楚人城州來 州來ヲ取テ城ヲカニヘタデアアル○沉 楚ハカ
舎ヲイタトシ 楚人城州來 ナラズヤフレヲ取ルデアラフ○昔先年吳ヨ
リホロボシタトキニ子旗ガ吳ヲ伐フト云タトキニハ○王 吾ニタ民ニ休息モ得サセ
ヌト云テオキナガラ○今 イニ又カヤウニ城ヲ築キテハ吳ヲ枕ムト云モノナリ敗
レズニハ居ニイトナリ○侍 側ニアルモノガ云ニハ楚王ハ民ニ物ヲ施コシ且用捨
セラル、コト不倦シテ民ヲ息ヘラレタコトモ五年ナレバコレハ撫育イタサレタ
デアアルニイカ○成 イヤ実ニ民ヲ撫スルヌト云モノハ内證ノ費用ヲハブキ節シ
テ徳ヲ外ニ立ツルユエ○民 生涯ヲ安シ樂テ外ノ寇モナイトナリコレガ實ニ撫タ
デアアル○今 イニ楚王ハ宮室ノ侈リニ量モカキリモナク民人ハ日ヲト駭キテ安カ
ラズ勞レ罷レテ死タリ他國ヘウツリ轉シタリスル○忘 居住モ食モワスル、ゴト
ク罷レテ居ルコレデハ撫育 鄭大水 鄭國ニ大水ガミナキリ出テ、時門ト云大
スルトハ云ハルニイトナリ 城門ノ外トノ涌水ト云川テ龍ガ戦フタ

トナリ○國コレハ水神ノ怒リナレバ崇ト云川ノニツリヲ行ハフト云タ○子秉
知イタサレヌ我々ガ闘フトキニ龍ガ出テ見モセ子バ龍ガ闘フホドニトテ何ノ我出
テ見ルコトカ有ラウソ○穰サテ又彼ヲハラヒテ退ント云テモ湖ハ彼レラガ室ナ
レバドコヘモ退ルトコロモナイナリ○吾コノ方モ龍ニ用モナケレバ龍モ又吾ニ
何ニモ用ハアルニイケレバ何ホド闘エバ
トテ世話ニハ成ラヌト云タユエ止タトシ
令尹子瑕言蹇由於楚
子前方楚ト吳ト戰フタトキニ吳王ノ弟蹇由ヲ楚ヘ召捕ヘテイニニ押コメテア
ルコレヲ令尹ガ楚子ニ言テ云ニハ○彼彼蹇由ニハ何ノツミガアツテ執ヘオ
キ玉フゾ○諺家内テ怒テ市町ヘ出テモ怒ノ色カ有ト云世話コトハコノ楚ノコ
トデゴサラフト存ズルトナリ吳王ヲ怒テツミモナイ弟ヲトラヘテ置ルヲタトヘ
タモノナリ○舎前ノ怒ハ弃テ免シ玉
ハ、空シカラウト云タ故カヘサレタデア

經二十年春王正月夏曹公孫會自鄆出奔宋

告文之注卿ノ出奔ハ他國ノコトニテ書クコトデハナケレトモコレハ
前カタ玉帛之使モアツテ魯ト好ミカアリタユエ告タト云フデア
秋盜殺

衛侯之兄執紼告文之注謂是ハ三十一
年ノ傳例ノ言デアナルナリ冬十月宋華亥向

寧華定出奔陳告文十有一月辛卯蔡侯廬卒告文

傳二十年春王二月己丑日南至日南至トハ冬至ノコト
ヲ云經ニハ正月トアル

ヲ傳ニハ二月トシタルハ史官ノアヤニリニテ閏月ヲ失フタラ知ラセタモノナリ○
梓全体魯侯ノ自分ニ登臺ノ礼ト云テ登テ氣ヲ望ルハ、ハヅナレドモコノ時分急
ラレテ名代ヲ登セテオカレタデア
今梓慎カ彼ウテナヘ登リ雲氣ヲ望テ云ニハ
今年ハ宋ニ乱ガアツテ大方ハセフルホトナコトニテ三年ニ及テ後弭テアラフ○
蔡蔡ノ國ニハ大ナル喪ガ有ウト云タ○叔宋ニ乱ガ有ト云ナラバ戴公桓公ノ兩
氏ノ未孫ノモノドモガ乱ヲ作スデアラウ○沃如何ト云ニ二家ノモノハ大浴汰リ
侈リテコトノ外母礼ナレハ妖禍ハ人ヨリオコ
ルモノナレバ乱ノ在処ト見ユルト云タデア
費無極言於楚子曰
前ニ出タル太子ノ傳ガ詭言ヲスルデア
メテ謀叛シテ自分ノ領地ノ城父ノ大サハ宋ヤ鄭ホドハ有トオモフテ一國一城ニナ
ラフトノタクニガコサルサテ又存晋ノ二國ガ氏ニ尻ヲ持テ加勢シテ○將楚
ヲ害セントスルト云沙汰デゴサルモハヤソノ用意ガ成就イタシタト云タ○王楚
王ハ信用イタサレテ○問太子ノモリ役ヲ各テ正シ問レタレバ○伍君ハ太子ノ夫
人ヲウバヒ玉ヘル過サヘ有ナガラソノ上ニモ何トテニタ詭ヲ信シ玉フト云タ○

王 當付テ云タトテ怒テ名トラレタ○使 太子ノ居城ニ在ル司馬ノ奮揚ニ云付
テ太子ヲコロセト命セラレタ○未ニ夕城父ヘ往ツカヌ内ニ太子ヘ内通シテ奮
揚ガ情ニテ立退レヨト云タレバ○三宋ヘ退レタ○王 フタ、ビ楚ヘ名付テ紂明
セルトテ名レタ○奮 城父ノモノニ自分ニ云含メテ囚俘ノ鬼ニナツテ繩ヲカリ
テ至タトナリ○王 今度太子ヲ逃シタト云ハ何者ノ所為ゾ言ハ余ガ口ヨリ出テ
尔カ耳ニ入タバカリニテ外ニ太子ヲ殺スコトヲ知タルモハナイハツシ○誰
シカルニ誰ガ建ニ告ケテ立ノカセタソトナリ○對 外ニ告ケ人ハゴサラヌ私ガ告
ゲテ逃シニシタ○君 先タチテ君王ヨリ私ニ命シ玉フニハ太子建ニ仕ルコトハ余
ニ仕ルコトク疎畧ニスルナト仰ワサレタ○臣 私不才モノナレバニツノコトハ
モルコトヲ得イタサヌエニ初ノ命ヲ奉シテ以テ取リ行ヒノチノ殺害セヨトノ命
ニシタガフニ忍ヒラレニセナンタユエニ立退セニシタ○既 シカシナガラノチニ
ハ殺セハヨカツタモノヲ存シ只今テハ後悔イタセトモモハヤ及ニセヌト云タナ
リ○王 左ホト身ニアヤリ有リナカラ恐レモナク来タハ何トシタモノソ○對
大切ナ討手ノ御使ニ参リナカラ君命ヲ失却スルサヘコサルニ名スニモ来ラデハ是
フタ、ヒ君命ヲ奸スト申スモノソノ上ノガレテ入ルベキトコロガゴサルニイ
云タ○王 コトノ外感心シテ報ツテ政ニ從ヒ務ルコトコレニテノトホリニセヨ
ト云テユルサレタトナリ○無 コノ費無極ト云奴ハ愚人デアアル今度トラヘ玉ヒタ
ル伍奢ガ子トモハミナク勝レテ材アルモノトモナレバ若シ立フキテ吳ニ在ラハ必

ス楚ノ憂ト成フトナリ○蓋 シカレバ来タラバ父ヲ免サフト仰セラレテスカシテ
名王ヘトナリ○彼 彼ノ子トモハ仁アルモノナレバ父ノ命ヲタスクルトキ、テハ
早々来リニセフ○不 左ナクハ患ニ成フト云タ○王 ソノ言ニ從ヒテ来タラバ汝
ガ父ヲ免フト云送ラレタ○棠 棠邑ノ大夫尚ト云テコレモ伍奢ガ子デ伍子胥カ兄
ナリコノ楚王ノ言ヲキ、テ弟ニ云ニハソノ方ハ早ク吳ニ適ケ我ハ往テ死ニ報セ
○吾 元来吾カ知ハソノ方ニハ及ハヌコトナレハ○我 我ハ死ヌコトヲ能スルソ
ノ方ハ見コト仇ヲ報ユルデアラウ○聞 父ヲ免サル、ト聞テ子ノ身トシテ奔リ
往ズニハ居ラレヌ○親 シカシナガラ親戚ヲ戮セラレテ仇ヲ報セヌモオカレニ
イ○奔 死ニ趣キテ父ヲ免レシメントオモフハ孝ナリ功ヲ度テ成ルヲ行フハ
仁ナリ○擇 自身ニ任ズヘキコトヲ擇デ立ノキテ往ハ知ナリ○知 死ルト知ナ
ガラ不群ハ勇ナリ○父 父モステラズ又仇ヲ報スルノ名モ棄ラレヌナレハ○爾
シカレバソノ方ハ隨分ツトメテ仇ヲ報セヨトニ相從フテ死ニハニサルト云タ○
伍 サテツヒニ兄一人楚ヘ報タレバ執ハレ居ル父ノ伍奢ガ弟、来ラヌトキ、テ○
曰 子胥ガ吳ニ居テハ笑止ナコトハ楚ノ君モ大夫モ食事モ得セヌホトノウレヒガ
至ルテアラフト云タ○楚 父子トモニ楚デコロレタナリ○負 父ノ仇ナレバ吳ヲ
ス、メテ楚ヲ伐ツニ利アルコトヲ説タ州子ハ吳ノ君ナリ○公 シカルトコロニ此
公子光ガ他國ノコトヨリ己ガ吳王ノ位ヲウバ、シト念ガケ居ルコト故邪ヲ入レ
テ云ニハ今負ガ勸ムルノ元来己レガ本家ヲ誅戮セラレタルユエ父兄ノ讐ヲ返

報セントノ謀テ疫病ノ神ヲタノシテ敵ヲトルト云モノナレバシタカハムカヨイト
云タ○負サテハ彼公子光ハ異心有ルト見ヘタソレユ吾ガ議ヲヤブルナリト悟
ツタツノ、チ果シテ僚ヲ弑シテ王トナリテ吳王闔閭ト云タ人ナリ○余コレが大
勇ナリ簡ナリ先ゾ姑ラク公子光ガ為メニ勇士ヲモトメ出シテ彼ガゾミヲ達シ
テ後楚ヲ代ツ發端ノ出ルニテ吾ハ邊鄙ヘ退イテ百姓ニナソテ時
ヲ待フト云テ○乃一勇士ヲス、メテ自分ハ田舎ヘ引込テ居タ

宋元公無

信多私 ○與君ニ惡ニレテハ臣ハ立又後ニハ殺サル、ハサタニリナレバミ
ナ打寄テ野心ヲカニヘ謀叛ヲ企テ云ニハ君ニ叛ヒテハ他國ヘ立退子ハナラヌナレ
トモタトヒ立退トテモ殺サレタヨリハ増シナレバ先ヲ取ラレヌ前ニコノ方ヨリ先
達テ叛逆シテ乱ヲ起サフト云タ君一人道ヲ失ヘバコレニ棄ジテ臣モ道ニソムクナ
レハ人君ハツ、レムヘキコトナリ○華先ツ公子達ヲビキヨセテ執フルクミ
テ虚疾ヲカニヘテ引込タレバ羣公子カ訪ヒニ来タソレヲミナトラヘタ○夏君
ノ方人ハ人ノ内ヲ六人ニテ殺シ二人ハ土藏ヘ押コメテオイタ○公宋公モ公子ヲ
コロシタコトヲキ、自分ニ華氏へ行テワビライタサレタ○弗中々合点セメ却テ
公ヲ執ヘテ手ゴメニシタトナリ○癸君ノ太子ヤ弟ヲ人質ニ取テ免シタ○公是

モ質ヲ取テ和
カスンダシ
衛公子孟執系狎齊豹
コノ公孟ト云男ハ惡人テ存豹ト云モ
ノラ輕ンシテ官ヲウバヒ君ヨリ手ヘ

ラレタル食邑ノ郵ト云所ヲ何ソ役稅ノ出サフナトキハ及シテオイト何事モナイ
トキハ自分ヘウバヒ取ルトナリ○公二人ヲ惡テ退ケフトシタ○公コレハ君ノ
御母堂ト通シテ居ルユエトガメラレウカト氣ツカヒコレモ乱ヲ作フトタクニタ○
故公孟ニ惡ニレタリ狎ラレタリスルモノトモガ一味シテ乱逆ヲオコシタ○初
前方存豹カ宗魯ト云モノヲ公孟ヘ世話ヤイテ臣トシタレバ公孟ガ驂乘ニ命ジ
テ側近ク名仕ワタ○將存豹ガ乱ヲ作サント思フ前ニ宗魯ニ言ニハ公孟ガ強惡
無道ナコトハ足下モ知ラル、トヲリナレバ足下副乘リニ出ラル、ナ吾公孟ヲ口
サフトオモフナリ害ニ逢ハレテハキノドクナユエ告ルト云タ○對宗魯ハ忠士テ
アル答ヘニ吾ハ始メ足下ノ傳手ヲホメテ公孟ヘ奉公イタシタソノス、ムルトキニ
ハ吾ニ善キ名ヲ借シテ下サレテ実体ナモノト云テス、メ玉リタ○故ソレナレバコ
ソ公孟モ肌ヲユルシテ吾ヲ遠サケス親ク仕ハル、ナレ○雖成ホド仰ノトナリ主
人ガ不善ナコトハ拙者モ存知タコトナレバ早ク身ヲ退クベキコトナリシニ勝手ニ
ヨイトテコレニテ去ラナシタ○是コレハ拙者カアヤチテ有タ○今イニ難
カ作ルヲ見テノガレテハ主人ヘ不忠ナコトナレハ足下ツイツハリモノニスルト云
モノナリ○子サレバ足下ハ思立レタコトヲ行レヨ吾ハ討死セヨウトナリ○以討
死シテモソノコトヲモラサ子ハ始終異心ナク足下ニモ事ル○而又一命ヲ公孟ニ
奉レバヨイデハアルニイカト云タコレガ信入正直ト○公コレハ郭門ノ外テ祭リヲ
ル○丙平壽ニ下屋布テモ有テ行レタソクナ○公コレハ郭門ノ外テ祭リヲ

スルトテ出カケタ○齊 奔豹ガ屋敷ノ門前ニ幕ヲ張リテ伏兵ヲ置テ祝電ト云モ
 ノニ戈ヲ薪車ニ隠シテ門ニ當テ公孟ヲ出ムカハセ○使 夕一車ハ公孟カウシ
 ロニツカセタコレテ前後ヲ喰トメタ○使 御者ト副乗ト引ニトフテ曲ニ未
 タレバ齊氏ガ戈ヲ以テ後ヨリ突ク○宗 副乗シテ居タユ主ノ後ヘ立フサカ
 リタユユ戈モ少ソレテ宗魯ガ脰ヲ突クイテ公孟ガ右ニ突中タソレヨリツヒニ
 兩人トモニコロシタ○公 衛侯モ乱ヲ別邑ニテキカレテ車ヲ早メテカヘリ関門ヨ
 リ入レタ慶比ト云ガ御シテ入タ○公 南楚ヲ副乗ニサセラレタ○使 コレハ供車
 トナツテ別車ニ乗テ從フタ○及 御殿ヘ入タレハアヤウク成タユユ鴻駟魁カ公ヲ
 車ヘ加フタ以上一車ニ四人乗タデアル○公 寶器ヲ車ニ載セテ出ラレタ○褚
 馬略ト云小路デ出合テ直ニ從テ供ラレタ○過 奔豹ガ屋布前ヲ通ル、トキニ
 華寅ニ肌ヲヌガセテ降參ノ体ヲ見セテ蓋ヲヒタセテ過ラル、人数ガ少イユ
 正從者ノナイスキ間ニハ蓋ヲ當テ、通ク○齊 衛侯ヲ目的ニ矢ヲ放タレハ副
 乘ノ南楚ガ背ニ中ツタ○公 急難ヲ免レテ先ツ丸ノ内ヲ出ラレタ○寅 コレカ
 才覺ヲヤリタデアル供車ニ從テ出ルトテ衛侯ノ郭門ヲ出ラル、ト己レハノコ
 ツテ門ヲ閉タコレテ後ヨリ追タル敵ガ進ムコトカ成ラス○踰 自分ハ門ヲ乘
 踰テ供ラシタ○公 死鳥ト云死ニテ遊延ヒラレタ○析 霄ノ中ニ水門ヨリ出
 テ從フタトナリ徒行ハ歩行立チテ供シタ○奔 コノトキニ毛齊侯ヨリ衛ヘ使
 者ヲコサレタレバ公孫青ハ既ニ道ニテ出テ衛ノ乱レタコトヲキ、テ○使 先ツ

衛 ハハラズニ何方ヘ使者ヲ動メシヤト人ヲ返シテ齊侯ヘ伺フタ○公 齊侯ノ云
 ハル、ニハ何デモ衛ノ境内ニサヘ居ラレバ衛ノ君ト云モノナレバ居ラレ
 コヘ至テ事ヲ行ヘト命セラレタ○遂 ソレカラ公孫青ハ死鳥ト云トコロヘ尋行テ
 使者ノ礼ヲ行ヒ度ト申入レタ○辞 衛侯ハ受ラレヌ自分ヲ卑下シテ亡人不倭ト
 云ハル、私不調法ユ工國ニ在テ社稷ヲモ得ニモラス草ムラノ中ニ露ニニフレテ居
 ルトナリ○吾 コノ中デハ君命ハ拜セラレヌホトニ無用ニイタサル、ヤウニトナ
 リ○賓 公孫青カ返答ニ主人下臣一朝ニ於テ命シニシタニハ衛ヘ參テ有ラバヤハ
 リ衛ノ下執事ノ輩ニ比シテ君ヘ仕ヘヨト申サレタ○臣 君命ニハソムカレ子ハ申
 上度トナリ○主 又衛ヨリノコトヘニ君若シ先代ヨリノ好ヲ思召シテ敵邑ヲ見マ
 テ玉ハズシテ社稷ヲ撫テ鎮メテ下サラバ宗廟ト云ガ在レバ廟前ニ於テウケタク
 存スルト云コトナリ○乃 依テ聘事ハ止タナリ○衛 右ノ通ニハ申サレタレトモ
 遠方ヲ来タコトユ工公孫青カ辞退スルヲ許サスニ逢フト云ハレタ○不 シカレト
 モ使ノ命ヲ得ヌユ工ニ公子青ガ御目見ノ礼ヲ以テ馬ヲ献上シテ謁シタナリ○為
 使者ノ役ハツトメヌコトユ工客礼ヲ用ヒニイトテナリ○衛 公子青ガ余ヲ敬フ
 タトコロヲ稱羨アツテ乘料トイタサレタ○賓 公子青ガコノ節御人モ不足成ラ
 ニ間夜廻リヲツトメフト云タ○主 衛侯ノ辞シテ吾ハ落人ナレバ如此憂フレトモ
 ソノ憂ヲ吾子ニニテ及バヌルト云理ハナイ草ムラノ中ナレバ從者ノ居玉フトコロ
 モナイト云テ辞セラレタ○賓 主人カ家臣トモハ則君ノ御廐ノモノ同様ナレバ

召仕ハルベキ筈デアロ○若シカレニイニ外ヨリノ好ヲ扞カ子バ主人ヲ有トセ
 又疎畧ノ仕方ナリトテ○臣國ニ叛テ戻ヲ得ルガ氣遣ヒテゴザル○請タミイ
 二役ヲツトメサセテ下サルハ私ヲ助ケ玉フト云モノナリト云テ自身ニ柏子木ヲ
 持テ終夜カ、リヲ焼テ守タトナリ○齊北宮喜ヲ味方ユ工名ニヲコシタ○北
 北宮子カ宰ハコノ相謀ヲ聞カナシタユ工渠子ヲ殺シテ直ニ齊豹ヲ伐テ滅シタ○
 丁敵ガ亡ヒタユ工ニ城へ叛ラレテ北宮子ト盟ハレタ○秋一家中ト盟ハレタ○
 八皆奔豹カ一味ハ去去タ○閔蜜通セラレタユ工ニコロシタ○衛存氏ヲヒシ
 タヲ貞烈トホメタデアロ○賜從フタヲ称シタ○而存豹ガ墓地ヲ与ヘラレタコ
 レハ死タ跡ノコトデアロ左氏ノ終ニデノコトヲ語ラレタナリ○衛存侯ノ親切ニ
 イタサレタニ付テ早速使者ヲ以テ國モ安寧ニ及タト告ラレタ○且公孫青カ甚
 タ誠心ヲ以テ礼ヲ尽サレタト云テ噂ヲ云テヤラレタ○齊酒宴ヲ設ケラレテ家老ト
 モヲ召アツメラレテ徧ク酒ヲ賜フテ今度公孫青ガ礼ヲ行フタト衛ヨリ義メテ越
 シタ是ト云モ各カ教訓ユ工ナリトアツテコトノホカキゲンテアツタ○苑中ニ
 大夫ガ一人云ニハ私ハ御免下サレヨ青カ賞アルニ付テ私トモノヲシヘトテ徇ホ
 メニ与リテハ若青カ罰ヲ受ル寸ニハ又同ツミニ罰ヲ下サル、デアラフト○在
 一人罪アルレテ父子兄弟ニハ相及ホサヌトコサル○况ニシテ兄弟テモナ
 イ私トモガ賜モノニ与リテハ先王ノ戒ヲナスト申スモノデゴサルト云テ辞シタ○
 琴コレハ孔門デ篤実ナル人デ今度宗魯ガ討死シタルヲクヤミニ往ニトセラ

レタナリ○仲盜賊トモニ黨スル者ヲ何トシテ吊フツトナリ○君君子、好曲ナ
 ルモノ、祿ハ食ヌト有ニ彼ハ好ヲ知テ仕ヘタ○不存豹ガ謀叛ヲ知テ受タデアロ
 ○不勝モニ能ケレバトテ邪ノ病ヲウケテハ君子トハ云ハレヌ○不亂ヲ知テ告
 ヌハ邪ヲ以テ人ヲアヒシラフデアロ○不不義ト知テ事ヘ終タハ不義ヲ蓋フタト
 云モノデアロ○不公孟ニモ仕ヘ奔豹モカバフタ
 非礼ナリシカレハ皆君子ノ道ニハアタラヌトナリ
宋華向之亂方工各
 出奔シタ○其八人ノ臣氏ガ合戦シタ○敗コレハ別ニ晋ヘ立ノイタ○華君
 ヨリ人質ニ取タル公子ニ下寧ニシテ夫婦ガ必手水ツカフテ膳ヲソナヘテ後ニ自
 分等ガ食シタトナリ○公公モ毎日夫人ト華氏カ方へ来ラレテ公子ニ食セシメテ
 カヘラレ、ナリ○華如此ニアツテハ甚夕面倒デアルニ依テ一向人質ヲカヘサフ
 ト云タ○向信ガナクテコロモトナイユ工ニコソ質ヲ取タルモノナレシカルニ
 イニ返シテハ死ヌルニ間ハアルコトナリ○公宋公モ一度ノ憤リカ止ニズシ
 テ華氏一家ヲ攻フト云ハレタ○對コレハ思召止リ玉ヘ私ハ死ヲオシミテ申スデ
 ハヌザラ子トモイニセメント思召スハウレヒラ去フトモトメ玉フナレドモ若シ華
 氏カ公子ヲコロシタラバゴスレヒガ長スルデハゴサレニイカトナリ○臣カ
 ヤウ申スモソレカ氣ツカハシク存ズルユ工デコザル命ニ違フテハゴサラヌト云タ
 ○公宋公ノ其レハ左ヤウナレドモ子共ノ死ヌルト云モ天命トアキラメタ余先タ
 チテハ耻辱ヲハユコラヘヌト云ハレタナリ○冬華向カ方ヨリ越シタル人質ヲコ

ロシテツヒニセメラレタ○戊皆離散シタ○向コノトキノタメノ質ナレバ太子ヲ殺ソウト云タ○華君ニツムイテ國ヲ出ルサヘアルニ又太子ニテヲ殺スヤウナ
 ル不仁デハ他國ヘ行キテモタレモカクニフテクレニイ且コノ人質ヲカヘシタラハ
 少シハ功ニナリテ善キ名モ殘フト云テ○使兄ノ恠ニワカシテ云ニハ是ヲ君ヘ
 コクラレヨ○曰コナクハ年モヨラレタ人ナレバ他國ヘ立ノイテ奉公モナルニ
 イホトニ此公子達ヲ以テ君ニ叛カヌ記トシテ送り届ケ云ワケメサレタラバカナ
 ラズ免サル、デアラフニヨ、ニト、ニラレヨト云タ○公城ヘ入ラレタトキ華君
 ハ門ニテ送り来テ直ニ立ノカントシタ○公コノヨシヲキ、テアハテ、召出シソノ
 手ヲ執テ云ハル、ニハ吾ソノ方ガツミノナイト云コトハヨク合
 点シテ居ルホトニ心安クオモヒコレニテノ官ヲツトメヨトナリ
 齊侯齊カロ
 キ瘡疾ナリソレヨリ瘡トハオモキ瘡目フルヒニナツタトナリ○期九一年ニ成レ
 トモ一タ平愈セヌナリコレニ依テ國々ヨリハ見ニヒノ使者ガアツニリテ大分齊ニ
 逗留シテ居ルテアルナリ○梁二人ハ存ノ大夫デアルコレガ存君ヘ云ニハコノ方
 ニテ鬼神ニ事フルコトハ隨分豊ニシテ先君ノ御代ヨリ益リハスレドモオロソカニ
 ハイタサヌ○今シカレドモイニ君ノ御病氣ハ追々重ルユ工諸侯ヘニテ大義カカ
 リテ使者ヲサシ出スナリコレハ祝師ヤ史官ノ疎畧ニヨリテ神ノ福ヲ降サレ又故ナ
 レバ彼等ガツミナリ○諸諸侯達ハ左ヤウトハ知ラズシテ吾ガ不敬ユ工神ノ加護
 モナイト存スルデゴザラウ○君ナセ兩人ノモノヲ誅シテ實ヘノ云ワケニ成サレ

又ゾト云タナリ○公尤トオモハレテ晏子ヘソノヨシヲ告ラレタ○晏台点セス
 シテ云ニハ往年末ノ盟ノ節ニ楚ノ屈建カ晋ノ范會ガ徳ヲ同國ノ趙武ニタツ子ニシ
 タレバ趙武ガコタヘテ申シタニハ○曰夫子范會ガ家ノ事務ハ能治ニリテ晋國ノ
 コトヲ言ニハ実情ヲ竭シテ私ヲニジヘヌ○其范氏ガ家ノ祝師カ神ヘ陳ヘ布テ言
 フコトバニ少シモ偽リナク皆信ナル故愧ルハナイ○其家ニウタガハレキコトガ
 ナイニヨリテ祝師ガ神ヘ祈ルコトモナイト申シタ○建右ノ諫シテ屈建ガ楚ノ康
 王ヘ語リニシタレバ康王ノ言ニ神人氏ニウラミノナイモノデアル成ホドソレデハ
 五代ノ君ヲヨク補佐シテ伯長トナツタモ尤カナト云ハレニシタ○公存君ハ晏子
 ガツキモナイ吾ヘヲシタトオモハレタユ工イヤ稼ト款トガリ簡ニハ寡人ハ能ク
 鬼神ニ仕フルノニ祝師ノツミニテ病ガナホラヌノレユ工カレラヲ誅セフト云コト
 ナリシカルニソノ方ハコノ語ヲ云出スハ何ト云トゾト問ハレタナリ○對サレ
 バデゴザル能鬼神ニ事ルコト、申スコトハ容易成ラヌコトユ工コレヲ稱ニシタ
 モノテゴザルニツ徳ヲソナヘタル君ト申スハ内外トモニ事ヲ廢スルト云コトハ
 ゴザラス○上上神ノニクミモゴザラズ下民、ソラミモゴザラス○勤何ヲ行フ
 ニモタカフタコトモゴザラヌ工○其ソノ祝師タルモノガ陳ヘ布ク辞ハミナ信
 ノミニテ少シモ愧ルコ、コハゴザラヌ○是コレデコソハ鬼神モ納受シテ饗養玉
 ヒ國中モソノ神ノ福ヲウケニスレサテカノ祝モ信ヲ陳ルニ付テ氏ニソノ福ニ
 与リニスル○其蕃昌シテサイワイヲ受テ三壽ニ至リニスルハ信君ニ使ハレ

ニシテソノ言モ鬼神ニ忠信ガアツテ詐リヲ述ヌエテゴザルシ○其又タニハ
 淫乱ナル君ニ出逢フタトキニハ内モ外モ偏頗ノ曲ニシテ上神モ疾ニ下民モウラミ
 為ルコトナスコトミナ道ニ辟違ヒ欲ラバホシニニシ私ハ飽ニテ行ナヒテ○高
 高キ樓臺ヲカニヘタリ池ヲフカクホリタリシニソノ中ニ居テ鐘ヲ撞テ音楽ヲ催
 シ女樂ヲ舞シ民カライタハラス刈ニワシテ下ノ聚メ野ヘタル物ヲウバヒ取リテ
 ○以ソノ財宝ニテ道ニ違フタコトヲ成シ後子孫ヲ恤ムコトモナク暴虐淫徒
 ニシテ肆ニ法度ニソムキタルコトヲ行ヒテ顧ミ憚ルコトナク○不人ノ謗リモオ
 モハス鬼神ノ咎メオソレ憚リニセヌ○神右ノ通ノ行ヒテハ神モ怒リ民モイタ
 ミ困メトモ○無君ノコ、ロヲアラタムルコトモゴザラヌ○其左アラバ祝史ガ
 神前ニ向フテ信ニ有体ニ君ノ所行ヲ薦メ陳テ是レ君ノツミヲ神ヘ告ルト申ス
 モノナレバサスガ左ヤウニハ成ニセヌ○其又アヤチハ蓋ヒ隠シテ美キコ
 トバカリヲ敷ヘ立テ、申シテハコレ神ヘ偽ヲシテ誣フルニナリヌ○進サス
 レバドウモ陳ヘ云ヘキ辞カゴザラ子ハ為方ガク虚言ヲ述ヘテ神ニ媚ヒヘツラヒ
 テ祈ルヨリ外ハゴザラヌ○是右ノトヲリニ故ニ鬼神モソノ國ノ非禮ハウケ
 モ、ズシテ禍ヲ降サルナリ○祝取次人ナリ禍ノカブレニ与リニシテ○所若
 死イタシタリ孤疾ノ身トナリニシタリイタシ君ニ仕ヘテソノ言ガ鬼神ヲ僭
 慢トダニシアナトルユエテゴザルト云タ○公ソシナラ如何セウト云ハレタナリ○
 對祝史ヲコロシ玉フタトテ治ニルコトデハニサラヌ○山山林ノ材木ノコトハ衡

鹿ソ官カコレヲニモリニスル衡ハ平ナリ鹿ハ麓ナリ林麓ノ木ノ大小ヲ平ニスル
 ヨリ云○澤澤ニ生ズル藿ノ蒲ノト云ハ舟蛟ノ官カニモリニスル○藪藪ニハ
 薪カゴザツテ虞侯ノ官ガ守リニスル薪ハ大キノノ蓋ハ細キノナリ○海海奉行
 カ守リテ居ニスルコレレハ國中ニ一所モ民ノウルホヒニナル所ハゴサラヌ少シノ
 小川モ早ヤ留川トナルナリ○縣サテ各ノ縣鄙ノモノドモガ存ノ國部ヘ出テ入シ
 テソノ政ヲ承ルニモ○徇國城ニ徇リタル近イ間ニモ分ハ隔ノ関所ヲ建テ関賃ヲ
 取テ通スコレハ畢竟ソノ國中ノモノニテシカモ公用ニテ出ルモノニテ税ヲ出サセ
 テ私物ノ貯ヘテ暴虐シテ奪ヒトルト云モノデゴザル○承代々家ヲ継ク大夫ハ
 強テソノ賄ヲ賜トナリ○布國ノサダメヲ出スニ法制ハナク○徵人足ヲ徵スノ
 税ヲ納ルノト云ニ至テハ度ノホトシキリハナク○宮日々ニ華美ニ成リ淫樂ヲ去
 ルト云寸モナク○内御内證ノ女中ハホシイニ、ニ町ニテ押買ライタス○外
 外サニヲ司ル役人ハ君命ト詐リテ觸ラ田舎ヘ出シテ○私自分ノ私欲ヲカニヘ
 サニく貪リ求メモシ民ガエ給セヌ寸ハ忽チツミヲ以テ應スルナリ○民右ノ通り
 ナルカユエニ民人ハ一統ニ苦ミ病レテ○夫男女ミナ苛政ヲ詛ヒニスル○祝弥
 祝テ益ヲ得ルコトデコサルナラハ諸人ノ詛フ方デモ亦損ガゴザラウ○聊百國ノ
 西ノ果テヨリ東ノ果ニテノ人数ト申スハ限りモナキ大分ノコトデゴザル○雖然
 レバ祝師カ何ホドニ善ク祝シニシテモ億兆ノ人ノ詛ニ勝ツコトハ成ニセヌ○君
 祝史ヲ誅セント思名サバ先ツ君ノ徳ヲ修メ玉ヒテソノ上ニテ彼等ガ急タルヲ誅

シ玉ヒテ可カラフト云タ○公 尤トテ悦ハレテ俄ニ役人ニ命シテ政コトヲユルタ
シ関所ヲミナコボチ奔テ法度コトモ去テ年貢ヲ薄クイタサレ未進ヲ責ルコトヲ
己メラレ
タトナリ **十二月齊侯田于沛** 疾モ愈ラレテ沛沃ヘ田獵ニ出ラレタ
テアル○招 山澤ノ官人ヲ弓ニテ招

カレタレバ来ラナシタ○公 腹ヲ立テ、名トラレタ○辭 虞人ガ云譯スルニハ昔ヨ
リ我先君ノ田ニ出サセ玉フ御サタメニハ旗ヲ以テハ大夫ヲ三子キ玉ヒ弓ヲ以テ招セ
玉フトキニハ士タルモノガ進ム皮冠ヲ奉テ名ス則ニハ虞人トモガ參ルコトデコサ
ツタ私ハ皮冠ヲ見ニセナシタユ工私カコトニテハナイトコ、口得テワザト進ム
ト云タレバ乃免サレタ○仲尼 道ヲ守ルヨリハ官ヲ守ルニ如ク **齊侯至自**
ハナイ官サヘ守レバ道ハ立ツト云テ君子ハコレヲ美タトナリ

田 田ヨリ取ラレテ遺臺ニ上ツテ居ラレタ寸晏子ガ侍ヘリタレハツノトコロヘ子
猶ガ馳テ告タコレハ春侯ノ御意ニ入テ居ルユ工○公 春侯ノ云ハル、ニハ如
何シタコトニヤラ唯アノ據ト我トハ心ガ和ノ合テ居ルト申サレタ○晏 否ヤアノ
據ハタ、同ト申スモノテゴザル何トシテ和ト申サレウヤト云タ○公 和ト同トハ
コトガ違フカトナリ○對 成ホドダガヒニストナリコレヨリ同和ノ合ヲ論スル
テアル○和 先ツ和ト申ス物ハ美ヲ煮ルヤウナモノデゴザル何デモ意ルニハ火
ト酢ノ醬油ト申ス鹽梅ヲ一チヘテ魚ヤ肉ヲ烹ニスル皆コレヲ煮上ニスルニハ薪
ヲ以テイタスコトナリ○宰 料理人ガ調和シテアバイヲ付ルコトナリ春スルト

ハヨイ加減ニ味ヒヲ調フルコトヲ云○濟 水クサイニハ溜ヲ加ヘ塩カライニハ水
ヲ入レテ中和ニスル○君 君子カコレヲ名上ラシテコ、ロヲ平ニ成サル、○君
君臣ノ間ノ和スルト云ノモ亦美ノコトクナルモノデアル○君 若ノヨイト思名シ
テ仰セラル、言ニモハナハダワルイコトガアルモノデゴサル○臣 ソノトキニハ
臣ガソノワルイト云ワケヲ申上ゲテ可イヤウニタル○君 若ノコレハワルイト仰
セラル、コトニモ至テ可イコトモゴザルソノトキニハ臣ガソノ可イト云ワケヲ献
テ否ヲ去テ可ニ至シムルナリ○是 如此ニアツコソ實ニ調和シテ何コトモ善キ
ニ合フユ工ニ政モ平ニナリテ于スコイナク民モ和ニ化シテアラソフ心カチクナリ
ニスル○故 コレハ殷ノ中宗ヲ祭ルノ詩デアル中宗ハソノ生質賢徳ニシニスウ
ヘニ又和美ノ臣ガアツテ既ニ戒メ敬ムユ工ニ政モ平ニアツタ和乎ニシテヨク治
ニリタヲ云註詩 商頌ノ烈祖ノ篇ノ言ナリ大羹ト云ハ肉汁ト云テ五味ヲ變
成サヌモノナリ和美ハソレニハ異ニテ五味ヲ賦 ト、ウヘタモノデアル南 嶽
無言 コレハ中宗ノ大政ヲ総テ和美ノニトクニ治メ至ヘハ上下トモ和シテア
ラソフコ、コハナク治ニツタトナリ○先 古先王ノ五味ヲ成シ五声ヲ和
シ玉フト云モノ心ヲ平ニシツノ政ヲ成就セシトテノコトナリ聲ト云ヘトモ亦味
ノコトクデアアル五声ガ調和スレバ平ナデアアル一越声ニ越声ヲアハセテハ樂ニハナ
ラヌ○一氣ノ越リ出ルヨリ舞フトキニハ文武ノ二体カアリ○三 風雅頌ノ三ツ
ノ詩カアツテ一國ノコトヤ諸侯ノコトヲ述フルヲ風ト云天下ノコト天子ノコトヲ

云ヲ雅ト云先祖ノ神ノ功德ヲホメタルヲ頌云○四 単ノイッル処ガアリ竹ノ出ル
トコロカアリト云ヤウニ四方ノ物ヲアツメテ樂器トスル○五 音声ニハコノ五ツ
カアリ○六 十二律ヲスベタリ○七 五音ニ変宮ヲ加ヘテ七音トスルナリ
○八 八節ニ配シテ八方ノ風カツノ時々ニ至ル是ヲ以テ調和スルナリ○九 書
經ニ出ル五行ニ鼓ヲ加ヘテ六府ト云ナリ三事ハ正徳利用厚生ヲ云○以 上ニ云
九通りヲ合セテ和樂ヲ成就スルトナリ○清 コレニテ相及スル中ヨリシテ物ノ
成ルヲ云テアル清ト濁ト和シテ調フ小キト大ナル短キト長キ疾キト徐カナ
ル哀ト樂ト剛キト柔カナル違キト速カナル高キト下キ、出ルト入ル周カナト疏
キコレヲ合セテ以テ相成ヌトナリコレヲ和スルトハ云ナリ○君 君子タル人ガ
コレヲキ、玉ヒテコ、ロヲ平ニスルナリソレヨリ自然ト徳モ和シテ君ノ美徳カア
ラハル、○故 コレハ周公ノ徳ヲ美メテコ、ロカ平 ルエエニ徳音ニ瓊瓊カナイト
云テコサルトナリ○今 イニ徳ヲ和シタトノ玉ヒテ左ヤウデハゴザラ又據ガ致
シ方ハ君ノ可イト思名スコトハ據モ又可イト申シ君ノ惡イト仰ラルコトハ據
モワルイト申スソレユエ御心ニ合ヘトモ○若 タトヘハ水ノ上ヘ水ヲ加ヘテハ食
レニセヌ○若 一タ琴ハカリヤ瑟ハカリヲアツメテナニテハ聞レニセヌ○同
同スルノワルイト申スハ如此ナコトテゴザルト云タ○齊侯ノ酒ヲ飲テタノシ
キ、ニ云ル、ニハ古ヨリ死ト云モノガナイモノナラハヤハリ古人ガ樂テ居テ
ニ有フト云レタ○晏 古ヨリ死カナイモノデゴザルハ

君ガイニコロ樂ニ玉ノコトハリニセヌトナリ○昔 コノ存ノ國ノ昔ヲ申セハ
鳩氏ガ始メテコロノ地ニ居ニシ 少皞氏ノ司冠ヲツトメラレタ○季 ソノ、チ夏
ノ時今ニハ季前ト云諸侯ガ
云諸侯ノ國ト成リ○蒲 殷 ノ間ニシハラク蒲姑氏ト云カ居ニシラ○而 ソノ後
御先祖大公望ノ封セラレ玉レ ○古 仰セノコトク死ト云モノカコサラズハ爽
鳩氏ノ樂ニテ居ラル、テコサレウスレハ君ノ願ヒノソニ玉フヘキコトデハゴザラ
又ト 鄭子産有疾 子大叔曰 子産ガ病氣ニ百多ニ付テ子大叔
云タ 鄭子産有疾 子大叔曰 子産ガ病氣ニ百多ニ付テ子大叔
云タ 鄭子産有疾 子大叔曰 子産ガ病氣ニ百多ニ付テ子大叔

デハ死スルデ有フ我カ死シテラバ吾子ガ必ス政ヲ為ラル、デ有フ○唯 上ニ立
テ國ヲ治ルニハ徳有人ハ能ク以テ寛ク治メテ民カ服シテ治ニル物デ有○其
ソレヨリ改ナル人ガ國ヲ治ニハ寛ニシテハ治ニラヌ物ナレバ猛キ政ニテキビシ
ク制度ヲ立ルニ如クハナイ ○夫 其レヲ譬テ云ヘバ火ト云物ハ烈シキ物ナレ
バ民ガ望テ畏レ近ヅカヌ故ニ 作ト焼死ル者ハ鮮イ○水 水ト云モノハ懦弱ニヨ
ワイモノナレハ民ガ狎アナト 果ニハ溺死スル者ガ多イ○故 然レバ寛ト云ハ上
手藝ニテ用ヒ難イ物デ有ト 是必猛ヲ行ヒテ寛ハ弃ヨト指圖スルタメニ唯寛ハ
成ニタイト云ハナシラシテ大 風シタデ有○疾 其後月ヲ經テ子産ハ卒セラレタ
ト○大 サテモ大叔ガ政ヲニナツテ猛キコトヲスルモイカニシテモムコクオ
モフテ寛ニ致サレタ○鄭 子産ニテ國中ニ大分盗人ガ起テ○取 崔苻ト云澤ニ追

剥が大分アツニリ居テ人ヲトヘテ剥取ルヤウニナツタ○大ハチハタ後悔シテ
 子産ノ云ハレタルトヨリニハヤク從フタラバコレホドニハナルニイモノヲト云テ
 ○興 士卒ヲ大勢サシ向ケテ澤中ノ盗人ヲ攻テ尽ク殺シタトナリ○盜 コノヒキ
 デ一國ノ盜モ少シ止タデアル(ハ)尼 コノコトヲキ、玉ヒテ感シ玉フニハ善カナ
 國ノ政ハ寛ナレバ民ガアユドレ リアナトレバコレヲ糾スニ猛ヲ以テシヅムレ○
 猛 猛キヲナストキハ民カ殘 ヌフトキニハ寛ナル政ヲホトコセバコレ寛デ猛ヲ
 成就 スルト云モノナリコレヲ、 政ガ和スルトナリ前ノ和ノ論ト同ジコトナリ○
 詩 コレハ周ノ厲王ノ暴虐ヲ、 リタル詩デアル苛政ニ逢テ民モ勞スルホドニヤ
 シ安クセヨカシコノ中國ヲ重 四方ヲ安シ寛キ政ヲホトコセヨト諷シタルナリ
 ○母 詭人ハ詐リヨ構フル人、 八ハ惡ニ随フ人コレヲハ正シキコ、ロカナイユ
 王從ハヌカヨヒ○以 無良ハ、 古ノ人デ惡人ナリコレヲ謹シメヨトナリ○武
 寇虐ヲ為シテ曾テ明法ヲオ、 又モノヲ正スニハ猛政ヲ以テセヨトナリ○柔
 遠人ヲ安シ懷ケテ近キモノ、 内ニテ敵アルモノヲ進ムレバ我王室ハ定ニルトアル
 コレガ平ニスルニ和ヲ以テスル 云物トシ皆詩ノ辭○又 又詩ノ殷頌ニコレハ
 湯玉ノ徳ヲ美メテ祭ル詩デアアル王ハ徳カニシクユエ天下ヲ治ルニ強クモナク
 急ニモナク剛テモ柔ナデモナク中和ヲ以テ治メ玉ヒタトナリ○布 政ヲ布キ施シ
 玉フコト優々ト和ラキタルユエニ白禄是アツニルトナリ○和 コレハ和ノ至リテ
 アルト仰セラレタ○及 卒シタラキ、玉ヒ涕ヲ流シ玉ヒテ古人ノ遺風ガアツテ人

ニ愛セラレタル人カナトテ
 惜ミナゲキ玉ヒタトナリ

經 二十有一年 葬蔡平公葬會 夏 晉侯使士鞅來

聘代ガガリヲ魯 宋 華亥向寧華定自陳入于宋南里

以叛告文 秋 七月 日有食之解ニ 八月 乙亥 叔輒卒

冬 蔡侯朱出奔楚告文 公如晉 至河 乃復

傳 二十一年 春天 王將鑄無射無射ノ律ノ大鐘ヲ鑄サセウ

鑄サセ玉ヒタル後ノ謗ニシテアル冷州鳩ガ玉ニハ乱心シテ崩シ玉フナラニト云タ
 ○夫 樂ハ天子ノ正シ玉フ職ナレハ和スヘキコトナリ○夫 サレハ音ハ樂ヲ載ル
 車デアアル○而 サテ鐘ハ樂ノ内ノ大切ナル器ナリ○天 風俗ヲ省シテ樂ヲ作り玉
 フコトナリ移ストハ柔弱ノ風ニハ強ヲ以テ風ヲ和シ強キ風俗ノトコロハ柔弱ヲ
 以テ移スコレヲ樂ヲ以テ風ヲ化スト云ナリ○器 樂器ト云モノハ五音ヲ聚メタル
 モノデアアル○輿 音ヲ合セタル車ニテ行タモノデアアル○小 其レユエ樂器ノ

音ハ至テ小音ナト云テモ耳ニ不満トテキユエ又ヤウナル小音ト云モナク○大
 音ナト云テ法ニ過テ鉄炮ヤ雷声ノヤウニ耳ヲツニザクヤウナル音モナイモノデア
 ル左ナクテハ和トハ云ハレヌ○則 右ノ大小ノ音カツレノニ調和スレバソコテ嘉
 樂ガ成就スル○故 調和シテハ音ノソロヒタル音ガ耳ニ入テコレハトコ、口ニ感
 ジテ藏ルトコ、口ガオタヤカニ安ズレバ樂ムモノデアアル○窕 アニリ小ケレバ心
 ニ満ヌユエ不足ナ○櫛 スサニジイ音ハ耳ヘ容レラレヌ雷ノヒバキニハ耳ニ手ヲ
 當ルヤウチモノナリ○心 小サイ音ニ感ズレバ心ガメルモノナリ大キナル音ニ感
 ズレバコ、口カ轉動スルナリユエニ感シテ疾ヲ生ズルモノデアアル○今 鈞鐘ト云
 モノハ大音デ耳ヲ突サクコレヲ好ニ玉ヒテハ玉ノコ、口ハ
 タヘラレヌ理ナレバ久シク御存生ハアルニイトナリ

三月葬蔡平

公 蔡ノ君ノ葬會ニ國々ノ使者モ聚ツテ葬禮ガアツタトキニ蔡ノ太子ノ朱ト云
 ハ今度跡ヲツクベキ人ナルニ下ニ座席ニ即テ礼ヲ行ハレタ康子ノ年長ヲ上
 座トシテ次第ヲ立ラレタコレハツラヌコトデアアル年ハ何ホド幼弱デモ適子ト
 成レバ上位ニ着スベキモノナリ○大 國々ヨリ葬會シタルモノモ散ジテ魯ノ大
 夫モ飯リテ○見 御家老ノ昭子ヘ届ケタレバ昭子ガ蔡ノ國ノ葬禮ノ様子ヲ問
 フタ○以 右ノ太子ノ下ニ居ラレタコトヲ告タトナリ○昭 其レハ近頃歎カハ
 シイコトデアアル蔡ノ滅亡ト見ユル○若 モニヒスハコノ君ハカナラズ終リニテ
 無事ニ位ハエタモタレニイトナリ○詩上 下トモニ位ニオコタラヌヲ以テ民モ安

夏晋士鞅來聘

息ナルトナリ○今 治テ位ニ即キナガラ甲シキニ適
 テハ身モ左ナガラ甲キニ居ルヤウニ成ラレウトナリ

晋ヨリ魯國ヘ使者ニ來タコノ時分ハ魯ノ叔孫ガ政ヲ為シテ居タ○季 昭子ニ先官
 ヲ取ラレタヲ憤リテ彼ヲシクジラセテ晋ヨリ疾セフト巧シテ間遠ヲサセタナリ

○使 役人ニ云付テ今度ノ使者ハコノ以前存、鮑國カ費邑ヲ返シニ來タトキモテ
 ナシタル通りヲ以テ士鞅ヲ會統ヘト云タデアアル鮑國ニハ七宰ト云テセツ臺ノモノ
 ヲ出シタコレモ卿ハ五宰大夫ハ三宰トサダメテアルニ鮑國ニ七宰ト云ハ過テ居レ
 トモコノ時分ハ礼カ乱レタルナリ○士 七宰ナレバ能キ會尺ヒナレトモ鮑國ニ準
 ヘタヲ怒タデアアル依テ云ニハ鮑國ハ位モ下ク、其國モ小國ナルニ晋ノ大國ヲ以テ
 鮑國ニ準セラル、ト云ハ拙者ノ國ヲ卑シメラル、ナリコトヲリヲ飯テ主人ヘ申
 スホドニ左ヤウニコ、口得ラレヨト云タ○魯 俄ニ迷惑シテ又攻ラ
 レテハ成ラヌトテ口ヒ言ヲシテ四宰ヲ増シテ十一宰ニシタデアアル

遂生華驅華多僚華登

兄弟三人ノ子ヲ持タナリ○驅 父ハ大司
 馬ノ官デ惣領ノ華驅ハ少司馬ニ成ル仲子

宋華費

ノ多僚ハ宋公ノ御ヲツトメタ○興 兄弟間ハテハタ悪イ○乃 兄ノコトヲ君
 諛言スルデアアル亡人トモヲ引入レテ乱ヲ企テニス○亟 折々コノコトヲ云タデア
 ル○公 司馬ハ彼ガ父ノ華費遂ナリ吾故ニ先年モアタラ子ヲセシタト○死
 人ノ死亡スルト云モノハ天命ノ定數モアルモノナレバ是非ガナイ○吾 其レニ吾

レ又龜ヲ亡スコトハ成ルニイト云ハレタ○對 君左ホドテ大司馬ヲ不使ニ思名
 スナラバ他國へ亡走り玉ヒテ國ヲステ玉フニ如クハゴザラヌ○死 亡走シテ死シ
 逃レサヘスレバヨイト思名スナラバ何ニモ遠キ慮ニハ及ニセヌト云テラドシカ
 タ○公 アニリハナハダシク云ニ付テ少シ氣ツカヒニ成テ来タ○使 宋公ノ側役
 ヲ使トシテ華費遂カ側廻リノ宜僚ヲ召シテ御酒ヲ下サレテコノワケヲ華費遂
 へ告テ華費ヲ勸當セヨト云ハセラレタ○司 華費遂ガナゲイテコレハタシカ
 ニ弟ノ多僚メガ所為ニ極タ○吾 吾コノヤウナ兄ヲ諛スルセガレヲ持ナガラ殺ス
 コトモエセズ吾モ又早ク死シハヨイニ長生シテ居ルコトカナ○抑 ヲ三モナイ兄
 ナレト併ナガラ追出セトノ命アル上ハセウコトガナイ○乃 ソコテ公ト氏ニ龜
 ヲ追出ス相談ヲシタデアル○將 宋公ノ益諸へ田ニ出シテソノトコロヨリ直ニ追
 放ノツモリニキワメラレタ○公 暇乞ノ心デ御酒ヲ下サレタル上ニ色ミ下サレ物
 モアツタデアル○賜 華費ガ供ニワリヘニテミナ下サレモノガアツタトシ○司
 父モ君ノトヨリニ物ヲ家来ニニテトラセタトナリ○張 華費ガ家来ノ張句ト云
 男ガアニリ君父ヨリ色々賜ハリタユエ不審ニオモワテ云ニハ是ハ使シテ子細ガ有
 ラフ何ノユエナクシテコノヤウニ物ヲ玉ハルハツハナイト云テ○使 主人へフキ
 込デコノ間司馬ノ臣宜僚ガ公へ名レテ密事ヲ談ジタレ彼レニ問玉ヘト云テ宜
 僚ヲ召シテ承ルト云ハ又フ心下へサシツケテ云ハ子バ殺サントヲビヤカシテ白狀
 サセタレバ宜僚ガアリノニニ持アケタ○張 諛人ナレバ殺サフト云タ○子 爰

ガヲトナシイ云分ナリ父上ニモモハヤ御年ヨラレタレバ弟ノ登ガ立退タサヘ心ヲ
 イタメ玉フコトナルウヘニ吾ガ又重ヌルニ多僚ヲコロシテ父ヲ歎キヲ増ヌハ不孝
 ナリソレヨリハ君父ノ命ノトホリ立退カヨイト云タ○五 老タル父ナレバ今一度
 御目ニカノリテ立アカフト云テ暇乞ニ行タデアル○遇 運コソ惡カリタレ折シモ
 華多僚カ父ヲ御シテ出仕スルニ出合フタ○張 コノ男ハ短慮ナルユエ多僚ガ見
 ヲ見テハ怒テ得コラヘズシテ遂ニ四五人シテ多僚ヲコロシテ費遂ヲ手コメニ
 シテ謀叛ヲオコシタ○而 是カ物ハ大事ノコトデ叛クニ及テハ方人ガナクテハナ
 ラヌニ依テ七人トモヲ召聚メタナリコレテ諛ガ實ニナツタ○壬 走テ居タモノ
 ガ國へ入タ○樂 國へ入レシトテ防キニ出タナリ○華 華氏一家ハ南門ニ聚ツ
 テ叛逆シタ○六 宋ノ君方ハ桑林門ヲ守リテ防イタコレテ宋ノ國ガ華氏ト公室
 トニツニワカレテ 秋七月壬午朔日有食之 日食ガ有タレバ
 大乱ニ成タデアル 魯侯ノ梓慎ヲ召
 テコレハ何事ソアラフガ禍福ハ何コドテ有フト問レタ○對 日食ハ冬夏ノ二至ト
 春秋ノ二分トニ有ルハ災ニハ成ニセヌトナリ○日 ソノワケハ日行モ月行モ春分ト
 秋分ニ昼夜同ジキ長短ナルユエニフトスレバ行合テ食スルコトモゴサル○至 冬
 至ト夏至ハ至テ長イト短イトキナレバ相過ルユエ行過テ侵スコトモゴサルモ
 ノニテコレモ災ニハナリニセヌ○其 ソノ外ノ月ニ有ルハ災ニナリニスソノワケ
 ハ陽ガニケルユエ食セラレデゴザル○故 陰ノ亮ツ道理ナレバ水難ガコザル

トナリ○於コノ諫ヲキテ魯ノ叔輒ガ災ヲ憂ヒテ哭シタ○昭彼ハ死前ガ近
イト見ユル哭スヘキトキテモ無イニ哭スルト云タ果シテ八月卒シタトナリ

冬十月華登以吳師救華氏

サテ華費遂ガ末子ノ華登ハ前年吳ヘ去テ居タ処ニ今度

一門ガ君ト矛盾ニ及ンダトキハテ吳ノ軍兵ヲ加勢ニタノンデ華氏ノ味方ニ未タ
デアアル○齊 齊ヨリハ大夫ヲ以テ宋ヲ守ラセ宋公ヘ加勢シタ○尉 宋ノ大夫
ガ軍法ノ書ニモ有ルトホリ先ヲ取レハ人ノコ、ロヲ奪フコトガアリ○後 又敵ニ
先ヲ取ラレタ寸ハ敵ノ衰フルヲ待ツト云テアルナリ○蓋 今華氏ガ勞レテ居テ
ソノウヘニ多備ヘモ定ラヌトコロヲ付テコソデナゼ伐玉ハヌ○若 若華氏ガ
國ニ入テ固メタラハ華氏ノ人数ガ衆クナリテソノトキ悔テモ及ニイト云タ○
從 三ナ同心シタ○丙 齊ノ成兵ト宋ノ師ト遮テ吳ノ軍兵ヲ打敗タ○獲 吳
ノ大將ヲ兩人ウチ取タトナリ○華 討ノコサレヲ引率シテ宋ノ兵ヲ打敗タテ
アル○公 危ク成タニ付テ宋公モ出奔セウトイタサレタ○尉 秘ドモハ小人ノ
コトナレバ一命ヲサシ上ケテ討死ヲイタソフト存ズルニ依テ亡ケ玉フ君ヲ送ル
コトハエイタサヌトナリ○請 シカレバイニ少シ勝負ノヤウスヲ待玉ヘト云タ
○乃 君ノ味方申スコ、ロアル輩ハ立印シテ挙ゲラレヨトフレタ○衆 皆印ヲ
揚タナリ○公 宋公ノ櫓上ヨリ此アリサニヲ見テ櫓ヲ下テ諸軍ヲ二ワリ云ハル、
ニハ國ガ亡ヒタリ君タル者カ討ル、ハ皆マノ取ナリ豈孤バカリガ罪デアラシ

ヤ然レハハゲミテ戦ヘト下知セラレタ○齊 少分ノ軍兵ヲ用フルニハ一統ニ討死
トキハムルニ如クハナイ○齊 一統ニ死ヲ定ルニハ備ヲ棄テ、短兵急ニ攻タカ
ヨイ○彼 敵ハ多勢ナレバ請皆太カ打ヲ以テ攻フト云タ三ナ同心シテタ、ニ付
テ攻タレハ○華 一族ニナレバゲタスカサズ付コミテ追タナリ○尉 コレガ軍畧テ
アル裳ヲ裂テ離兵ノ首ヲ包ミ此ヲ荷テ走リナガラ大音上テ敵ノ大將華登ヲハ
ウチ留メタトヨバハツタ○遂 大將ガ死タト聞テ華氏モ内クツレカシテ終ニハ
新里ノ陣所ヲ敗ラレタ○翟 コレガ面白イコトデアアル翟僂新ガ屋布、敵ノ華氏
ガ方ニアアル○既 合戦ノ内ハ宋公方エ宋公ノ方ニ居テ自分ノ同所ノ者、戦
テ戦終ツタ上ニテ甲曹ヲ宋公ノ陳所ニ脱棄テ、敵ノ方ヘカヘツタトナリ○華
是ハ又華氏ガ味方デアレトモ居処ハ公ノ方ニアアルコレモ翟樓カトホリニシテ公
ノ方ヘ舛タスベテ古ヘノ軍事ニハコノヤウナ小キ忿ニハ目ハカケナンダト云コト
ナリ○十 晋ノ大軍ヲタノミ導キ来テ宋公ニ加ハリタナリ○曹 大分宋公ノ味
方ガ出来タ○丙 大合戦ニ及タ○鄭 華氏ガ方デモ人々々々請ヲ以テ軍列ヲ立ル
ナリ○子 公子城モ車ニ載リカヘルトキ○干 コレハ華氏方ナリ是モ出カケテ
公子城ト行遇タ○華 城カト云テ呼タ○城 名ヲ呼ダテ怒ツテ引返シテ戦フタ
○將 五ニ弓矢ヲツガヒテ矢軍ニナリタ○豹 引シボリテ曰汝ガ父平公ノ神靈サ
ヘ辱クモ余ヲ輔ケ玉フヲ見テオケト云テ○豹 矢ヲ放チタレバ公子成ト車ノ右ナ
ル子禄トノ兩人ノ間ヲ射通シテハツシタ○將 今度ハ公子成ガ矢ヲツカワフトシ

タレバ又豹ガ弓ヲ引タ○曰 公子城ガ云ニハカワルル射サセヌト云ハ鄙イキタナヒ
 フルニヒナリ今度ハコノ方ニ射サスベキモノヲト云タ○抽 豹ガシボツタ矢ヲハ
 ツシタ○城 スカサズ射タレバ射殺シタイラザル豹ガ男立デコロサレタ○張 車
 ニ立テ、有一丈二尺ノ及ヲ抽持テ車ヨリ飛下リテ進ム処ヲ又射タ股ニ中テタラレ
 タレトモハラバヒナガラ公子城ノ車へ近ヨリテ撃タレバ車ノヨコ木ヲ打ヲリタ○
 又 し矢ヲ受ケテハタニラスシテ終ニ死タ○干 御者唯一人残タユエ吾ニモ一矢
 所望ト云タ○城 公子城ガソノ方ガコトハ君へ申上ダテ一命ヲ助ント云タナリ○
 對 部伍ヲ組ミテ同ク乘リナガラ一組ニ死タニ一人生ノコルハ軍ノ大刑ナレバ刑
 フキシテコナタニ從タト云テモ君カ何ノ用ヒ玉ハフヤ急イテ射ラレヨト云タ○
 乃 止ムコトヲエス射テオトシタ○大 大敗北ニ及タ○華 靡ヲ搏トハナゲク体
 ナリサデモ無念ナルコトカナ吾モトニト晋ノ乘盈ニ成タト云タ是ハ外ヨリ入テ乱
 ヲ作シテ殺サレタ例ヲ云タナリ○龜 ソノ様ニ味方ノ恐ル、ヤウナコトヲ云ル、
 ナ随分不仕合ナル分ニテセクルハカリノコト有フ死スル程ニハ成ルニイ若ヨケレ
 バ又福ニモ成フゾトカラ付タ○使 楚へ加勢ヲ乞ニヤリタ○華 敵陣ヲ侵シテ
 送りテ出タトナリ○食 心ノ内ニハ南里ヲ取廻サレテ居ルユエカナク加勢ノ来ラ
 又内ニ討死セシモ計ラヌユエ水辺テ互ニ哭ンテ別レテ送テ復南里へ返タ○楚
 楚モ一味シテ華氏ヲ國へ迎ヘントテ人教ヲ率井テ出カケタナリ○大 諸侯ノ
 中ニテコレニテ衆バカリハ能ク群臣カ君ニ事ヘテ睦カリシニイニコレモ國ヲ

争フヤウニ成テ加勢ヲ乞ヘバトテ宋ノ君ヲ弃テ、道ナラヌ臣ノ華氏へ助授成サ
 ル、バワルイテハゴザラヌカト云タ○玉 モソツト早く云ヘバヨイニイニ時分云
 テハ早ヤ加勢ヲ許容シタコトナレハ是非カナイトナリ **蔡侯朱出奔** 叔孫カ言ノゴトクハタシテ君ガ
 ノ費無極ガ蔡侯ノ叔父東國ト云モノヨリ大分賂ヲ受テコレヲ蔡侯ニ立フト思フ
 テ蔡ノ羣臣ヘ云ニハイニ迄ノ蔡侯朱ハコノ方楚名ノ命ヲ曾テ用ラレヌニ付テ今
 度東國ヲ立ント主人ガ存ゼラル、○若 羣臣達カ楚王ノ簡トホリニ今ノ君ヲ
 ハヤク追出セハヨシモシ其レヲ羣臣否ト云ハ、楚ヨリ大軍ヲ以テ蔡ヲ圍ニル、
 程ニ左ヤウニコ、口得ヨト云タ○蔡 大國ニ圍レテハ國ガ堪ラレヌユエオソレテ
 朱ヲ出シテ東國ヲ立タトナリ○朱 逐出サレテ楚へ愁許致サレタ楚子ハ夢ニ
 モ知ラレスコトユエノレハ不埒ナト云テ蔡ヲ討フト云ハレタ○無 平侯ノ代ニ楚
 ト盟ハレタユエニ國ニ封セラレタ処ヲソノ子ガニ心ガアツタユエ蔡タ○靈 先君
 靈王ハ隱太子ヲ殺サレタニ付テソノ子ハ靈王ヲ惡ミ然ミ君モ又靈王ヲ惡セ玉フタ
 コトナレバ惡ミヲ同スルユエソノ子ヲ立レハ君ヲ思徳アル、存セラル、一カハナ
 ハタシカラレ然レバソノ人ヲ立ルハ又ヨイデハコザルニイカ○且 ソノウヘニ廢
 置ハ立フガ伏フガ君ノ心ニ、ニアレバ蔡ニ於テ他へ傾ク心ハアルニイ專楚ヲ親
 ムデ有フト云 **公如晋** 魯侯ノ晋へ朝ゼントテ河水ニテ至ラレタレバソノ折
 テ誣タデア **公如晋** 魯侯ノ晋へ朝ゼントテ河水ニテ至ラレタレバソノ折
 シモ鼓國ガ叛イテ鮮虞へ付キタ○晋 屬國ヲ取ラ

レテハスニヌニ付テ鮮虞ヲ伐フトテ軍評定ノ家中ナレバ魯侯ノ来ラレテモ饗ス
ルコトガナリハ又一ツニハ軍謀ヲ悟ラル、モキノドクトオモフタユエニワザト取
コミノ節ナリト云テコトハ
リラ云タニ付テ較ラレタ

經二十有二年春齊侯伐莒 告文 宋華亥向寧華

定自宋南里出奔楚 告文 大蒐于昌間 魯ニテノ蒐ナリ 夏四

月乙丑天王崩 告文 六月叔鞅如京師葬景王 魯ヨリ

王室亂 葵會ニ付テ叔鞅ガ見テ来テ語タラ昏シタ 秋劉子單子以王猛入

于王城 告文 冬十月王子猛卒 告文 十有二月癸酉

朔日有食之

傳二十二年齊北郭啟帥師伐莒 齊ノ大夫ガ軍兵ヲ率井テ莒ヲ伐タ○莒一

戰セウト致サレタ○莒 莒ノ大夫ガ謂ニハ今度齊ヨリ来ル討手ノ大将ハ官モ賊

シケレバ左而已大ナ求ノモアルニイカラハ命ヲ承テ早ク下リテ降参スルニ如ク

ハ有一イトナリ○大 兎角大國ヲ怒ラセヌガヨイト諫タ○弗 莒子ガ用ヒズ勢

ヲ出シテ齊ノ軍兵ヲ壽餘ト云クテ打敗ツタトナリ○齊 齊侯ノ敗ラレテハ

分ニラケヌト云テ自身ニ馳向ハレタ○莒 今度ハ一言モナク下ラレタ○司 齊

ノ大夫カ判元見ニ来タ○莒 盟ガスンダデアル○莒 君ノ仕方ガワルイ故思ンダ

楚之遠越使告于宋 楚ヨリノ加勢ガ宋ニ至テ宋公ヘ告テ品ヨク云ニハ寡君承ハラル、ニハ君ニハ今度不令ノ臣ガアツテ

叛逆イタシテ君ノウレヒヲ成ストノコトナリコレハ君ノ宗廟ノ耻ナレバ○寡

コノ方ヘ請受ケテ誅戮ヲ加ヘフカト存ゼラル、ニ依テ逆ヒニサシコサレタト云ク

○對 宋公モ華氏ヲ助ケニ来タト云ラ合点テコトヘニ私不調法ニエ父兄ノモノ

トモニ媚ルコトヲ得セズシテ乱ヲ作サシメテ君ニニテ憂ヲカケク辱キ命ヲ拜

謝イタス○抑 併ナカラ君臣不和ニ成テ日ニ戰フコトナルニ○君 若ノ仰ニハ余

ハ必ス宋ノ臣トモヲ助ケテ仰ラル、トナリ○亦 其レハ思名ノニ、テアルトナ

リ○人 然リトハ云ヘトモ人ノ言ナラハシニモタ、乱門ニハ過ヌカヨイトアル○

フルテアル○諸國々ヨリ宋ヲ成リニ來テ居ルモノドモガ打ヨリテ相談スルニハ
 若華氏ノ一門カコレハ困シミテモハヤ助カラヌト云ラ知テ死物狂ニナリ楚人モ
 功モナクシテ敏テハ心外ナト耻テ華氏ト氏ニ短兵急ニ批ミ戦ハ、コノ方一モ
 ノ利ヲ失フニ至ラフトナリシカレバ油断シテハ居ラレヌ○不 早ク華氏トモヲ
 ニガシ出シテ楚ノ功ト為テヤルニ如クハナイ彼ラカ去テモ、ハヤ此上為スヘキ
 術ハ有ニイトナリ○救 吾々ハ宋ヲ救ヒニ來タコトナレバソノ害サヘノソキタラ
 バ又何ヲ求メフヤ外ニ用ハナイトナリ○乃 是非出ツウト云タレバ宋ノ諸臣モ
 同心シタ○己 ミナ宋ヲ出タデアル○宋 皆後役ヲサタメテ家中ヲシツメ
 タナ
王子朝賓起有寵於景王 周ノ景王ノ庶子ノ王子朝ト守リ
 後ノ賓起トラ愛セラレテ○王
 王ト賓起ト氏ニ子朝ヲ説シテ太子ニ為フト謀リ玉フ○劉 伯蚩ト云モノハ攝
 政ノ單穆公ニ取入りテ賓孟ガ人柄ノ悪イヲニクミテ殺フトオモヒ又王子朝ノ
 位ヲ奪フト為ルコトヲ云ハル、ヲキ、テ逐出シタク思フテ居ル○賓 コノ時分
 賓孟ガ郊外ヘ出タコトガアツタレバ鷄ノ雄カ自今ニ美イ尾ヲ喰ヒ切ルヲ見テ
 側ノモノニアレバナセ喰切ルゾト問タレバ○侍 アレハ羽カ全備シテアレハ殺サ
 レテ祭ノ牲ニセラル、ヲ畏ヒテ喰キルノテアルト云タ○遽 コノコトヲキ、テ
 賓孟ガコ、ロニ思付タルコトガアツテ急テ敏ツテコノ談ヲ王ヘ言上シテソノ上
 ニ云ニ、○鷄 鷄ハ竈愛セラレテハ結句人ノ用ニ立テ率ニハコロサル、ユエ恐

ル、ナリ人ハ是トハ各別遠フテ竈愛サヘ勝ルレバ全盛ニナルトナリ○犧 犧ハ實
 ニ人ニ用ヒラル、ナレハ早ク犠トスルガヨイ○人 若シ外ノ人が犠ト成テハ實ニ
 難事ニ及ブトナリ○己 己レガ早ク犠ニ成テ竈ヲ得サヘ人レバモハヤ何ニモ害ハ
 アルニイトナリコレハ早ヤク子朝ヲ犠トシテ用テ太子ト成サレヨト云コトデア
 ○王 尤ナコトヲ云ト思名シタクユエニ何トモ詰リ玉ハズ心テウナキ居玉ヒノ
 十 既ニ子猛ヲ立ル著ニシテ極テオキナガラマタ子朝ヲ立フト成サル、ナリ
夏四月王田北山 田リニ出玉ヒテ公卿殿上人殘ラス從ヘ玉ヒテ妨ニ成
 ○乙 終ニ萌御デアツタ前年ニ冷州鳩ガ云タ通りナリ○戊 コレモ卒セラレタデ
 マル○無 劉蚩ガヨク單子ヘ取入ラ居タユエ立ラレタナリ○五 王猛ガ立ラレタ
 ユエ劉蚩ガ見エテ子朝ヲ立フトタクミタル賓起ヲ
 攻テコロシタ○盟 子朝方モ有フカト云テ盟タ
晋之取鼓也 前ニ鼓國
 攻テ捕ヘ来リテ朝ヘ献シテノキニユルシ返シタレトモ又鮮虞ニ屬シテ晋ニ叛タユ
 五 謀計ヲ以テ滅スナリ○六 晋ノ荀吳ガ郵縣ノ東陽ヲ見合ニ迎リテ人救ニ云付テ
 東陽ヘ米ヲ賣出シニツカハス体ニモテナシテ依ノ内ヘ甲冑ヲツ、一負テ普陽ト云
 鼓ノ近所ノ國ニテ休息シ支度シテソレヨリ鼓ヲ取巻テ滅シタ○以 又トラヘテ來
 テ鼓ニハ大夫ヲ入
 レテニモラセタ
丁巳葬景王 乱故早ク葬タデアル○王 ツイニハ謀叛
 左傳國字序 卷之二十四 二十

失タル殘黨ヲ聚メテ乱ヲ作シタ○帥 三邑ノ軍兵ヲ率井テ先ツ劉盆ヲ逐出ヤ
 ントテ押シヨセタナリ○壬 都ヲ立退レタ○單 先ツ玉ノ玉体ガ危イトテ御供シ
 テ退ントシタ○王 コレハ子朝ガ味方ナレトモ王ヲ單子ニワタシテハコトガムツカ
 シイニ付ヒテ人知レス夜中ニ玉ヲ奪フテ莊王ノ宮廟ヘ入レオイタ○癸 王ヲ奪ハ
 レタユエ為方ナク出ラレタ○王 兩人相談シテ云ニハ兎南單子ガ生キテ居テハ妨
 ケニ成ルカラハ彼ヲ殺サバコノ方ノ望ハ達セヌ○與 シカレバ先ツ重テ和談セ
 ント云テ盟ヲ立タラバ必ス来ルデアラフソノトキニ盟ニソムイテ殺サフトナリ左
 ヤウニ盟ヒニノムキテモ勝利ヲ得タル者カ何ホドモアルトナリ仍テコノ謀ニ從フ
 タデアル○樊 コレハ單子方テコノコトヲ聞テ言分ガ本意ナラスカラハ克ツコト
 ハ成マイト云タ○遂 王子還ガ王ヲ守立テ單子ヲシタヒテ追付テ○及 周ノ
 領ト云トコロデ大盟ヲモヨホシテ單子劉子ヲオビキヨセテ殺スツモリデアル○
 殺 コレガ手段デアアル今度都ヲ乱シタハコノ勢業ガ所為ユエナリトテコロシテ
 云ワケシタ○劉 手段ニノラズ采邑ヘ退レタ○單 コレモ殺サルト云コトヲ知
 テ亡走テ平時ト云ヘ入ラレタ○羣 單子ヲ追々テ行タ○單 寄手カコトク
 ウタレテ死タ○子 味方ガ討レタユエ奔ラレタ○丙 單子カ又子朝ヲ攻メ○京
 又打メケテ京ヲ追出サレタ○劉 敵ガ退イタユエ先ツ都ヘカヘリタ○辛 コレハ
 子朝ニ敗ラレタ○乙 又子朝ニメタタ○叔 魯ノ將軼ハ王ノ葬會ニ行イテ散々
 乱タ処ヘ出合セ葬リヲ早々スシテカヘリ王室ノ乱ヲ語タユエ魯ノ經ニ書留タ

○閏 魯ノ大夫ガ諍ニソレハ子朝ノ利ニハ成ニイ○其 ナゼト云ニ味方スル者
 正キ者ハ一人モナイニ天ニ廢ラレタル殘黨トモバカリテアルトナリ○單 晉
 ノ裁判ヲ頼ニフト思ハレタ○秋 晉ヘ行クトテ王ノ供奉シテ又平時ヘ行キノレ
 ヨリ平時ト云地ニ至リ皇ト云所ニ陣トリテ晉ヘ告ラレタ○劉 退レタ○單 子
 朝ヲ入レニイ為ニ番城トイタサレタ○盟 百官ト盟フタ○辛 子朝ガ味方ナリ單
 子ト玉ノ次リ玉ヒタル皇ヲ伐タレトモ克タズ大敗址ニ及テ生捕レタ○壬 市町テ
 焚殺シタ○ハ 王ノ勢ヲ率井テ子朝ガ領ノ前城ヲ攻メレトモ敗ラレタ此ヒ、キニ
 ○百 又周ノ百エ氏ガ叛タ○己 上ノ百エ氏ガ單氏ヲ伐ニカ、リテ己レラガ敗址シ
 タ○庚 單氏ガ方ヨリ逆ヨセシテ伐カヘシタ○辛 勝ニ乘シテ百官ノ薨タル処
 ニテヨセテ伐タ○冬 晉ヨリ加勢カ来テ大軍ヲ率井テ王ヲ都ヘ入レタ○庚 王
 ノ人数ヲ率井テ郊外ニテ戦フテ今度ハ子朝方ニ敗ラレタナリ○前 子朝ハ邑ノモ
 ノ氏カ晉ノ屬軍ヲ社ニテ敗タ○十 不幸ニシテ卒セラレタ○不 悼王ト謚ハシタ
 レトモ葬礼ヲ成サヌユエ經ニ崩トハ云テナイ○己 是又正統故即位イタサレタ○
 館 カリノ御座所トシタデアアルナリ○十 所々ニ陣ヲ張テ周ノシツミルヲミツテ
 アル○次 督ガ陳所ナリ○王 王ノ軍兵ハ三ツニ分ケテ陣ヲ張レタ○閏 伊洛ト
 云川ヲワタシテ子朝ガ邑ヲ伐取タ○軍 取ツメテミナ陣ヲ張リ城ノ一方ヲ敗
 リタト
 ナリ

春秋左氏傳國字辨卷二十四
（Faint vertical text columns, likely bleed-through or secondary text, including characters like 國, 字, 辨, 卷, 二十四）

春秋左氏傳國字辨卷二十四

